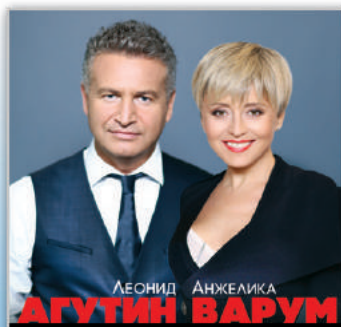




PHILADELPHIA
9
НОЯБРЯ
ЧЕТВЕРГ
8:00pm
ARCHBISHOP WOOD HIGH SCHOOL
655 York rd.
(Street Rd. & 263 North)
См. стр. 59

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 54
215-355-4007

43

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

October 25, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

ABSOLUTE Smile
САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!
БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО
24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ
215-335-4007
215-331-7585
215-774-5050
ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ
КУПОН ИМПЛАНТЫ
скидки до **50%**
Exp. date: 10/31/17
ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ, ЛУЧШЕЕ КАЧЕСТВО!

HOT FOOT SHOES
45 YEARS Anniversary
JOIN THE FIGHT
In-Store Boutique! TALK OR WALK
ALL CLEARANCE UP TO 75% OFF
STUART WEITZMAN
пн. 10 - 9, вт. 10 - 6, ср. - сб. 10 - 9, вс. 10 - 6
NEW LOCATION • JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM

ДЕТСКИЕ САДИКИ
У нас ваш ребенок будет счастлив!
www.russian-childcare.com
Sunshine 215-364-9871
часы работы с 6:30am до 6:30pm
545 Harding Avenue, Feasterville, PA (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)
AZBUKA 215-464-0702
Northeast Phila: часы работы с 7:00am до 7:00pm
9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115
Sunny Days 856-320-2001
ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ
1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002
ALPHABET 215-364-3426
Bucks County: часы работы с 7:00am до 7:00pm
621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

GREG PROSMUSHKIN, P.C. LAW OFFICES
Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!
Автомобильные аварии
DUI (вождение в нетрезвом состоянии)
Дорожные штрафы
Уголовное право
Семейное право
Иммиграционное право
Банкротство/Foreclosures
Оформление SSI и Disability
215-673-7733

Ольга Стоянова
Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО
215-869-5312

Приглашаем вас в новый Дневной Центр «New Age»!
ВАС ЖДУТ:
→ Уютные комнаты
→ Семейная атмосфера
→ Сбалансированное питание
→ Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
→ Уроки английского языка и компьютерные классы
→ Консультации медсестры и социального работника
→ Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
→ Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
→ Поездки в парк, магазины и др.
Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!
Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним.
215-944-0104

ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ
♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
267-788-1424
11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ПЕРЕВОЗКА МЕБЕЛИ
Нью - Йорк, Бостон, Филадельфия
Дома
Офисы
Квартиры
ДЕМОКРАТИЧНЫЕ ЦЕНЫ
БЕСПЛАТНАЯ ОЦЕНКА
215-990-2872
Звонить в любое время

WWW.VICTORIAFLOWERSPHILLY.COM
Since 2005
VICTORIA Flower Company
10869 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116 215-677-1969
САМЫЙ БОЛЬШОЙ ЦВЕТОЧНЫЙ МАГАЗИН В Н.Е. PHILADELPHIA
WWW.VICTORIAFLOWERCOMPANY.COM
РАБОТАЕМ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
ХИТЕРЫ
УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ
AAA Bros, INC
• Генераторы
• Отопительные системы
• Водонагреватели
• Холодильники
• Увлажнители и очистители воздуха
215-914-1080
267-716-4343
Алик

ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

НОВИНКА!



Neck support
Устройство
для вытяжки
шейных
позвонков



Компрессионные
чулки
с молниями
для удобства
их использования

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



**В ОФИСЕ
В ПРОДАЖЕ
ИМЕЮТСЯ**



CPAP pillows

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,
рекомендуемые для облегчения
состояния пациентов с различными
проблемами суставов, болями в шее,
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Пояса

Диабетические
носки \$3.99

Внимание! Мы принимаем United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, 215-821-3078
Philadelphia PA 19115
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer



ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

СЛОВАМИ НАШИХ ПАЦИЕНТОВ:

Программа лечения в **APT** дала мне возможность смотреть на все по другому - без болей в спине и ноге. **Могу себе позволить теперь быть жизнерадостным человеком с сыном в играх.** Спасибо огромное за помощь! **Оставайтесь такими же красивыми, улыбающимися и приветливыми.**

Марина Хорбачевская.

Я пришла в **APT** с сильными болями в позвоночнике и тазобедренном суставе, кружилась голова, боялась упасть. **После курса лечения почувствовала себя гораздо лучше, исчезли боли, хожу уверенней, прогресс налицо.** В **APT** понравилось все: уютное просторное помещение, приветливые улыбки сотрудников, фронт деск и профессионализм всех, кто занимался моим здоровьем. Приятно также, что не приходится сидеть в очереди - в назначенное время попадаешь в руки персонала. Спасибо всем!

Евгения Богданова.

Я обратился в **APT** из-за острой боли в правом бедре. После 15 сеансов физиотерапии **мне стало значительно лучше.** В работе офиса мне понравились: **четкая организация лечения, изобилие лечебного оборудования, высокая квалификация и внимание сотрудников, а также современный дизайн офиса.**

Виктор С.

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ И РАСПОЛОЖЕНА В ПРОСТОРНОМ, НОВОМ ПОМЕЩЕНИИ

МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

см. статью
на стр.10

НАШИ СПЕЦИАЛИСТЫ ГОТОВЫ ВАМ ПОМОЧЬ.

НАЗНАЧИТЬ КОНСУЛЬТАЦИЮ В
ACTION PHYSICAL THERAPY (APT)
ВЫ МОЖЕТЕ, ПОЗВОНИВ ПО ТЕЛЕФОНУ
(215) 947-3443

БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ.

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

Добро пожаловать ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО RISING STARS

Сотни счастливых детей
и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,
After School Program, Camp

от 6 недель
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка **HEALTH PARTNERS**
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка **KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS** и многие, многие другие...

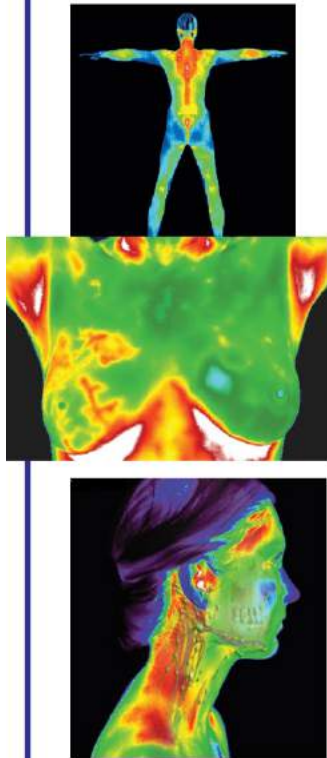
Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Тепловидение



Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

yourthermography.com

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и
MNAP Diagnostic Center

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ! Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



www.absolutetherapycare.com

HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,
DEXA Scan — тест на остеопороз,
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

**Certified Medical Examiner
For The Commercial Truck Drivers**

Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

В мире

Напряженная обстановка

Стратегические ядерные бомбардировщики вооруженных сил США В-52 переведены в режим 24-часовой боеготовности. Такие меры предприняты впервые с 1991 года. Об этом, со ссылкой на генерала Дэвида Голдфайна, сообщает портал Defense One. Голдфайн указал на то, что «в мире, где открыто начали говорить о применении ядерного оружия, важно быть начеку».

Принят бюджет

Республиканцы в Сенате 51 голосом против 49 одобрили бюджетную резолюцию, который может проложить путь к реализации плана президента Трампа по проведению «масштабных сокращений налогов и налоговой реформы». Белый дом после голосования опубликовал заявление, в котором отметил, что «эта резолюция открывает путь к раскрытию потенциала американской экономики путем налоговой реформы и сокращения налогов». Единственным республиканцем, проголосовавшим против резолюции, стал сенатор от штата Кентукки Рэнд Пол, заявивший, что эта мера слишком дорого обойдется федеральному бюджету.

Документы могут быть рассекречены

Дональд Трамп заявил, что Белый дом готов рассекретить документы, связанные с убийством президента Джона Кеннеди, застреленного 22 ноября 1963 года во время визита в Даллас, штат Техас. Срок рассекречивания этих документов истекает 26 октября. Распоряжение о том, что все документы, связанные с убийством Кеннеди, должны быть рассекречены в

2017 году, было подписано президентом Джорджем Бушем-старшим 25 лет назад.

У спецпрокурора Мюллера может прибавиться работы

В средствах массовой информации обсуждается возможное возобновление расследований незаконных действий Клинтон и Барака Обамы в деле о продаже России 20% американской добычи стратегического сырья – урана. Могут быть также изучены непрозрачные доходы и расходы семейного фонда Клинтон, а также использование госсекретарем Хиллари Клинтон домашнего компьютера для получения и пересылки секретной информации.

Цена независимости – нефть

На севере Ирака правительственные силы установили контроль над последним районом нефтеносной провинции Киркук, который удерживали военизированные курдские отряды пешмерга. Курды оказали сопротивление – бой в Алтун-Купри длился 3 часа. После признания Багдадом незаконным референдума о независимости, на котором 93 процента проголосовавших в Курдском автономном районе Ирака и в Киркуке 25 сентября поддержали выход из Ирака, правительство Ирака решило применить силу против курдов.

Гибель американских спецназовцев

В Нигере погибли четверо американских военнослужащих. Члены элитного подразделения «Зеленых беретов» были убиты 4 октября, попав в засаду у деревни Тонго-Тонго неподалеку от границы с Мали. Накануне группа из 30 военнослужащих, в составе которой были нигерийские военнослужащие и 8 американских солдат,

прибыла в деревню. Задачей подразделения был поиск боевиков «Исламского государства» в Сахаре. В то время, когда военнослужащие опрашивали местных жителей, они были атакованы 50 боевиками, открывшими огонь из автоматов Калашникова и пулеметов. Четверо нигерийцев и четверо американцев были убиты на месте.

НАТО закрепляется в Европе

В Польше открылся новый контрразведывательный центр НАТО. Новый объект на юге Кракова создан с целью «разработки базовых норм, принципов и видов деятельности» для разведывательных ведомств стран НАТО, рассказал министр обороны Антони Мацеревиц в ходе церемонии открытия, на которой также присутствовали его коллеги из Венгрии, Румынии и Словакии. Шпионаж в настоящее время «охватывает все сферы жизни», затрагивая военную и гражданскую инфраструктуру с использованием как традиционных, так и киберсредств, добавил Мацеревиц. Отношения между НАТО и Россией находятся на самом низком уровне со времен холодной войны, что привело к увеличению обвинений в шпионаже. Альянс также укрепил военное присутствие в Восточной Европе, разместив там четыре дополнительных международных батальона с целью предупреждения возможной российской агрессии в регионе.

Здравый смысл и политиканство

Директор ЦРУ Майк Помпео заявил, что американская разведка пришла к выводу, что российское вмешательство не повлияло на результаты президентских выборов в США. Этот комментарий вызвал волну истерической критики со стороны демократов, ведь он выбивает главный козырь в их страстном желании дока-

зать, что это не американцы выбрали Трампа, а путинские тролли и хакеры. Эта бессмысленная и дорогостоящая возня с «русским следом» будет, к сожалению, продолжаться еще долго.

Тридцатью террористами меньше

Умар Халид Хорасани оказался в числе 30 боевиков, погибших в результате атаки американских беспилотников на афгано-пакистанской границе. Группировка «Джамаат-уль-Ахрар», входящее в запрещенное в Пакистане террористическое объединение «Техрик-и-Талибан», подтвердила гибель своего лидера. Пакистанские власти считают его ответственным за организацию нескольких терактов в стране в последние годы, включая нападение на христианскую общину в Лахоре в марте 2016 года, в ходе которого погибли 75 человек. По мнению экспертов, координация действий, приведшая к ликвидации лидеров террористических группировок, может свидетельствовать об улучшении отношений между США и Пакистаном.

Выборы в Чехии

Движение миллиардера Андрея Бабиша АНО («Акция недовольных граждан») одержало убедительную победу на выборах в нижнюю палату парламента Чехии. Сторонники Бабиша получили более 29 процентов голосов, существенно опередив занявшую второе место правоцентристскую Гражданскую демократическую партию. В парламенте прошло рекордное число партий – девять, в том числе Пиратская партия, правые популисты Томио Окамуры, коммунисты и несколько проевропейских партий. Движение АНО выступает, в частности, за ужесточение миграционной политики Европейского союза, против системы квот для распределения беженцев по различным странам ЕС.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии и Нью-Джерси**◆ Четвертый магазин сети Target в центре города**

В прошлую среду в 7 часов утра в центральной части Филадельфии открылся четвертый по счету малоформатный магазин сети Target. Магазин расположен в районе, где функционируют крупные городские музеи, в том числе Art Museum, Barnes Foundation и Rodin Museum. По словам Самира Шаха, первого вице-президента сети Target, магазины этой компании малого формата, распределенные по разным частям города, обеспечивают лучшее обслуживание населения. Компания Target намерена построить еще два малоформатных магазина в разных районах Филадельфии. Создание сети магазинов Target малого формата определяет политику расширения сети компании не только в Филадельфии. В течение ближайшего времени компанией Target будет создано по всей стране более 130 магазинов этого типа.

◆ Новый облик терминала "В" Международного аэропорта Филадельфии

На прошлой неделе открылся преобразованный терминал "В" Международного аэропорта Филадельфии. В этом терминале, через который компания ежедневно выполняет до 390 рейсов, появилось несколько ресторанов с разнообразным меню и тысячи точек с планшетами iPad. Преобразование терминала, стоившее 30 миллионов долларов, осуществлено за 8 месяцев нью-йоркской компанией OTG Management. На торжественном открытии обновленного терминала присутствовал мэр Филадельфии Кенни.

◆ Музыка Телемана в зале Киммел – центра

Недавно, 14 октября, в зале Kimmel Center's Perelman Theater прозвучала музыка Георга Филиппа Телемана (1681-1767), крупного немецкого композитора, современника Баха и Генделя. Концертная программа, исполненная камерным оркестром Филадельфии Tempesta di Mare, была посвящена 250-летию со дня смерти композитора. В программу концерта вошли произведения композитора, в том числе его скрипичный концерт. Концерт был записан и вскоре будет выпущен в свободную продажу.

◆ Понижен кредитный рейтинг системы здравоохранения Einstein

За прошедший финансовый год, завершившийся 30 июня, система здравоохранения Einstein Healthcare Network понесла значительные и неожиданные убытки в 23 миллиона долларов. Кроме того, до последнего времени остается неясным, каково будет финансирование системы со стороны штата. В связи с этим служба инвестирования компании Модди (Moody's Investor Service) понизила на один пункт кредитный рейтинг медицинской системы Einstein Healthcare Network. Вместе с тем, служба инвестиции Mody отмечает и определенные достижения системы Эйнштейн в ее локальных центрах, в частности, в Montgomery и East Norriton. Руководители системы Эйнштейн считают, что, несмотря на некоторые финансовые трудности, их система здравоохранения будет по-прежнему обеспечивать высококачественное медицинское обслуживание населения, а новые инициативы позволят выйти из финансовых затруднений.

◆ Новый руководитель полиции Нью-Джерси

Губернатор Нью-Джерси Крис Кристи объявил о назначении нового руководителя полиции штата. Занимающий в настоящее время эту должность полковник Рикк Фуентес (Col. Rick Fuentes) уходит в отставку. Он начал работу в департаменте полиции в 1978 году и возглавлял этот департамент с 2003 года. Крис Кристи высоко оценил деятельность Фуентеса за все время его службы на посту руководителя департамента. На освобождающееся место губернатор намерен поставить подполковника Патрика Каллахана (Lt. Col. Patrick Callahan), который служит в полиции штата с 1995г. В последнее время он исполнял обязанности заместителя начальника оперативного отдела департамента. Патрик Каллахан – потомственный полицейский. Его отец, Микк Каллахан (Mick Callahan), был майором полиции и занимал руководящие посты.

◆ Плесень в школах Южного Нью-Джерси

Незадолго до начала учебного года инспекторы органов здравоохранения штата проверили санитарное состояние начальной школы Holly Glen Elementary в графстве Gloucester. Проверка показала обилие плесени – на стенах, трубах и даже на книгах. Была проведена чистка, и к началу учебного года школа приняла 457 учеников. Однако уже в октябре состояние школьного здания стало еще хуже. Плесень распространилась еще больше, и школу пришлось закрыть. Такая же участь постигла еще пять других школ, что осложнило жизнь 6 тысяч школьников. Школы вновь начнут работать лишь после полной ликвидации плесени.

«СОПРОТИВЛЕНИЕ» КАК ПРИБЫЛЬНЫЙ БИЗНЕС

Приверженность левых свободе слова и демонстраций только для себя при физическом подавлении этого права для политических оппонентов — явление известное, по крайней мере, тем, чей жизненный и политический опыт формировался в тоталитарном государстве развитого социализма.

Между прочим, роман российской технической, творческой и либеральной интеллигенции с революционными романтиками вначале развивался бурно, пока не выяснилось, что композиторы создают «сумбур вместо музыки», а художники и учёные не совсем верно понимают свои задачи на новом этапе развития общества в условиях классовой борьбы, но прозрение непременно наступит на строительстве Беломорканала или далёком сибирском лесоповале. Американцам предстоит пройти этот путь, хотя они ещё не понимают, что уже ступили на него.

Под предлогом якобы спонтанного, народного движения протеста против президента Трампа движение «сопротивления» привлекает шести- и семизначные чеки ведущих либеральных доноров, и это движение уже представляет реальную угрозу самому почтенному леволиберальному институту — Демократической партии, пишет газета «Нью-Йорк таймс». «Перетягивание каната — больше чем конфликт между сторонниками Хиллари Клинтон и сенатора Берни Сандерса. Речь идёт об исторической перегруппировке сил американских левых и определит тактику и идеологию Демократической партии на много лет вперёд. Если возобладают новые силы, им удастся сдвинуть партию ещё больше влево, заставив её принять позиции Берни Сандерса, включая универсальное медицинское страхование и бесплатное обучение в государственных колледжах», — пишет «Таймс».

Перестройка рядов происходит не только в Демократической, но и в Республиканской партии. Партийный истеблишмент республиканцев отчаянно сопротивляется бунту сторонников Трампа. Им было уютно в словесном противостоянии демократам, а вот теперь необходимо ещё и действовать в соответствии с программой Трампа — или потерять нагретые места на Капитолийском холме. И им приходится решать сложную дилемму: не удовлетворят избирателей — лишатся места, удовлетворят — лишатся донорских пожертвований. Примерно такая же угроза нависла над демократическим истеблишментом со стороны левых групп, и последствия этой перегруппировки сил мы сможем увидеть на промежуточных выборах 2018 года.

Демократический истеблишмент во главе с кланом Клинтонов и послушным им партаппаратом держит теперь ответ перед донорами. Не от хорошей жизни Хиллари Клинтон выставляет себя на посмешище, рекламируя книгу «Что случилось?». Ей нужно доказать, что не она виновата в бездарной растрате сотен миллионов долларов на свою избирательную кампанию.

Начиная с 2012 года ЦК Демпартии совместно с центральными СМИ запу-

стил проект под названием «Хиллари — президент». Под обещание бесприкрытых выборов доноры делали вклады в «Союз меча и орала» (Фонд Клинтонов) и её избирательную кампанию, а она проиграла забег, и вместе с её надеждами на Белый дом сгорели сотни миллионов долларов денег серьёзных инвесторов. Вот тогда и была запущена Обамой версия о вмешательстве Путина в американские выборы, чтобы успокоить разгневанных вкладчиков в клинтоновскую аферу, а заодно убедить их не отлучать нынешнее обамовско-клинтоновское руководство от рычагов власти и кормушки. Однако обмануть можно доверчивых потребителей зомбоящика, а не серьёзных инвесторов. А они говорят, что группы, связанные с Клинтон, «потратили так много денег на негодную стратегию, что им пора отойти в сторону и передать в данный момент руководство другим». Таково мнение Квентина Джеймса, основателя политического комитета Collective PAC, поддерживающего афроамериканских кандидатов.

Как оно и бывает, к некоммерческим товариществам пристраиваются вполне коммерческие компании, оказывающие технологическую поддержку и формирующие новую среду за пределами руководства Демпартии. Дебютируют группы как волонтерские объединения с мизерным бюджетом, но, доказав на деле свою боеготовность, они начинают привлекать внимание серьёзных доноров.



Регулирует пожертвования «Демократический альянс» (Democracy Alliance) под руководством Гары Ламарша (Gara LaMarche). Это клуб богатых либералов, жертвующих не менее 200000 долларов ежегодно рекомендованным группам. Как пишет «Нью-Йорк таймс», «Демократический альянс» помог сформировать организованное левое движение, пожертвовав свыше 600 миллионов долларов с момента создания в 2005 году списка тщательно отобранных групп, включая столпы клинтоновского истеблишмента, такие как Центр американского прогресса и Media Matters. В июле «Демократический альянс» распространил среди доноров «карту сопротивления» с рекомендациями, куда вкладывать деньги, чтобы преобразовать антитрамповскую энергию в электоральные завоева-



ния в колеблющихся штатах либо активизировать мобилизацию демонстрантов для участия в маршах протеста, таких как «Женский марш».

Мало кто слышал о группе «Невидимки» (Invisible), начинавшейся как небольшое добровольческое объединение по сбору и обработке информации в «Гугле» для срыва повестки дня Трампа. Сейчас группа разрослась до вполне солидного учреждения со штатом в 40 человек со штаб-квартирой в Вашингтоне и добровольными помощниками по всей стране числом до 6000. «Невидимкам» с начала своей деятельности удалось собрать 6 миллионов долларов. На первом этапе это были мелкие пожертвования, а потом ими заинтересовались солидные вкладчики, такие как предпри-

ятия получат искомое, если она включит группы, подобные нашей, продвигающие её в правильном направлении».

В настоящее время мелкие ультра-левые группировки ссорятся между собой за деньги, но это не смущает доноров. Это, знаете ли, венчурный капитал в политические стартапы. Наиболее эффективно зарекомендовали себя «Антифа» и Black Lives Matter, но их акции стали слишком одиозными, и потому солидная «Нью-Йорк таймс» их даже не упоминает, а ведь «Антифа» в День Колумба планировала осквернить или разрушить памятники Христофору Колумбу по всей стране. Видимо, памятник Колумбу в День Колумба — все-таки перебор: Колумб — это вам не студенты-консерваторы, случайно оказавшиеся в Беркли.

Так вот, либеральные спонсоры готовы инвестировать в различные ультра-левые группировки, о чём и говорит Дмитрий Мелхорн, политический советник основателя LinkedIn Рейда Хофмана, который ввёл венчурный капитал в политику, создавая целый спектр новых левых группировок. Эдакий неутомимый сеятель «зубов дракона». «Демократическая партия раздроблена, — сказал Мелхорн. — Мы считаем, что, инвестируя в различных людей и различные группы и опробуя различные подходы, мы способствуем появлению хороших идей». Таким образом Хофман пожертвовал 1 миллион долларов группе «Объединившиеся для защиты демократии» (United to Protect Democracy), предъявившей иск избирательной кампании Трампа, его администрации, бизнесам и партнёрам. Группу возглавил бывший юрист-консульт обамовского Белого дома. Ещё миллион долларов Хофман пожертвовал объединению «Вначале честность для Америки» (Integrity First for America). Группа ещё не начала работу, но уже известно, кто её возглавит: одна из известнейших нью-йоркских адвокатесс Роберта Каплан.

Стратеги Демпартии опасаются, что раздробленность и сильный крен влево ослабят партию на выборах 2018 и 2020 годов. Пока же щедро финансируемое движение «сопротивления» эффективно тормозит работу администрации Трампа (не без помощи республиканских идеологов кампании «Только не Трамп» в сенате). Поэтому, когда конгрессмен-республиканец от Аризоны Пол Госар говорит, что Джордж Сорос финансирует нацистов, к нему следует прислушаться: он знает, о чём говорит.

Виктория Вексельман

TRIUMPH

HOME CARE

СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

215-220-3920

2600 Philmont Ave., Suite 218A
Huntingdon Valley, PA 19006

www.TriumphHomeCare.com

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

215-333-9941

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Valley Insurance & Auto Tags



111 Buck Rd., Suite 200-9
Huntingdon Valley,
PA, 19006

Phone: 267-528-6299
347-994-7717

valleyinsurancepa.com



СТРАХОВАНИЕ:
АВТО, НЕДВИЖИМОСТЬ, БИЗНЕС

Регистрация авто/AUTO TAGS

НОТАРИУС, АПОСТИЛЬ, ПЕРЕВОД

Фотографии на паспорт

Best Rates for Homeowners!

Известный “открыватель звёзд” продюсер Харви Вайнштейн, против которого ополчился весь Голливуд, в считанные дни стал самым презируемым человеком в мире. Но травля Вайнштейна имеет простое объяснение: за кулисами этой кампании стоят большие деньги. И люди, которые очень не любят проигрывать деньги.

В прошлом году у известного актёра Майкла Фассбендера спросили, не задевает ли его чувства то, что его – ныне уже бывшая – невеста Алисия Викандер одновременно крутит роман и с продюсером Харви Вайнштейном. Фассбендер в ответ пожал плечами с равнодушием своего героя – робота-андроида: “Харви делает нам хороший пиар. Если ты хочешь получить “Оскар”, тебе нужен пиар. Я уверен: сегодня сделать карьеру в кино возможно только при правильной пиар-кампании...” Фассбендер оказался прав на все сто: сегодня вовсе не талант, не работа режиссёров и сценаристов, а именно пиар вершит судьбы людей в кинематографе. Яркое подтверждение этому – судьба самого Харви Вайнштейна.

Стоило появиться нескольким газетным статьям, обвиняющим Вайнштейна в сексуальных домогательствах, как продюсеру пришлось не только уйти в отставку из собственной компании, но и лишиться доли в бизнесе, который он строил несколько лет. Появление статьи в The New York Times, обличающей Вайнштейна в сексуальных домогательствах в отношении голливудских актрис, стало неожиданностью, наверное, только для эскимосов Аляски и лесорубов Орегона. В Голливуде же о скандальной репутации Вайнштейна знали абсолютно все. Более того, образ похотливого борова-продюсера, не пропускающего ни одной юбки, стал даже предметом для шуток.

Впрочем, сексуальные домогательства никогда не были единственным грехом Харви. Второй его грешок – это мошенничество. Впрочем, о том, что братья Вайнштейн мухлюют с бухгалтерией и кассовыми сборами, обворовывая артистов и режиссёров, в Голливуде тоже известно всем. Собственно, с мошенничества и началась карьера братьев Харви и Роберта Вайнштейн, которые появились на свет в небогатой еврейской семье, проживавшей в Куинсе, районе Нью-Йорка. Их мать Мириам работала секретарём в адвокатской конторе, отец Макс Вайнштейн был помощником ювелира. В 1952 году родился их первенец Харви, в 1955-м – Боб.

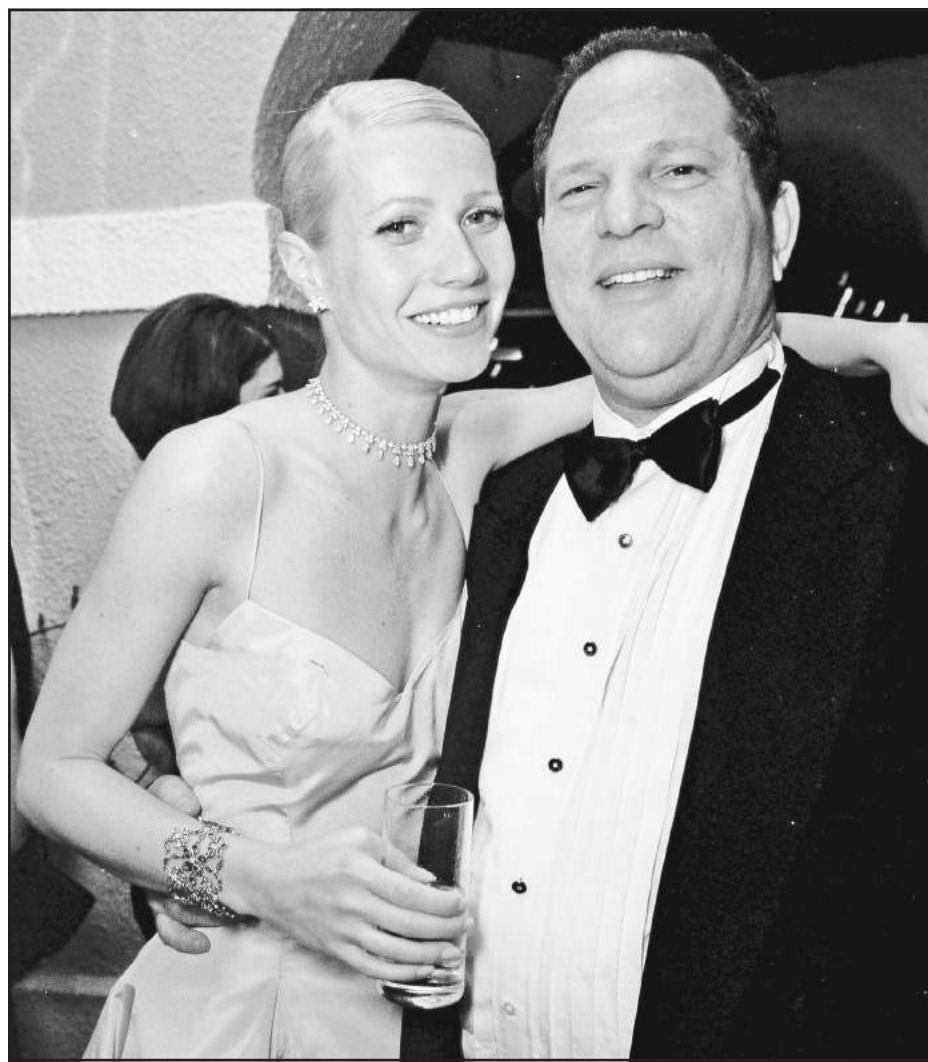
Окончив школу, братья поступили в Университет Буффало, где они решили подзаработать денег на студенческих вечеринках. Они арендовали зал местного кинотеатра Century Theater и стали продавать билеты на “Сенсационные порнографические спектакли”, которые на проверку оказались обычными номерами стриптиза в исполнении стриптизёрш из местного полуподпольного стриптиз-клуба. Затем они совместно с приятелем Корки Бургером организовали компанию Harvey и Corky Presents, которая в середине 70-х проводила до 200 концертов в год, работая и с такими мегазвёздами, как The Grateful Dead, которых они также беззастенчиво обворовывали. Затем братья Вайнштейн решили заняться кинобизнесом, и в 1979 году организовали компанию Miramax, которую назвали в честь родителей Мириам и Макса.

– Это было настоящее приключение, – много лет спустя вспоминал Харви Вайнштейн. – Мы открывали дело, не имея никаких навыков. Ни я, ни он не кончали Гарвардской школы бизнеса. Но мы мечтали заниматься не только прокатом, но и кинопроизводством, я с детства мечтал снимать кино.

В детстве единственным развлечением Харви и Боба были походы в кино – благо

КТО ЗАКАЗАЛ ХАРВИ ВАЙНШТЕЙНА?

их отец Макс был настоящим киноманом и привил сыновьям любовь к хорошему кинематографу. И вкус Харви не подвёл его, когда он, пытаясь совместить чистое искусство с коммерцией, стал покупать права на такие артхаусные фильмы, как “Повар, вор, его жена и её любовник” Питера Гринюэя и “Связи меня!” Альмодовара. Это были рискованные инвестиции, но фильмы, как и предсказывал Вайнштейн, “выстрелили”, многократно окупив вложенные в них средства. И о Вайнштейнах заговорили. Вернее, заговорили о Харви Вайнштейне, поскольку младший и более subtilный Боб всегда предпочитал держаться в тени своего старшего громокопящего брата. Даже распределение ролей в их творческом дуэте было выстроено таким образом, что Харви отвечал за публичную деятельность компании, за поиск режиссёров и актёров, за контакты с прессой, а вот молчаливый и тихий Боб – за финансы, договоры и прочую бухгалтерию.



Следующей удачей Miramax стала лента 26-летнего дебютанта Стивена Содерберга “Секс, ложь и видео”, которая в 1989 году получила сразу две награды на Каннском фестивале – “Золотую пальмовую ветвь” и приз за лучшую мужскую роль. Ну а в 1992 году Вайнштейн поставил почти все деньги студии на молодого и мало кому известного Квентина Тарантино, в творческом багаже которого была только одна полнометражная картина – “Бешеные псы”. И Харви не прогадал: новый фильм Тарантино “Криминальное чтиво” стал настоящим открытием 1994 года, никому не известный режиссёр получил сразу “Золотую пальмовую ветвь” Каннского кинофестиваля, премии “Оскар” и “Золотой глобус”.

Так Харви Вайнштейн приобрёл репутацию “открывателя звёзд”, чем он активно стал пользоваться, когда к нему выстроилась очередь молодых актрис-старлеток, готовых на всё ради успешной роли. Так, благодаря Харви прославилась Ума Турман – по-настоящему гениальная актриса. Ста-

ла открытием для кинематографа и Дженнифер Лоуренс, известная по главной роли в трилогии “Голодные игры”. Протееже Вайнштейна стала и Мира Сорвино – Харви Вайнштейн выхлопотал для этой роскошной блондинки главную женскую роль в фильме “Великая Афродита”, где Сорвино снялась вместе с Вуди Алленом. Работа в “Великой Афродите” сделала Миру знаменитой за одну ночь. Ещё одна блондинка из списка Вайнштейна – Гретчен Мол, ставшая известной публике 90-х годов из кино “Донни Браско”. Также благодаря Вайнштейну Гвинет Пэлтроу получила единственный “Оскар”, а Хелена Бонэм Картер была не раз на него номинирована.

Интересно, что все эти романы проходили в то время, когда сам Харви Вайнштейн был женат. Ещё в 1984 году он женился на Еве Хилтон. Она была первой секретаршей Харви в офисе киностудии и знала его как облупленного. И, видимо, не придавала никакого значения его интриж-

Но тогда окрылённый удачей Харви работал круглые сутки, выдавая шедевр за шедевром. Причём его фильмам был обеспечен не только коммерческий, но и фестивальный успех: “Английский пациент”, “Влюблённый Шекспир”, “Умница Уилл Хантинг”, “Детки” и множество других фильмов своим появлением обязаны именно Харви Вайнштейну. Всего же за последние 20 лет более 300 выпущенных им картин были номинированы на “Оскар”.

Но постепенно отношения между Disney и братьями Вайнштейн испортились. Дело в том, что в Голливуде Харви получил кличку Харви-руки-ножницы – он нередко заставлял режиссёров перемонтировать фильмы. Некоторые спорили, некоторые подчинялись, считая, что у Вайнштейна есть особый нюх на зрительские вкусы. Но магнатам Disney было откровенно плевать на чужь Харви, они требовали безусловного следования инструкциям студии. Раз сценарий утверждён на самом верху, то никакой продюсер не имеет права ничего перемонтировать – и точка! И взбешённый Харви подал на развод с корпорацией Disney. По условиям контракта братья Вайнштейн имели право выкупить студию Miramax обратно, но президент корпорации запросил за студию уже два с лишним миллиарда долларов. В итоге братья Вайнштейн хлопнули дверью, заявив, что лучше вновь начать бизнес с нуля, чем соглашаться на условия потерявших совесть магнатов.

Братья Вайнштейн основали свою компанию The Weinstein Co, а также Боб Вайнштейн возглавил продюсерскую компанию Dimension Films, которую он создал для создания сугубо жанровых кассовых фильмов. Видите ли, Харви Вайнштейн не хотел, чтобы название Miramax каким-либо образом ассоциировалось с такими попсовыми поделками, как фильмы “Крик” Уэса Крейвена. Но раз деньги всё равно надо зарабатывать, то пускай этим занимается отдельное предприятие, никак формально не связанное с уважаемой студией. И поначалу дела у братьев Вайнштейн пошли в гору – Харви выпустил такие фильмы, как “Бесславные ублюдки”, “Чтец”, “Одинокий мужчина”, “Король говорит!”, которые принесли своим создателям не только приличный заработок, но и вождельные номинации на “Оскар”.

Но потом Харви как будто бы подменили. Всё началось в 2013 году с “Хоббита” Питера Джексона – впервые в жизни не братья Вайнштейн надули кинематографистов, а сам Питер Джексон с компанией продюсеров из New Line Cinema обвели этих прожжённых мошенников вокруг пальца, утаив от Харви и Боба львиную долю выручки. New Line Cinema подписала с Вайнштейнами контракт на прокат фильма, пообещав пять процентов прибыли. Слово они сдержали, правда, не сообщив о том, что “Хоббит” – это три фильма, а не один. В итоге Вайнштейны получили в три раза меньшую прибыль.

Затем наступила полоса неудач. В 2014 году Харви Вайнштейн работал над созданием телевизионного блока британской сети ITV, но сделка по продаже сети развалилась. Вложенные инвестиции были потеряны, что стало причиной определённых кадровых перестановок в руководстве компании. Прежде всего братья были вынуждены продать часть акций компании, сократив свою долю в The Weinstein Co до 46 процентов. Под давлением новых акционеров Харви Вайнштейн принял новый антикризисный план. Часть сотрудников была уволена, было объявлено, что студия сокращает производство – вместо 18–20

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

Традиционное и альтернативное лечение

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ: заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ: диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ: индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID
и ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.**

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.

DAN
REAL ESTATE

Анатолий ВИНУКUROV,
Graduate Realtor Institute
Пенсильвания, Флорида,
Нью Джерси брокер

267-808-6333
English, Русский, עברית

КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование * Title services
Нотариальные услуги * **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,
Southampton, PA 18966

215-677-2200

**Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах
Пенсильвании (Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.**

**30 лет в бизнесе! Огромный опыт!
Тысячи проданных домов!
Безупречная репутация!**

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной
атмосфере в нашем офисе,
звоните Анатолию.

BUCKS COUNTY

Coventry PL. Southampton. Village Shires. Не проезжая тихая улица. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Прекрасное состояние. Гранитная кухня. Современные ванные. Оборудованный бейсмент с дополнительной комнатой и выходом во двор. Много кладовок и шкафов. На территории комплекса: теннисные корты, бассейн, баскетбольная площадка. Школа Council Rock. **\$304,999**

Welsford Rd. Bristol. Single. Каменный. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная новая кухня. Обновленные ванные комнаты. Все полы новые. Оборудованный бейсмент со спальней. Камин. Новые системы отопления, охлаждения. Гараж на 2 машины. Остаются стиральная/ сушильная машины, плита. **\$339,900**

Feasterville. Oakford. Rd. Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Sunroom, гараж, камин. Большие участки впереди и позади дома. Оборудованный бейсмент. Всё новое: гранитная белая кухня с Samsung appliances, ванные, туалеты, полы; системы отопления и охлаждения, крыша, окна, сайдинг. В мин. ходьбы от станции Trevose. **\$309,900**

Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Школа Council Rock. **\$184,900** Свободна к заселению.

Buck Rd. Feasterville. Single. Новостроительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Дэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

MONTGOMERY COUNTY

County Line Rd. Hatboro. Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, дэк, полы, окна, двери. Отопительная/охлаждающая системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

PHILADELPHIA, NORTHEAST

Eastwood Str. Р-н Castor Garden. Rowhouse. 3 спальни, бейсмент. Гараж. Нуждается в ремонте. **\$109,900**

Audubon Ter. 3-хэтажный Twin. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный нижний этаж можно использовать как дополнительную квартиру с отдельными удобствами, включая кухню и выход во двор. Паркет. Новые: крыша, кондиционер, окна. Р-н Ресторана Golden Gates. **\$259,900**

Квартира на **Bustleton.** (Недалеко от Netcost Market). Condo. 1-й этаж без ступенек. **2 ванные. Отличное состояние. Паркет. Новые ванные комнаты. \$185,999**

Bustleton Ave. Condo "PathWay". 2 квартиры, одна из которых на 2-м этаже, другая, - на 3-м этаже. Обе квартиры в отличном состоянии. **\$109,900; \$114,900**

PHILA CENTER CITY

Bread Str. Condo. 1 квартал от Market Str. 9 лет зданию. 3 спальни, 2 ванные. Большая гранитная кухня. Современные ванные комнаты. Балкон. Стоянка для 1 машины. 6-й этаж. В здании лифт. **\$533,500**

RENT СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ. БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

23 Str. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Дом кирпичный с большой огороженной территорией. Паркетные полы. Гранитная современная кухня с новыми Samsung appliances и баром. Большие: окна, шкафы, ванные комнаты. Оборудованный бейсмент с ванной, стиральной и сушильной машинами. **\$319,900**

Montrose Str. 3-хэтажный угловой новый Townhouse. Освобождение от налога на 10 лет. 3 спальни, 3 ванные. Полностью оборудованный. Огромная застекленная терраса на крыше с великолепным видом на город. Система сигнализации. Переговорное устройство. **\$689,900**

POCONO

Maxatawny Dr. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный бейсмент с ванной комнатой и баром. Новый дэк. Много шкафов и кладовок. Газовый камин. Большие окна. Красивая кухня. Система сигнализации. Во дворе пруд. На территории комплекса 3 бассейна, теннисные корты. 2 озера с пляжами и детскими площадками. Спорт комплекс. Библиотека, бильярд. **\$249,900**

Tepee Dr. р-н озера Arrowhead Lake. Single ranch. 3 спальни. Расположен в прекрасном месте. Полностью отремонтирован. Закрытая территория. Возможность сдачи в аренду. На территории 3 бассейна. **\$144,999**

ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом
из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

Сегодня я хотела бы рассказать нашим читателям о проблемах плечевого сустава (Rotator Cuff / Вращающая манжета плеча), современных методах лечения, роли физиотерапии в реабилитации плеча и достигаемых результатах.

Что собой представляют повреждения Rotator Cuff? Роль Rotator Cuff – удерживать плечевую кость в капсуле плечевого сустава, при поднятии руки. Rotator Cuff состоит из крепких волокон, по структуре подобных канату, и плечевых мышц. Повреждения возникают в результате травмы или возрастным или полному разрыву мышц, а также к воспалительному процессу.

Повреждения Rotator Cuff бывают следующих видов:

1. **Воспаление сухожилий (тендинит) или бурсы (бурсит).** Бурса представляет собой мешочек, наполненный смазывающей жидкостью, который располагается в местах соединений связок и костей.

2. **Частичные или полные разрывы Rotator Cuff.** Плечо является шаровидным суставом и держится на своем месте в основном за счет мышц. Таким образом, они легко подвергаются повреждениям, изнашиванию и разрывам.

Причины повреждений Rotator Cuff:

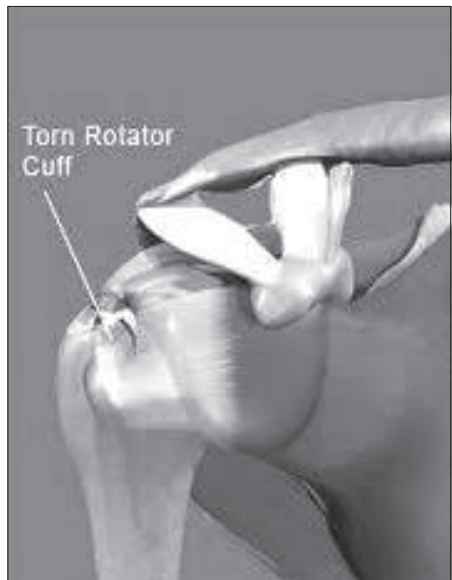
1. **Обычное изнашивание,** в результате которого Rotator Cuff постепенно истощается. С возрастом ежедневные нагрузки могут вызывать изменения, которые происходят незаметно и часто безболезненно, но в момент поднятия небольшого груза происходит повреждение, в результате которого возникают боль и воспаление.

2. **Чрезмерные нагрузки,** особенно связанные с поднятием руки над головой. Если Вы занимаетесь плаванием, играете в теннис или красите дом – это может привести к повреждению Rotator Cuff как результат часто повторяющихся действий.

3. **Травма** во время занятий спортом, несчастного случая или падения.

Симптомы:

Повреждения Rotator Cuff обычно сопровождаются болью в покое и при движении руки, а также слабостью в плече. Боль, как правило, локализуется в верхней части руки и может доходить до локтя. При этом выполнение ежедневных действий, в том числе – расчесывание, одевание или протягивание руки за предметом, становится болезненным или невозможным. Человек не может спать на больном плече или опираться на больную руку.



СТРАНИЦА ФИЗИОТЕРАПЕВТА

Ведущая: Физиотерапевт Алина Фиш, руководитель клиники Action Physical Therapy

Диагностика:

Повреждения Rotator Cuff физиотерапевт определяет во время первого осмотра при помощи тестов, показывающих, насколько хорошо функционирует ваше плечо, проверив при этом подвижность и силу. В некоторых случаях требуется дополнительная диагностика такая, как MRI.

Лечение:

При повреждении Rotator Cuff важно вовремя приступить к лечению. В противном случае плечо ослабевает, становится трудно двигать рукой. Если плечу дать полный покой, то позже восстановить движение становится намного тяжелее, поскольку мышцы теряют силу, а сустав подвижность.

Поднимать гантели и заниматься самолечением тоже нельзя потому, что часто результатом является обратная реакция – усиливаются боль и воспаление. В этой ситуации важно чтобы лечение проходило под контролем специалиста. Подбор упражнений и их дозировка очень важны для желаемого результата.

Необходимо уделять достаточно времени лечению. Для достижения положительных результатов может потребоваться несколько недель или месяцев. Мышцы не могут окрепнуть за короткое время, поэтому не следует расстраиваться, если после нескольких сеансов боли не прекращаются.

В некоторых случаях, когда физиотерапия не дает положительных результатов, требуются стероидные инъекции, чтобы снять воспаление. В случае, когда плечо продолжает беспокоить и инъекции не работают, может быть предложена операция. Операция также может потребоваться после 3–6 месяцев безуспешного применения нехирургических методов лечения.

Успешность операции при повреждении Rotator Cuff зависит от многих факторов:

- Степень повреждения
- Ваш возраст
- Состояние здоровья



Физиотерапевт Алина Фиш

беды, которым радовались все. Я верила тому, что мне предписывала Алина и безукоризненно следовала всем упражнениям и рекомендациям. Общение с работниками Action Physical Therapy, сопереживающими мне помогло преодолеть боль. В клинике царит особая атмосфера доброжелательности и внимания. Там работают профессионалы, и личные качества каждого способствуют слаженности всего коллектива. Пройдя курс лечения я пришла на визит к доктору ортопеду, который оперировал меня. Он был просто потрясен результатами физиотерапии!

Нет таких слов, которые могли бы передать мою благодарность работникам Action Physical Therapy за возможность возвратиться к нормальной жизни!

Рассказывает физиотерапевт Алина Фиш:

Результат реабилитации оказался отличным, рука полностью восстановилась и Наташа вернулась на работу. Прошло время, я всегда ставила Наташу в пример тем, кто не верил, что можно победить боль.

Несколько месяцев назад Наташа вернулась... Уже с другой рукой... У неё? была полностью разорвана одна из мышц Rotator Cuff и после консультации с хирургом была поставлена задача, сделать все возможное, чтобы избежать операции. И мы стали работать.

Рассказывает Наташа:

Прошло два года и с моим левым плечом произошло то же самое. Я сразу же поехала в Action Physical Therapy к Алине. Ее предполагаемый диагноз подтвердили результаты MRI и хирург ортопед. Он дал мне два месяца попытаться восстановить руку, сказав, что шансы 50 / 50. Прошло 2 месяца, результат реабилитации превзошел ожидания моего хирурга ортопеда. Я продолжала заниматься дома, периодически посещая клинику и получая новые инструкции для упражнений.

Если Вы читаете эту статью, поверьте, только человек, который прошел через эту боль и добился восстановления, даст Вам правильный совет. Во время лечения я испытывала ощущение, что те, кто занимались со мной, чувствовали мою боль. Помимо профессиональной помощи я чувствовала чисто человеческое сострадание.

Людам, работающим в Action Physical Therapy, можно доверять, они обязательно Вам помогут.

см. рекламу на стр. 3

Вот несколько советов для тех, кто страдает от этой проблемы:

1. **Двигайте руку с осторожностью, избегайте движений вызывающих боль**

2. **Проконсультируйтесь с физиотерапевтом, какие движения вам делать можно, а каких надо избегать**

3. **Прикладывайте холод на 10-15 минут, особенно перед сном**

4. **Избегайте поднятия тяжестей над головой**

5. **Не спите на больном плече**

6. **Поговорите со своим лечащим врачом о принятии противовоспалительных препаратов**

Начните физиотерапию.

Физиотерапия поможет уменьшить боль, укрепить плечо, увеличить гибкость. В комплекс физиотерапии входят упражнения на растяжку, на укрепление мышц и суставов плечевого пояса, а также процедуры, помогающие снять воспаление и боль, мануальная терапия, индивидуально подобранная для каждого пациента. После того, как вы освоите упражнения, вы сможете их выполнять дома ежедневно, что абсолютно необходимо для восстановления плеча.

Что происходит после операции:

После операции необходим покой, для этого используют специальную поддерживающую повязку. Через несколько дней или недель, в зависимости от типа операции, начинается физиотерапия, включающая в себя разработку и позже упражнения на восстановление силы. Реабилитационный период занимает от 3-6 месяцев.

Наташа Даурова пришла к нам в клинику после операции. Боль была постоянная, рука не работала, движения в плече были ограничены. Начало было тяжелым, тем более, что это была правая рука. Наташа – человек деятельный, активный и привыкла помогать другим, а теперь сама оказалась в положении, когда ей нужна была помощь.

Рассказывает Наташа:

Я была совершенно беспомощна, не в состоянии себя обслужить. Было очень больно, очень трудно. Из рассказов друзей я знала о репутации клиники Action Physical Therapy как места, куда обращаются когда никто уже не может помочь. Я пришла туда и началась настоящая работа. Было нелегко, но каждый раз мы одерживали маленькие по-

СИСТЕМА ДЕТЕНСОР



Эти и другие изделия Детенсор вы можете приобрести у эксклюзивного дистрибьютора в США, фирмы AVAZO по адресу:

**65 W Street Rd., Unit B-105
Warminster, PA 18974**

(через дорогу от магазина COSTCO).



СПРАВКИ

по бесплатной телефонной линии

1-844-692-2252

215-443-5265

или по электронной почте

info@avazo.com

Также посмотрите информацию на вебсайте

www.avazo.com

Что такое Детенсор и для чего он вам необходим?

Детенсор это не просто одно изделие, но запатентованный в США и Европе метод лечения болей в спине и иных заболеваний, связанных со спинным мозгом. Поэтому давайте перечислим виды изделий, выпускаемых в Австрии под торговой маркой Детенсор.

Начнем с двух самых популярных продуктов:

Наиболее важное изделие – терапевтический тракционный мат Детенсор



Детенсор мат служит для безопасной комфортной релаксации (мышечного расслабления) прежде всего околопозвоночных мышц и щадящего растяжения (тракций) позвоночника для восстановления его полноценного функционирования. Он отвечает основным требованиям, предъявляемым к идеальной системе для восстановления позвоночника.

Мат Детенсор успешно используют при следующих заболеваниях: острые и хронические заболевания позвоночника и боли в спине или перенапряжение мышц; протрузия межпозвонкового диска; пролапс (выпадение межпозвонкового диска); остеопороз и сколиоз и многие другие

Одновременно и для комфортного сна и лечения пока вы спите, есть изделие, которое называется Фибротоп.



Мягкие и эластичные ребра матраса не ощущаются, более того они делают любое спальное место комфортным для сна, например, если Фибротоп постелить на диван кровать. И в то же самое время он

обеспечивает вытяжение с силой до 5% от веса тела (в зависимости от положения тела во сне). А также имеет устойчивый анти-пролежневый эффект.



МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ

INDIVIDUAL • GROUP • ACA PLANS SUBSIDY SUPPORT • DENTAL • VISION

- МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВЫЕ ПЛАНЫ МЕНЯЮТСЯ КАЖДЫЙ ГОД
ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ, КОТОРЫЕ КОСНУТСЯ ВАС?
- OPEN ENROLLMENT - ВРЕМЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ
ПОЗАБОТИТЬСЯ О СТРАХОВКЕ НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД!

**МЫ ПОДБЕРЕМ ДЛЯ ВАС
САМЫЙ ВЫГОДНЫЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН.**



Бесплатно проверим
возможность получения
государственных субсидий
и других бенефитов



**MEDICARE PLANS
КОНСУЛЬТАЦИИ О ПЕРЕХОДЕ НА MEDICARE**

215.938.7350

2727 Philmont Ave Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS
AND GYNECOLOGY

www.CompleteOBGYN.com

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

215-322-3022 Мы говорим по-русски
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении
страховки
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема
ранним утром
и поздним вечером.



THE CLINICAL TRIAL CENTER LLC

THE MANY BENEFITS OF PARTICIPATING IN CLINICAL TRIALS

Clinical trials are usually a win-win all around; pharmaceutical companies carry out invaluable research to get new drugs to market, while participants receive compensation and access to free medications - at least that's the case at The Clinical Trial Center in Jenkintown, which makes research studies easy and accessible.

"Without good volunteers who meet the criteria, we wouldn't be able to get more specific and better medications out there", says Marvin Kalafer, M.D., principal investigator and physician. "We are available for them 24/7 to address any questions or concerns because safety and efficacy are of utmost importance".

At The Clinical Trial Center, participants have peace of mind knowing that everything is 100 percent confidential, complimentary and totally voluntary.

Every study offers some form of compensation, and there are absolutely no out-of-pocket costs.

"Participants never have to show an insurance card or pay a co-pay", adds Dr. Kalafer. "And they're compensated for the time and effort of coming into the office; usually anywhere from \$50 to \$100 per visit. In addition, all the study tests and medications are free".

The Clinical Trial Center works with pharmaceutical companies exploring investigational new medications that are already on the path to FDA approval. Research studies are a key piece of the puzzle as they provide the data required to bring these new drugs to market.

"Qualified volunteers are vital to the process", says Dr. Kalafer.

"They play a crucial role in getting life-changing new medications to the masses".

Taking part in a clinical trial is a powerful way to actively engage in your own health care, especially since it may open the door to innovative new

treatment options that are otherwise unavailable. On the other side of the coin, participation also helps the medical community eradicate disease and accelerate new breakthroughs.

"Conducting these trials helps us discover the potential big picture benefits of new medications", says Dr. Kalafer. "These kinds of medical science advancements can have a powerful ripple effect that benefits both current and future generations."

An institutional review board also oversees the research facility; Dr. Kalafer and his team are dedicated to transparency across the board. And as Dr. Kalafer mentioned earlier, safety is the facility's top priority. The Clinical Trial Center is staffed with highly trained and experienced medical personnel that includes physicians, nurses, specialists, lab technicians and beyond. The facility has been a mainstay in Jenkintown for close to three decades, delivering warm, compassionate care that always puts the patient first.

A wide range trials are currently open for enrollment. Focus areas are in Alzheimer's disease, endometriosis, asthma, uterine fibroids, iron deficiency anemia and osteoarthritis. Interested in participating?



Learn more by visiting

[www. TheClinicalTrialCenter.com](http://www.TheClinicalTrialCenter.com)

or calling **215-884-1700**

От пациентов - волонтеров экспериментального лечения требуется знание английского языка, поскольку участие в нем связано с необходимостью коммуникации и правильного понимания ситуации

GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com

215.355.4116



BOUTIQUE PRESCHOOL
& CHILDCARE CENTER

Оборудованы по последнему
слову техники

**Наша уникальная программа образования -
успешное будущее
вашего ребёнка**

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Всё то, о чём мы мечтали,
СЕГОДНЯ реально
для наших детей только
в "Right Steps"



Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



THE CLINICAL TRIAL CENTER LLC

215-884-1700

HAVE YOU BEEN DIAGNOSED WITH ASTHMA?

Are you:

- Over 18 years of age?
- Non-smoker or have not smoked in the past 12 months?
- Willing to participate in a 2 Month study?

If you answered **YES** to all the above then you may be eligible to participate in a research study using a generic medication that is not approved by the Food and Drug Administration (FDA).

If you qualify, you will receive study medication and study related medical care at no cost.



TO LEARN MORE
OR SEE IF YOU MAY
QUALIFY,
FOR MORE INFORMATION,
PLEASE CALL

215-884-1700

ENDOMETRIOSIS

Pain

Clinical Research Study

The EDELWEISS clinical research study is evaluating the safety and effectiveness of an investigational drug for moderate to severe endometriosis pain.

The study may last up to about 15 months and involve about 12 study visits.

You may be able to join the study if you:

- ♦ Are 18 to 45 years old and have not gone through menopause
- ♦ Have been surgically diagnosed with endometriosis in the past 7 years and have pain symptoms during your period and at other times in your menstrual cycle
- ♦ Do not have a history of osteoporosis or another bone disease
- ♦ Are not pregnant or planning to get pregnant within the next 10 months

There are other requirements to be in the study that the study doctor will discuss with you to determine if you are eligible to participate.

Study participation is voluntary. You will receive investigational study medications and study-related tests and procedures at no cost.





Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Правильное планирование выхода на пенсию и надежное страхование жизни и здоровья очень важны. Предварительное пенсионное планирование позволит вам защитить свое имущество, распорядиться им, не используя завещания и избежав судебного процесса. Также спланировать получение пенсии, заплатить меньше налогов, убедиться от кредиторов и защитить свое имущество при разводе.



Как правильно спланировать передачу имущества по наследству и избежать судебных процессов?

Завещание – это самый простой способ передать имущество по наследству. Несмотря на это, нужно иметь в виду, что любое завещание необходимо утвердить в суде (Orphan's Court в Пенсильвании). Процесс probate – утверждение завещания, сбор и распределение имущества и оплата налогов и долгов – занимает, как минимум, 9-12 месяцев, а зачастую дольше. Судебные и адвокатские издержки при таком процессе будут существенными. Например, в Филадельфии только изначальные судебные пошлины будут более \$750 при размере имущества \$400,000-500,000, а адвокатские издержки порядка нескольких тысяч. Кроме того, повестка об этом процессе должна быть опубликована в двух газетах, за что тоже нужно платить – это делается для оповещения кредиторов покойного. Имущество, описанное в завещании, не может быть передано наследникам во время процесса утверждения завещания и пока рассматриваются иски кредиторов. После этого нужно будет заплатить налог на наследство Пенсильвании (до 15% от суммы имущества переданного через завещание).

ДЛЯ ВСЕХ, КОМУ 55 И ВЫШЕ КАК ПРАВИЛЬНО ПОДГОТОВИТЬСЯ К ВЫХОДУ НА ПЕНСИЮ

Если в семье покойного есть какой-нибудь раздор, то родственникам очень легко опротестовать завещание в суде и не позволить передать имущество наследникам в течение судебных тяжб, которые могут занять годы. Например, один человек оставил большинство своего имущества сыну, который ухаживал за отцом в старости, а своей дочери он оставил меньшую долю. Дочь оспорила завещание, и брат, и сестра несколько лет судились за это небольшое наследство. Суд часто выносит решения в пользу родственников, даже если вы ничего не хотели им оставить, а хотели распорядиться имуществом в пользу друзей. С другой стороны, намного сложнее опротестовать такие способы передачи имущества, как трасты. Дома, банковские счета, биржевые и брокерские счета и акции корпораций могут быть переданы по наследству не используя завещание.

Получение права на государственную помощь:

Средняя продолжительность жизни сейчас длиннее, и многим понадобится долгосрочный уход на дому или в доме для престарелых. На сегодняшний день 70% всех, кому за 65, будет нуждаться в таком уходе, а людей такого возраста в Пенсильвании за два миллиона. К сожалению, Medicare не покрывает все ваши медицинские расходы, а частная медицинская страховка недоступна или слишком дорого стоит. Medicaid (Медикейд), или Medical Assistance в Пенсильвании, зачастую является единственным выходом для получения долгосрочного медицинского ухода после выхода на пенсию. Получить Medicaid можно только с опре-

деленным финансовым состоянием. Если у вас есть незащищенные денежные средства, которые вы собирались передать через завещание, вам придется полностью потратить их на стоимость медицинских услуг перед тем, как Medicaid покроет эти услуги. Стоимость долгосрочного медицинского ухода или дома престарелых может быстро уничтожить даже весьма крупные сбережения, потому что это дорогостоящие услуги. Например, стоимость пребывания в доме престарелых в Пенсильвании с начала 2016 года стоит в среднем \$302.42 в день, или \$9,198.61 в месяц. По статистике в доме престарелых проводят два с половиной или три года.

Получить полный Medicaid не так просто. Вы не можете попросту отдать все имущество и деньги своим детям и сразу получить Medicaid. Medicaid рассматривает все передачи имущества на протяжении пяти лет перед подачей заявки на получение этой программы, и высчитывает штрафной период, во время которого долгосрочный медицинский уход или пребывание в доме престарелых не будет покрыто, если передача имущества была за меньшую стоимость, чем рыночная цена этого имущества или являлась подарком. Учитывайте также, что, по закону Пенсильвании дети несут финансовую ответственность за оплату пребывания их родителей в доме престарелых. Этот закон называется filial support law, 23 Pa. C.S.A. §§ 4601-4606, "Support of the Indigent". Конечно же, лучше начать планировать заранее, чтобы не пострадать от пятилетнего срока проверки. Период проверки уже неоднократно увеличивался, и в федеральном

Конгрессе обсуждается увеличение этого периода до семи и даже десяти лет.

Страхование жизни:

Страхование жизни часто является крупной частью имущества, которое передают наследникам. Очень популярный Irrevocable Life Insurance Trust (ILIT), неотзывный траст страхования жизни, теперь стал намного более простым и удобным из-за недавних изменений в федеральном законодательстве. Вам просто надо создать траст ILIT и купить страховку жизни. Выплата такой страховки не облагается налогом на наследство и может обеспечить финансовое благосостояние ваших супругов и детей. Женщина-доктор застраховала свою жизнь на крупную сумму без использования траста ILIT и необдуманно завещала все своим детям. Выплата от страховки была приплюсована к остальному имуществу и превысила допустимые федеральные рамки, которые не облагаются налогом. Детям пришлось заплатить более двухсот тысяч долларов федеральных налогов, которых можно было избежать.

Защита имущества:

Правильно выстроенная защита имущества необходима для того, чтобы вы не потеряли всего, чем владеете, если на вас подадут в суд или если вы внезапно заболаете. Во многих таких случаях, разные трасты, компании с ограниченной ответственностью и корпорации могут помочь вам защитить вашу собственность.

Для того чтобы начать предварительное пенсионное планирование на индивидуальном уровне и запланировать передачу имущества по наследству, вы должны обсудить эти варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400

**Мы расположены по адресу:
275 East Street Road, Suite 4,
Feasterville PA 19053.**

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или 215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

— Оформление пенсий (SSI) по инвалидности

— Разводы по обоюдному согласию

— Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

Call Irina or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

INSURANCE Xchange
Агентство, которому можно доверять...



одно агенство для всех страховых нужд

215.764.3200
www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av & Byberry Rd

ВЫ ЗНАЕТЕ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН?

Имеет ли ваш существующий полис правильное покрытие?

ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

MEDICARE

подача
заявок

с 10.15.2017

по 12.7.2017

SUPPLEMENT PLANS

&

MEDICARE ADVANTAGE

\$0 premium plans

available

Keystone 65

aetna

Humana

CIGNA

ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОБАМА CARE закон все еще в силе!

Не подвергайте себя штрафу из-за отсутствия медицинской страховки!

Мед. страхование на 2017 год возможно при особых обстоятельствах.

Страховку на 2018 год можно приобрести с 11.1.2017 по 12.15.2017

не упустите шанс получить страховку!

• TRUCKING

• GARAGE/DEALERS

• AUTO HAULERS

• COMMERCIAL PROPERTIES

• APPARTMENTS

• CONSTRUCTION/BUILDERS RISK

• BEAUTY SALONS

• HOME

• AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER

• RENTERS

• HEALTH/GROUP HEALTH

• DENTAL

• LIFE

• MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ

Nissan придумал чувствительные к поту сиденья и руль

Компания Nissan совместно с голландским дизайн-брендом Droog разработала технологию, которая позволяет предупредить водителя об обезвоживании. Специальное чувствительное к поту покрытие под названием Soak, было опробовано на кроссвере Juke – его нанесли на руль и водительское кресло.

Согласно исследованиям, проведенным британским Университетом Лафборо, две трети водителей не знают симптомов обезвоживания: сухость во рту, усталость, замедленные реакции, головная боль, головокружение.



При обезвоживании, как выяснили ученые, водители совершают на дороге в два раза больше ошибок – их число примерно такое же, как у людей с 0,08-процентным содержанием алкоголя в крови. Водители очень поздно реагировали на аварийную ситуацию и выезжали за пределы своей полосы.

При этом люди, которые выпивают около 0,5 литра воды перед выполнением задач, которые требуют концентрации, справляются с ними на 14 процентов лучше, чем те, кто не этого сделал.

Для того чтобы предупредить водителей о недостатке жидкости в организме, Nissan и Droog придумали специальное покрытие, которое за счет изменения цвета сообщит о возможном обезвоживании (в этом случае цвет ткани станет желтым).

Планов использования покрытия Soak на серийных машинах у «Ниссана» нет.

Toyota сделала беспилотник с двумя рулями

Исследовательский институт Toyota продемонстрировал возможности системы автопилота последнего поколения. Тестовая машина, оснащенная новейшими лидарами, получила два руля.



Машины с автопилотом четвертого уровня смогут передвигаться самостоятельно в большинстве ситуаций. Исключения составят неблагоприятные погодные условия и дорожная обстановка. Пятый уровень подразумевает полный отказ от вмешательства человека в управление автомобилем.

Производитель разделил разрабатываемые системы автопилота на две группы: «шофер» и «помощник». В первом случае машина может ехать самостоятельно (четвертый и пятый уровни автономности

по классификации SAE), во втором — автономные функции лишь помогают водителю, корректируя движение машины в случае необходимости. Например, такая система может определить когда водитель уснул и взять управление на себя, чтобы избежать столкновения.

В тестовой машине Toyota могут одновременно находиться два водителя: один выполняет роль испытуемого, второй – сотрудник Toyota, который возьмет управление машиной на себя в случае ошибки в работе системы автопилота. Кроме этого, второй водитель позволяет совершенствовать алгоритмы машинного обучения и разрабатывать эффективные способы передачи управления от автономной системы водителю.

Большинство разработок, в том числе системы искусственного интеллекта, японский производитель планирует представить в 2020 году во время Олимпиады в Токио.

Mazda, Denso и Toyota объединят инженеров для разработки машин

Японские производители Mazda, Denso и Toyota подписали соглашение о совместной разработке технологий для электромобилей. Ими будет создана новая компания под названием EV C.A. Spirit Co., Ltd, куда на работу перейдут инженеры из трех фирм, которые и займутся созданием новинок.



Большую часть инвестиций в новую компанию предоставит «Тойота» – 90 процентов (от двух других компаний – по пять процентов). Производители планируют создать широкую линейку электромобилей – от компактных до внедорожников и пикапов.

При этом Toyota предоставит для будущих моделей свою платформу TNGA, Denso займется всей электроникой, а Mazda – компьютерным моделированием и продуктовым планированием.

Компании также намерены предоставить возможность другим автопроизводителям или разработчикам автокомпонентов войти в состав их совместного предприятия.

В августе этого года Mazda и Toyota также объявили о создании в США совместного предприятия для сборки своих моделей и о разработке электромобилей. Производители обменяются пакетами акций общей стоимостью 50 миллиардов иен (454 миллиона долларов): «Тойота» получит 5,05 процента новых выпущенных акций «Мазды», а Mazda достанутся только 0,25 процента ценных бумаг.

Китайский аналог Google вложит полтора миллиарда долларов в беспилотники

Компания Baidu, которую называют китайским аналогом Google, потратит полтора миллиарда долларов на поддержку проектов, которые занимаются разработкой систем автономного управления автомобилем. Об этом сообщает агентство Reuters.

Деньги пойдут на поддержку фонда Apollo Fund, названного в честь платформы Baidu для беспилотных автомобилей.



Из этих средств «китайский аналог Google» собирается инвестировать в 100 проектов, занимающихся разработкой технологий для машин с системами автономного управления.

В апреле текущего года компания Baidu предоставила доступ к своим разработкам в области беспилотных автомобилей другим компаниям, а летом к процессу проектирования была подключена облачная платформа Microsoft Azure. С ее помощью пятьдесят партнеров проекта, в список которых входят TomTom, Bosch и Continental, получают доступ к уже существующим наработкам.

При этом в июле 2016 года китайские власти запретили тесты беспилотных автомобилей на дорогах общего пользования КНР. Запрет затронул и компанию Baidu. До введения запрета «китайский аналог Google» уже проводил испытания на китайских дорогах. Для тестов использовалась оснащенная необходимым оборудованием версия хэтчбека BMW 3 серии Gran Turismo.

Компания Porsche сделала 680-сильный универсал

Компания Porsche представила самую мощную модификацию универсала Panamera Sport Turismo, которая получила название Turbo S E-Hybrid. Новинку оснастили гибридной силовой установкой, отдача которого составляет 680 лошадиных сил и 850 Нм крутящего момента, которые доступны уже с 1400 оборотов в минуту.



В состав силового агрегата входят четырехлитровый бензиновый битурбомотор V8 (550 лошадиных сил), восьмиступенчатая роботизированная коробка PDK

с двумя сцеплениями, интегрированный в нее электродвигатель (136 лошадиных сил), подключающийся к работе при помощи сцепления с электронным управлением, а также литий-ионные батареи емкостью 14,1 киловатт-часа.

С места до ста километров в час полноприводная Porsche Panamera Turbo S E-Hybrid Sport Turismo разгоняется за 3,4 секунды, а до двухсот километров в час – за 8,5 секунды. Максимальная скорость модели составляет 310 километров в час.

Заявленный расход топлива универсала составляет три литра на сто километров пробега. Только на электротяге модель может проехать 49 километров на скорости до 140 километров в час. На перезарядку батарей потребуется от 2,4 до шести часов в зависимости от мощности используемого зарядного устройства.

В перечень доступного для Porsche Panamera Turbo S E-Hybrid Sport Turismo входят, например, адаптивный круиз-контроль, полноуправляемое шасси, активный задний спойлер, панорамная крыша, частично цифровая приборная панель, система контроля вектора тяги с блокировкой заднего дифференциала, карбон-керамические тормоза, 21-дюймовые колеса, а также электропривод крышки багажного отсека.

Модель предполагает посадочную формулу «4+1». При этом для универсала будут доступны два отдельных кресла второго ряда. Стандартный объем багажного отсека Panamera Turbo S E-Hybrid Sport Turismo составляет 425 литров. При сложенных спинках второго ряда (убираются в пропорции 40:20:40) этот показатель увеличивается до 1295 литров.

В Германии цены на самую мощную модификацию Porsche Panamera Sport Turismo начинаются с 188 592 евро (12,8 миллиона рублей). Российская стоимость новинки будет объявлена позже.

Дебют универсала Porsche Panamera Sport Turismo состоялся весной текущего года на автосалоне в Женеве. По своим габаритам новинка практически полностью идентична стандартной «Панамере». Исключением является высота – Sport Turismo на пять миллиметров выше.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекол, зеркал, матрасов.

Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE

Pick-Up

and Delivery

Азарт, адреналин и интеллект 21-я игра в клубе ЧГК

**Они сошлись. Волна и камень,
Стихи и проза, лед и пламень.
(А.С.Пушкин. «Евгений Онегин»)**

Ох, и задала же жару организаторам и игрокам XXI-я игра филадельфийского клуба "Что? Где? Когда?!" Как справедливо заметила в своем комментарии Елена Мирошниченко, если бы надо было охарактеризовать игру одним словом, то это было бы слово «азарт»!

Но обо всем по порядку...

В зале действительно было жарко, но эту проблему решили, включив вентиляторы. Стало прохладнее, но атмосфера накалялась от разыгравшихся страстей! Видимо, магическая цифра 21 все-таки сыграла свою роль...

Все команды стартовали достаточно ровно, но к концу первого тура лидеры определились. И до конца игры дышали друг другу в затылок команды «РУМБА», «ОнеГог» и «Дежавю».

А вот в третьем туре возникла ситуация, которой в нашем клубе никогда не было: из-за досадной ошибки одна из команд получила в конверте раздаточный материал с прошлой игры. Пришлось созвать экстренный Совет капитанов, чтобы разрешить спор. Вскоре наши мудрые капитаны и опытные ведущие нашли решение, которое устроило всех игроков, и покатила игра к своему финалу. А в финале пришлось делать «перестрелку», потому что у «РУМБЫ» и «ОнеГогов» оказалось одинаковое количество очков. В результате, заслуженную и яркую победу одержала команда «РУМБА», с чем мы все искренне ее поздравляем! Кстати, состав «РУМБЫ» был усилен замечательной Еленой Мирошниченко, которая Сову давно заслужила, да все никак эта Совушка не могла к ней долететь... Сегодня справедливость наконец-то восторжествовала!

Хочется отметить, что на этой игре были очень интересные и качественные вопросы от команд. Я не помню ситуации, когда бы при выборе лучшего вопроса возникали затруднения! А в

этот раз вопросы были один лучше другого! В скором времени вы сами сможете убедиться в этом, так как вопросы появятся на нашем сайте: chtogdekogda.org



Была – на мой взгляд – ситуация, когда можно было подавать апелляцию, потому что команды, ответившие на один из вопросов «цвет автомобиля», несомненно имели в виду, что цвет автомобиля должен быть черным. Уж Андрей Козлов бы точно «вытребовал» у Бориса Крюка очко за такой ответ... Ну, а мы решили просто отнести это к недоработке уважаемой редакционной группы. :) Такие вот лояльные в нашем клубе игроки!

Огромное спасибо авторам, которые предоставили свои вопросы (Владимир Островский, Василий Богатов, Ваан Калайджян, Андрей Бойко, Гоар Фаградян, Наталья Горелова, Валерий Леонченко, Григорий Воронков) и редакционной группе, которая нашла время их протестировать. Спасибо Мише и Мойше за организацию всего, включая пиццу, и за желание постоянно улучшать игру, привлекать в клуб новых людей и за терпение, с которым они воспринимают наши (иногда не в меру разгулявшиеся) эмоции.

Ну, и, конечно, благодарим наших постоянных спонсоров: газету "Реклама и Жизнь", Klein Brunch - место наших встреч, Italian Shoes Warehouse (9808 Bustleton Ave., Philadelphia, PA, 19115, рядом с "Петровский Маркет"), а также Марата Йошпу - замечательного агента компании State Farm.

Поздравляем с «премьерой» Ренату! Хорошо читать вопросы - не такое легкое дело (о чем говорят наши постоянные обсуждения этой темы на Фейсбуке в нашей группе "Клуб "Что? Где? Когда?" - Филадельфия"). Спасибо Ирене за прекрасное чтение вопросов и отдельное спасибо человеку, от которого зависит правильный подсчет наших очков, т.е. практически наша судьба, - Светлане Шибинской!

Ребята из Нью-Йорка, команда «Апофис»! Спасибо, что находите время и приезжаете к нам на игры! Мы вам всегда рады и всегда вас ждем! Горячий чай, теплый прием и дружеская атмосфера вам обеспечены! Паша, отдельное спасибо за шикарный вопрос!

Дорогие читатели газеты "Реклама и жизнь"! Сегодня в нашем клубе вы могли узнать, кто еще, кроме Тани, горевал по поводу упавшего в реку мяча; как можно написать слово «Спартак» при помощи элементов таблицы Менделеева; что хранится в записках Мосфильма и много других интересных фактов. Но горевать не нужно! Просто приходите на нашу следующую игру, которая состоится в субботу, 18 ноября в 5:30 PM по адресу: 10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116.

Поверьте, наши ведущие найдут, чем вас удивить!

Текст: Елена Карпенко



Результаты 21 игры

(в скобках - количество набранных очков)

1 место (19) РУМБА	7-8 места (12) .. Киев+1, ГУБ-ЧК
2 место (18) ОнеГог	9 место (9) X-promt
3 место (16) .. DeJa Vu,	10 место (8) Жар-Птица
4-6 места (13) .. Лен, Ангара, Апофис	11-12 места (5) .. Ва-Банк, ИНТЕР



МЕРТВЫ СОВЕТСКОЙ ВЛАСТИ

ЛЕВ ЗИЛЬБЕР — ЧЕЛОВЕК И УЧЕНЫЙ

Когда знаменитый писатель Вениамин Каверин только приступил к наброскам плана «Двух капитанов», его старший брат Лев Зильбер был от боли, получая удары коваными сапогами под ребра и корчась на каменном полу Бутырки. Из него выбивали признание в намерении заразить Москву энцефалитом через водопровод. Это был второй его арест. Первый раз вирусолога Зильбера арестовали в 1930-м «за распространение чумы в Советской Армении», сразу после того, как он победил страшную эпидемию этой болезни в Нагорном Карабахе. Он не оговорил себя тогда и не собирался делать это сейчас — никакие пытки не могли заставить его подписать признание в шпионаже в пользу иностранного государства. Человек огромной воли и мужества, он напишет позже в своем дневнике: «Следователя нужно оставлять раздраженным, доведенным до бешенства, проигравшим в дуэли между безоружным человеком и машиной палачества, подлости и садизма».

Всего пару месяцев назад — весной 1937 года — он совершил

прорывное открытие. Выделил из мозга человека, умершего от клещевого энцефалита, первый в истории медицины штамм этого смертельного вируса. Вакцину он разработать не успел — вместо лаборатории его ждали донос, тюремная камера, сломанные ребра, отбитые почки, пытки бессонницей и голодом. Его отправили отбывать срок в Печорские лагеря, где он почти уже умер от голода и переохлаждения, когда жена начала раньше времени рожать. Зильбер удачно принял ребенка и в благодарность был назначен главным врачом в лазарет. Заключение в то время массово умирали от пеллагры — тяжелой разновидности авитаминоза. Зильбер провел серию опытов и разработал лекарство от пеллагры на основе мха и дрожжей. Тысячи жизней были спасены. Лагерного доктора срочно забрали в Москву. В 1939 году он был освобожден и стал заведующим отделом вирусологии в Центральном институте эпидемиологии и микробиологии Наркомздрава СССР, однако в 1940-м был арестован в третий раз. Его снова пытали, и он снова ничего не подписывал. В результате он оказался в «химической шарашке», где разрабатывали дешевые методы

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

owners operators
and CDL drivers

на выгодных для вас условиях.

872-985-7325



производства спирта. Там, покупая у эков живых крыс за махорку, он провел серию экспериментов, в ходе которых подтвердил вирусный механизм возникновения рака. Свое революционное открытие он записал микроскопическим шрифтом на двух листках папиросной бумаги, которые смог незаметно передать на волю во время свидания с первой женой. Она — сама известный микробиолог — сумела собрать подписи авторитетных медицинских светил СССР под просьбой освободить гениального коллегу. Открытие Зильбера было настолько ценным, что за вирусолога вступился даже главный хирург Красной Армии Николай Бурденко. Его письмо с подписями более чем десятка академиков легло на стол Сталина в марте 1944 года. В тот же день Зильбера освободили. Летом 1945-го он нашел и вывез в СССР семью — жену, сестру жены и двоих сыновей, уцелевших в немецких рабочих лагерях, где они провели три с половиной года. В том же году произошло из ряда вон выходящее событие: Сталин

лично извинился перед ученым и вручил ему премию своего имени. Другого такого случая, когда всемогущий генералиссимус попросил прощения у «стертого в лагерную пыль», битого, ломаного, но не сломленного интеллигента, история не помнит.

Льва Зильбера избрали действительным членом Академии медицинских наук, назначили научным руководителем Института вирусологии АМН СССР и главой отдела вирусологии и иммунологии опухолей Института эпидемиологии, микробиологии и инфекционных болезней АМН СССР. Одержав победу над раком Льву Зильберу так и не удалось. Но всей своей жизнью он смог доказать, что страшная опухоль произвола, поразившая нашу родину, отступает перед твердостью человеческого духа и чистотой сердца. Лев Александрович Зильбер навсегда останется в нашей памяти не только великим ученым, но и безоружным человеком, выигравшим дуэль с «машиной палачества, подлости и садизма».

Сергей Протасов

Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов



ПОДАРОК!
7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО

просто отправьте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:
Литовские ТВ каналы (5)
Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА — 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено

НЕ ДУМАТЬ О ПЛОХОМ

На Востоке говорят: «Худшие враги человека не пожелали бы ему тех бед, которые могут принести ему собственные мысли».

Один из самых знаменитых врачей древности Авиценна говорил:

«У врача есть три средства в борьбе с болезнью — слово, растение, нож».

Обратите внимание — слово на первом месте.

В одном из парижских госпиталей молодой психолог Эмили Кьи на свой страх и риск, ссылаясь на главврача, вменила в обязанность своим больным три раза в день вслух или мысленно повторять по 10 раз фразу: «С каждым днем я чувствую себя все лучше и лучше». Причем повторять это не механически, а по возможности эмоционально. И что вы думаете? Уже через месяц новости о пациентах этого врача стали главной темой разговоров медицинского персонала госпиталя, а затем и всей Франции. Удивительно, но факт: тяжелобольные выздоравливали в течение месяца, у некоторых больных даже исчезла необходимость в хирургическом вмешательстве. То есть подтвердилась догадка великого ученого древности Парацельса, который утверждал, что вера чудеса творит.

Наше здоровье — прямо зависит от настроения и мыслей человека. Никто уже не ставит под сомнение, что между психическим и физическим состоянием людей существует прямая связь.

«Лучшая защита от всех болезней, от любой инфекции — эта твердая вера в собственное здоровье и

положительные эмоции, — говорит психотерапевт с более чем двадцатилетним стажем Андрей Метельский. — Негативные мысли разрушают. Например, злость вызывает болезни желудочно-кишечного тракта. Обида со временем приводит к болезням печени, поджелудочной железы, холециститу».

Один из самых важных психологических законов гласит: словесное выражение любви, симпатии и восхищения усиливает жизненную энергию того, к кому оно обращено. А злые и недобрые могут вызвать у человека упадок жизненных сил и депрессию. Чтобы противостоять этому, надо следовать совету древних мудрецов — радоваться жизни, как бы тяжела она ни была!

Итак, здоровье, жизнь и судьба человека напрямую зависят от его мыслей.

Думаешь о хорошем — жди хорошего.

Думаешь о плохом — плохое и получишь. То, о чем мы постоянно думаем, перерастает в убеждение, что это должно или может случиться. И эта вера рождает событие...

Вот поэтому с сегодняшнего дня начинаем отмечать плохие мысли, думать только о хорошем, надеяться только на лучшее. Возьмем на вооружение два золотых правила американского кардиолога Роберта Элиота, признанного специалиста по профилактике инфарктов и сердечной недостаточности.

Правило первое: Не огорчайтесь по пустякам.

Правило второе: все пустяки.
Будьте здоровы!

The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.com

Dimitri@SmirnovLaw.com



■ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ

■ КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ

■ СДЕЛКИ
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ

■ ВОЖДЕНИЕ
В НЕТРЕЗВОМ
СОСТОЯНИИ

■ FAMILY LAW
■ TRAFFIC VIOLATIONS
■ COLLECTIONS
■ LANDLORD-TENANT
■ CONTRACT LAW



**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО**

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ ПОМОЧЬ ВАМ В ВОПРОСАХ СТРАХОВАНИЯ



Sergey Tsvilikhovskiy

(215) 342-4422

(215) 852-1189

8509 Bustleton Ave.

Philadelphia, PA 19152

Sergeyt@allstate.com



Allstate

You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией.
Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and
Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.



НАПАДЕНИЕ НА КРАСНЫХ ДИПКУРЬЕРОВ

5 февраля 1926 года ранним утром в поезде № 5 Москва – Рига на перегоне между станциями Икшкиле и Саласпилс, в 22–25 километрах от Риги, было совершено вооружённое нападение на двух советских дипкурьеров. В перестрелке погиб старший курьер, латыш Теодор Нетте, получивший три пули в грудь и по одной – в каждую руку. Его помощник, эстонец Иоганн Махмасталь, выжил, получив пулю в живот и две – в правую руку. Дипкурьеры направлялись в Ригу, откуда, сдав часть груза, должны были направиться в Таллин, а уже из Таллина – в Берлин...

Известны показания выжившего дипкурьера Махмасталя и рапорты политического управления латышской полиции, которые уже в современной Латвии изучили рижские историки Герман Гусев и Олег Пухляк. Итак, полицейские (а в Риге и советские дипломаты), вошедшие в поезд, обнаружили на полу купе тело Нетте, который был лишь в нижнем белье. Рядом второй курьер – окровавленный, никого не подпускавший к багажу с диппочтой, в левой руке сжимавший пистолет. Впрочем, патроны в нём, как оказалось, он уже все расстрелял. В купе проводников нашли и двух нападавших: оба сидели, приклонившись друг к другу, мёртвые. Оба гладко выбриты, в шикарных костюмах, до зеркального блеска начищенные ботинки. В карманах литовские монеты и блокнот со схемой расположения станций Скривери, Рембате, Саласпилс. Возле железнодорожного полотна позже нашли литовские паспорта, по которым выяснили: нападавшие – родные братья Антон и Бронислав Габриловичи, 24 и 19 лет, соответственно; поляки, уроженцы Шавельского уезда Ковенской губернии Российской империи. Хотя, конечно, странно: люди идут на страшное, смертельное дело – и берут с собой паспорта.

Как установила полиция, братья-разбойники снимали жильё в рижском районе Торнякалнс. Оба якобы оказались известны литовской полиции как мелкие контрабандисты и спекулянты, но никаких дел с применением оружия, не говоря уже про убийства, за ними не числилось. Во время Гражданской войны в России Антон и Бронислав Габриловичи участвовали в Белом движении, но были ли они связаны с белоэмигрантскими организациями, так и не выяснено. Как не установлено, было ли это нападение актом террора, попыткой захвата дипломатического багажа или всего лишь вооружённым налётом с целью грабежа. Одни ли действовали братья или в составе группы, по своему почину или являлись чьими-то пешками-исполнителями – всё это тоже осталось неизвестным.

Пароход и человек

«Красных дипкурьеров» наградили орденами Красного Знамени (Нетте – посмертно), о них рассказывали газеты, в честь Теодора Нетте назвали пароход, Маяковский написал своё зна-

менитое стихотворение «Товарищу Нетте, пароходу и человеку». В честь Нетте был назван пароход, затем его имя последовательно носили ещё два судна. Теодор Нетте родился в 1896 году в семье рижского сапожника. Его официальная биография уверяет, что в 18 лет он за революционную пропаганду вместе с отцом попал в питерские «Кресты», откуда после Февральской революции «рабочие и солдаты освободили их и сотни других революционеров». Действительно, в 1915 году Теодора вместе с отцом арестовали, но, как свидетельствуют документы, вовсе не за революционную деятельность, а за «саботаж при исполнении государственного заказа по изготовлению одежды и обуви для армии»: мастерская его отца, в которой он трудился, поставила армии партию сапог с подшивкой из... бумаги. Да и сидел он не до революции, а до апреля 1916 года, когда был оправдан по суду, хотя его отцу и «впяли» три года за саботаж.

В 1918 году Теодор Нетте служил сначала в Наркомате внутренних дел Советской России секретарём визового отдела, затем был комиссаром батальона в полку латышских стрелков, позже был в Елгаве членом революционного трибунала. Затем Нетте перевели в Наркомат иностранных дел – дипломатическим курьером. Напарник Нетте Иоганн Махмасталь, 1891 года рождения, уроженец города Нарвы, во время Гражданской войны служил в Эстонской коммунистической бригаде и ВЧК, потом получил назначение в Наркоминдел. Иоганн выжил в той револьверной перестрелке, но позже его судьба сложилась трагически.

Маузер без патронов

Показания Махмасталя вызвали много вопросов у следователей. Хотя бы потому, что он их всё время менял, увеличивая количество нападавших: первоначально – двое, затем стало трое, потом уже четверо. Убитые братья Габриловичи под его описание не очень и подпадали. Хотя понятно, что в лихорадке перестрелки было не до разглядывания примет. Хватает и других странностей. Например, выясняется, что двери купе дипкурьеров «были обычно открыты», причём постоянно, и даже когда кто-то из них покидал купе, что точно не соответствовало служебным инструкциям! Более того, старший дипкурьер, Нетте, в момент нападения спал раздетый на верхней полке. Понятно, что курьеры несут охрану по очереди, но ведь до пункта назначения оставалось уже не более 20–30 минут – разве не пора было старшему дипкурьеру быть во всеоружии и одеться?

Со слов Махмасталя выходит, что ещё в 4 утра он якобы услышал на крыше вагона шаги двух человек. Но эти слова Махмасталя никто так и не подтвердил: ни проводники, ни пассажиры, да и никаких следов на крыше не обнаружили. Тем не менее курьер «насторожился»: поднялся, вышел в кори-

дор и «около 10–15 минут, или даже больше, стоял в коридоре напротив нашего купе». При этом начальника-парника он так и не разбудил, не предупредил о возможной опасности и даже оружия не взял с собой: просто стоял и смотрел. Потом якобы увидел нервно ходившего взад-вперед по коридору какого-то мужчину в тёмном пальто и чёрной шляпе. Опять насторожился, но как-то по-особенному: оружие не достал, будить начальника снова не стал и дверь купе не закрыл: «Нетте спал на верхней полке, головой в сторону коридора. Дверь купе всё время находилась открытой». Более того, «насторожившийся» Махмасталь покинул купе, опять-таки, оставив его открытым настежь (а начальника спящим!), и ушёл в уборную. Хотя, как свидетельствует дипкурьер Борис Шапик, согласно инструкции, «в пути следования необходимо было сидеть в купе, не отлучаясь ни на минуту, и охранять диппочту».

Так что инструкции товарищи Нетте и Махмасталь однозначно нарушили, расслабившись после пересечения границы с Латвией. Когда Махмасталь пошёл в туалет, оставив открытым купе со спящим Нетте, тут, по его словам, всё и началось: в коридоре появились люди в чёрных масках с оружием. «Увидев всё это, я бросился в своё купе, крикнув спавшему на верхней полке Нетте: «Бандиты в масках!» «Быстро схватив лежавшие на столике у окна под салфеткой наши с Нетте два маленьких маузера, передал один Нетте, а второй стал готовить для стрельбы... В этот момент одним прыжком в купе вскочил замаскированный человек. Он направил на меня браунинг, но я не успел ещё встать обойму», – вспоминал Иоганн Махмасталь. (Помните, как у Маяковского: «Засыпал к утру. Курок аж палец свёл».)

Как показала экспертиза, именно Нетте и успел ранить обоих братьев Габриловичей, а все пули Махмасталя прошли мимо, «в молоко», хотя сам он утверждал, что попал одному бандиту в грудь, а другому – в живот. По словам Махмасталя, после того как расстрелял все патроны, он увидел третьего человека «с маской на лице, в пальто цвета маренго, русских сапогах и с револьвером «парабеллум» в руке», который стоял возле купе, смотрел на раненого курьера и, хотя, мог спокойно добить его, но «ничего не сказав и ничего не сделав, он ушёл».

Позже Махмасталь будет уверять, что третий был плохо выбрит, с длинным бледным лицом, светлыми усами, в жокейском кепи, а сапоги – с галошами. Он, мол, и добил двух раненых бандитов. Потом, как уже сказано, в показаниях Махмасталя объявился и четвёртый. Нет и никаких сведений о проведении трассологической и баллистической экспертиз, неясно, чем были вооружены братья Габриловичи и из какого оружия их застрелили как ненужных свидетелей. Равно как не выяснили, из какого именно оружия был убит Нетте и какие пули извлекли из раненого Махмасталя.

Советская версия, газетная и пропагандистская, гласила, что нападавших было трое, четверо и даже пятеро, один из них, мол, и добил раненых братьев выстрелами в затылок. Действовали же нападавшие, разумеется, по заданию иностранных разведок – английской, польской, латышской, литовской и др. Так или иначе, но ни польский след, ни британский веского докумен-

тального или материального обоснования не получили. 25 октября 1927 года следствие было закрыто по причине смерти обвиняемых. Как ни удивительно, советская сторона не возражала и на продолжении поисков возможных сообщников больше не настаивала.

Фальшивые фунты стерлингов

Возможно, это было связано со спецификой того груза, который везли дипкурьеры? Не случайно латвийская пресса тогда написала, что дипкурьеры сложным маршрутом, через Ригу и Таллин, везли в Берлин груз бриллиантов аж на четыре миллиона рублей золотом. Но, как полагает латвийский историк Эрик Екабсон в своём расследовании, опубликованном в журнале «Открытый город», скорее всего, в их багаже была большая партия фальшивых британских фунтов стерлингов. Предназначенная, скорее всего, для финансирования очень серьёзного дела: подготовки всеобщей стачки в Великобритании. Стачка, кстати, и вспыхнула – в мае 1926 года. Как позже выяснят британские службы, советское финансирование этого «проекта» действительно имело место.

А фальшивые фунты (а также и доллары) в СССР тогда тоже печатали: свидетельства этого обнаружил и оставил в своих собранных материалах журналист, ветеран советского 130-го Латышского корпуса Гунар Курпниекс. Собирая в 1950–1960-х годах материалы о чекисте Эдуарде Берзиньше, он случайно наткнулся и на сведения о производстве этих фальшивок. Более того, ему удалось поговорить и с некоей Верой Звиргздиня, с 1925 года работавшей кассиром в советском полпредстве (посольстве) в Таллине. Она и поведала Курпниексу, что Нетте и Махмасталь должны были доставить туда деньги, а затем поехать в Берлин: «Сама процедура была секретной до мелочей. Полученные от курьеров деньги я по своим каналам отсылала дальше. Иногда это было легально, но чаще – с посредничеством агентов». По словам бывшего спецкассира, когда им из Риги по телефону сообщили о происшедшем в поезде, в полпредстве «начался ужасный переполох. Никто же не знал, что Махмасталь будет держаться настолько безупречно. Можете представить, что случилось бы, если бы полиция нашла в мешках фальшивые деньги! ...Позор, связанный с фальшивыми деньгами, обрушил бы нас как картонный домик».

С этим можно согласиться: дипкурьеры спасли престиж государства. Может, конечно, они, привыкнув к рутине таких поездок, тогда и «расслабились», но свой профессиональный долг исполнили сполна, так что наградили их заслуженно. После выздоровления Махмасталя перевели с «оперативной» работы на административную, затем на хозяйственную, а в 1937 году и вовсе арестовали как «врага народа». По ходатайству Калинина его дело пересмотрели и реабилитировали в 1939 году. Иоганн Махмасталь умер в феврале 1942 года в эвакуации, в селе Багаряк Челябинской области – на деле, фактически в ссылке, «пытаясь спастись от голода тем, что в глухом селе своим фотоаппаратом делал снимки людей в обмен на продукты питания». В селе Багаряк открыли мемориал, установив бюст дипкурьера Махмасталя...

Владимир Воронов

ATTORNEY AT LAW ALEXANDER RATNER

23 ГОДА ПРАКТИКИ

ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!

Простой развод при обоюдном согласии \$299
(Плюс судебные издержки)

Составление простого завещания \$99

Living will \$25

ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

**TRAFFIC
TICKET:**
если мы не
снимем Ваши
points, то мы
возвратим
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIAKOVSKY, CPA

♦ Оформление налогов

♦ Бухгалтерия для бизнесов

♦ Налоговые задолженности

♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

215-953-7700



ACCOUNTING
PRO NOW

www.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 * (215) 464-4565

подробности на сайте www.pilgrim-group.org

ноябрь	2-13 ЧТ-ПН	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
декабрь	2-14 <i>Special</i>	КРУИЗ ROYAL CARIBBEAN самый новый корабль, отправление из Нью-Джерси осталось 2 каюты	\$1200
декабрь	4-14	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА. Dreams La Romana мест нет, запись на лист ожидания	\$1410 перелет включен
2018			
январь	8-12	ЛАС ВЕГАС. 5 дней. Отель, экскурсии (перелет включен)	от \$650
март	15-26	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1300+air
май	10-22	ВЕСЬ КИТАЙ. 13 дней	\$1410+air
май		КРУИЗ АЛЯСКА	\$1250+air
май	12-22	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС- СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ 11 дней	\$1575+air
		ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНИЯ 11 дней	
июнь	4-9	ЧИКАГО И ВЕЛИКИЕ ОЗЕРА. 6 дней. Автобусный тур	\$750
июнь	8-19	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1325+air
июнь	17-25	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ. 9 дней Yellowstone	\$1110+air
июнь-июль	21-01	ШВЕЙЦАРСКИЕ, АВСТРИЙСКИЕ, ИТАЛЬЯНСКИЕ АЛПЫ. 11 дней	\$1310+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев

\$100 при покупке второго
тура на тот же год

\$25 рекомендация (referral)
новым туристам.
\$25 в рекомендованному и новому туристу.

Что мы знаем о Филадельфии



Наш город

Филадельфия – один из старейших городов США, шестой по величине населения город страны и самый населенный город штата Пенсильвания, с населением 1 540 000 жителей (по состоянию на 2010 год). Вместе с пригородами 6,0 миллионов жителей.

Филадельфия богата историей и культурой. В исторической части города до сих пор царит атмосфера маленького и тихого городка, каким была и Филадельфия, и другие колониальные города во время образования государства Соединенные Штаты Америки.

Филадельфия – это один из крупнейших промышленных, финансовых и культурных центров США. На протяжении всей своей истории она считалась одним из самых полиэтнических городов Америки: итальянские и ирландские, восточноевропейские и азиатские общины жили бок о бок с многочисленным черным населением города.

Основан город в 1682 году Уильямом Пенном. В 1776 году в Филадельфии Второй континентальный конгресс тринадцати североамериканских штатов принял Декларацию независимости. В 1781 году, во время войны за независимость 1775–1783 годов Филадельфия стала столицей «соединенных колоний», а в 1790–1800 годах – первой столицей США, самым крупным городом Северной Америки.

В Филадельфии сосредоточено большое количество исторических памятников, являющихся символами не только города, но и страны в целом. Например, Independence Hall – здание, в котором когда-то были подписаны Декларация независимости, а также Конституция Соединенных Штатов Америки. Здание было реконструировано после переделок 19 века и открыто в своем первоначальном виде вместе с музеем «Четвертого июля 1876 года».

Здесь же расположена самая старая улица в США – Elfreth's Alley. Первые ее дома были построены в 1728 году. Одним из известных жителей города был Бенджамин Франклин. В Холле Философии до сих пор проводятся заседания Первого философского общества США, основан-

ного Бенджамином Франклином.

В США есть не только Статуя Свободы, но и Колокол Свободы, находящийся в Филадельфии и долгое время висевший в ротонде Independence Hall. Последнее звучание колокола было слышно в день рождения Джорджа Вашингтона в 1846 году, после чего колокол отправили «на покой». Сейчас он расположен на улице Market в специальном помещении.

На Broad street и прилегающих улицах расположились театры и концертные залы. Самые известные музеи Филадельфии – это музей искусств, музей Родена и Barnes Foundation, в котором меценатом и знатоком живописи Альбертом Барнсом собраны художественные шедевры конца 19 – начала 20-го веков.



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем
15-летний
опыт работы

215-725-3962

Fax : 215-722-0831

lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

Экскурсии с Любовью

**ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ
С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ**

Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров
в любой день недели



**НИАГАРСКИЙ ВОДОПАД
\$200**

www.usatravelru.com e-mail: **eihtravel@gmail.com**

267-265-6552 - Алекс

267-265-6656 - Люба

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC

Luxury Motorcoach Transportation
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Sight & Sound Millennium Theatre



**Miracle
of
Christmas**

16 ДЕКАБРЯ

СУББОТА

В стоимость входит: билеты, обед, проезд

Продолжаются поездки в КАЗИНО:

ВТОРНИК – Sand's Casino, Pocono;
ВОСКРЕСЕНЬЕ – Atlantic City



офис 215-820-4422

fax 215-504-2115

info@amazingtoursonline.com

www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ

**Самые низкие цены
на денежные переводы**

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

10-я посылка - БЕСПЛАТНО

Все посылки застрахованы

DNIPRO

1916 Welsh Rd
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

215-969-4985

215-728-6040

**БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА,
БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА**

ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом

Группы до 11 человек, в любой день недели.

Выезд из Нордиста.

- * НИАГАРА, США - 2 дн.
- * New York * Washington
- * Philadelphia * Балтимор
- * Сады Дюпона
- * Парк современной скульптуры

**В
бизнесе
17 лет**

Fully licensed
and insured

www.RussianToursUS.com

f Friendly Services

Friendly Services

Экскурсии с русским гидом

Для заказов звоните Лине

(215) 891-5153

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$60, ROUND TRIP - \$110

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$50 one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте **www.marshrutka.com**

ОТДЫХ В МАЙАМИ

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге),
гостиница на берегу океана,
3-хразовое питание.

Весна 2018г.

(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

My Next destination is...

КРУИЗЫ, ПАНСИОНАТЫ, ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

НОВЫЙ ГОД – время для СКАЗКИ и ПОДАРКОВ!

Новый год – лучшее время для маленьких и больших волшебных историй! И мы предлагаем вам попасть в этот волшебный мир сказки! Такие приключения будут интересны, как самым маленьким зрителям, так и их родителям!

Международный Театр Юного зрителя, его актеры из России, Украины, Беларуси и Армении превратятся не только в снеговиков, волшебников, Деда Мороза, Снегурочку, Бабу Ягу, но даже в Белую Королеву, Крысиного Короля, Шляпника и многих других героев всеми любимых сказок: "Алиса в стране Чудес", "Хроники Нарнии" и "Щелкунчик". Вы погрузитесь вместе со сказочными персонажами в чарующую новогоднюю атмосферу. Театр подарит вам немножечко волшебства и множество завораживающих приключений. Вместе со своими хорошо знакомыми героями малыши и взрослые будут путешествовать из сказки в сказку и пытаться вернуть «украденный Новый Год». Вы не просто будете

наблюдать за происходящим на сцене, но и станете непосредственными участниками всех событий! Вместе с актерами зрители будут петь и танцевать, искать ответы на вопросы и прикладывать все усилия к тому, чтобы вернуть Новый Год! Великолепная хореография, яркие костюмы, невероятная талантливая постановка – все это украшает захватывающее сказочное представление!

Путешествие заканчивается, конечно же, хэппи-эндом, потому что Новый Год – это время, когда все мечты должны сбываться!

КАЖДЫЙ РЕБЕНОК ПОЛУЧИТ СЛАДКИЙ ПОДАРОК!

Дети до двух лет проходят по одному билету с одним взрослым, без права занимать отдельное место.

Приходите на Новогоднее представление, которое состоится 30 декабря 2017 года в JCC Klein Branch.

См. рекламу на стр.25



ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

Весь Октябрь в нашем магазине!!!

SALE

25% OFF Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb	27% OFF Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99lb \$7.99lb	37% OFF Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$4.99lb	60% OFF California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99
17% OFF Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99lb \$14.99lb	\$2 OFF Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb	50% OFF Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$3.79 \$2.99 Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$7.49 \$5.99	\$1 OFF 100% Grapeseed Oil Grapeola 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99 100% Grapeseed Oil Grapeola 1 liter (Spain) \$5.99 \$4.99
UP TO 25% OFF Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 \$1.49 Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49 \$1.19	20% OFF Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99lb \$3.99lb	25% OFF Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 \$2.99	23% OFF KEN'S Dressing & Marinade 16 oz \$2.49 \$1.89
\$2 OFF Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99 Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) \$3.49 \$2.49	\$1.20 OFF Light Chunk TUNA StarKist 12oz \$2.69 \$1.49	50% OFF Dried Sour Cherries \$8.99 \$4.49lb	50% OFF Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$2.49
35% OFF Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29	30% OFF Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel) \$1.99 \$1.69	50% OFF Зелёный горошек консервирован. 425g. "Richfield Farms" \$0.99 \$0.50	\$1 OFF Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99
\$1.50 OFF Wheat Tortillas 10 count bag 15oz \$2.49 \$0.99	\$1.70 OFF General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	\$1 OFF Сок томатный из свежих выжатых помидор 1 литр (Ukraine) \$1.99 \$0.99	44% OFF Тушёнка Говяжья "PREMIUM" 680g. \$8.99 \$4.99 Тушёнка Свиная "PREMIUM" 680g. \$4.99 \$2.99
		\$1 OFF Жидкий стиральный порошок "Arm & Hammer" \$3.99 \$2.99 Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99	70% OFF Гречневая Крупа 800g (Россия) \$2.29 \$1.59
			\$6 OFF 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag \$11.99 \$5.99 Длинная Зажигалка Многоцелевая BiC \$4.99 \$1.99

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

Все для Вас и цены - КЛАСС!

*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115
215-330-1024

понедельник - суббота - 9 am - 9 pm
воскресенье - 9 am - 8 pm

FTI PHILADELPHIA 30 ДЕКАБРЯ JCC KLEIN BRANCH 3 PM 6 PM

Волшебная Новогодняя Елка

ПРЕДСТАВЛЯЕТ

НОВОГОДНИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ДЕДА МОРОЗА И СНЕГУРОЧКИ

ПУТЕШЕСТВИЕ ИЗ СКАЗКИ В СКАЗКУ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ

КАЖДОМУ РЕБЕНКУ ПОДАРОК

2156987300 3056062181

RUSSIANHOTLINE.COM EVENTCARTEL.COM

В КАСЕ JCC, МАГАЗИН КНИЖНИК

ИНФОРМАЦИЯ И БИЛЕТЫ: магазин "Книжник" 215-969-7082,
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300,
Аптека - All Town Pharmacy 215-354-9440, Лариса 267-980-5368,

БИЛЕТЫ на твой телефон www.adandlife.com Закажи с дивана, не раскрывая кармана
Информация - 215-354-0844

ЛИЦЕНЗИОННЫЙ СПЕКТАКЛЬ ОТ СОЗДАТЕЛЕЙ СЕРИАЛА

Впервые в Америке!

PHILADELPHIA 7 Ноября JCC 6-30 pm

ФИКСИ ШОУ

КАК ДИМДИМЫЧ СТАЛ ФИКСИКОМ

FTI

Информация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082

КОМПАНИЯ **VA LOGISTICS**

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437, 203-570-4915 Владимир

vntrucking@hotmail.com avexpressinc@hotmail.com

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ TRUCK DRIVERS

Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!

Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.

Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

Сдача экзамена. Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

После получения CDL вы уже зарабатываете!!!

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК

Оплата:
Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE

**Экономьте время и деньги -
посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER
BELL'S
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,
Bell's Corner Plaza

Понедельник - суббота: 8ам-9pm

Воскресенье: 8ам-6pm

215-342-6016



ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market

ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!

СКИДКА 10% OFF

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

Каждую неделю большой

SALE

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

DELIVERY
DURING
ALL STORE
HOURS

HOURS:

Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM
Thursday 11 AM-12PM
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM

Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!!
Regular Prices, No Coupons, Please

PIZZA & STROMBOLI		Lg(14")	Sm(10")
Tomato & Cheese or White		6.45	3.49
Extra Cheese or Sauce		7.65	4.15
White		6.45	3.49
White with Ricotta		8.30	5.78
White with Spinach			
Tomato & Fresh Garlic		8.99	4.62
Anchovy		7.65	4.15
Mushroom		7.65	4.15
Pepperoni		7.65	4.15
Sausage (sweet or Hot)		7.65	4.15
Meatball		7.65	4.15
Onion		7.65	4.15
Sweet Peppers		7.65	4.15
Green Peppers		7.65	4.15
Roasted Red Peppers		7.65	4.15
Broccoli		7.65	4.15
Spinach		7.65	4.15
Olive		7.65	4.15
Up Side Down		7.65	4.15
Bacon		7.65	4.15
Steak		8.99	5.99
Buffalo Chicken		8.99	5.99
BBQ, Chicken		8.99	5.99
Double Dough		8.10	4.62
Special		11.59	6.99
Veggie		11.59	6.99
Jalapeno		7.56	4.15

SPECIALITY PIZZA		Lg 14"	sm 10"
Cheeseburger Pizza			
General Tso Pizza (chicken & broccoli)		12.50	6.99
Chicken Parm Pizza		12.50	6.99
Chicken Caesar Pizza		10.99	6.99
(chicken, lettuce, crutons)			
Breakfast Pizza		10.99	6.99
(egg, sausage and bacon)			
Hawaiian Pizza		11.99	5.99
Greek Pizza (gyro meat, spinach,		8.99	5.99
black olives, white)			
Italian Meat Stromboli		12.03	6.99
Ranchero Pizza (chicken, bacon		10.99	6.99
and ranch)			
Taco pizza (hot sauce, onion, steak,		12.50	6.99
tomatoes, lettuce and ranch)			
Everyday pizza specials		12.50	6.99
2 Lg for 6.00 each			
3 Lg for 5.00 each			
10 Lg or more 4.17 each			

CALZONES	
Mozzarella & Ricotta	8.99 4.99

FRIES	
French Fries	2.30
Curley Fries	3.24
Waffle Fries	3.50
Buffalo Chicken Fries (w/cheese)	3.32
Buffalo Fries	4.39
BBQ Chicken Fries (w/cheese)	5.32
Ranchero Fries (chicken,bacon and ranch)	5.32
Mega French Fries (bacon, cheddar	
and mozz cheese	4.63

SIDE ORDERS	
Mega Onon Rises	5.32
Chicken Fingers	6.45
Buffalo Chicken Fingers	6.75
Mini Tacos (12) w/ranch or sause	4.75
Poppers (6) w/whiz cheese	4.39
Mac & Cheese Bites (8)	4.39
4pc Garlic Bread w/sauce	4.39
Breaded Shrimp (12)	4.39
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	5.25
Cheesy Garlic Bread (4w/side of sauce)	4.50
Sampler Platter (2 tenders, 3 wings dings,	
4 onions rings, 4 mini tacos)	6.75
Mozzarella Sticks (7)	4.67
Chicken Nuggets (10)	3.99
Onion Rings	3.99
Battered Mushrooms (12)	4.39
Broccoli Bites (8)	4.39
Mega Omon Rings	4.39
Onion Petals w/petal sauce	4.39
Mega Onion Petals	5.99

GYRO PLATTERS Served with French Fries	
Lamb and Beef	6.95
Ckcken	6.95

SANDWICHES	
Ham	3.70
Tuna	4.40
Chicken	
(grilled or crispy)	4.40
Chicken	5.55
BBQ Chicken	5.55
Chicken Parm	6.02
Chicken salad	4.40

WRAPS	
12" Wraps your choice of Wheat or White.	
Served with Lettuce, Tomatoes, Onions &	
FrenchFries	
Tuna Wrap	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
BLT	6.48
Grilled chicken Wrap	6.48
New Chicken Caesar Wrap	6.48
New Diablo Chicken Wpaw	6.48
Honey Mustard Chicken Wrap	6.48
Bacon Dijon Chicken Wrap	6.48
Fish Taco Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Grilled Veggie	6.48
Turkey & Cheese	6.48
Chicken Parmesan Wrap	6.48
New General Tso Wrap	6.48
Han & Cheese Wrap	6.48
Spinach Wrap	6.48
Spicy Ranchero Wrap	6.48
Roast beef Wrap	6.99

STEAKS	
Owe Size 12" (make it a platter add 2.30)	
Plain Steak	4.40
Pepper Steak	4.85
Mushroom Cheese Steak	5.25
Pizza Steak	5.25
Buffalo Cchicken Cheesesteak	5.49
BBQ Chicken Cheesesteak	5.49
Cheese Steak Hoagie	5.85
Steak Hoagie	4.85
Roasted Red Pepper Cheese Steak	5.75
Yale Special (stk/veggi combo)	5.25
Jalapeno Cheesesteak	5.25
Cheese Steak	4.85
Mushroom Sreak	4.85
Chicken Steak	4.85
Chicken Cheese Steak	5.25
Chipotle Chicken Cheesesteak	5.85
Mushroom Pizza Sreak	5.85
Pepperoni Steak	4.85
Pepperoni Cheese Steak	4.85
Extra cheese, sauce, sweet pepper .50	

HOAGIES & GRINDERS	
One Site 12" (make it a platter add 2.30)	
Regular	3.49
Turkey	4.99
Roast Beef	5.65
Ham	4.24
Tuna	4.99
Hoagie Special	3.94
Cheese (american, provolone or swiss)	4.24
Chicken Tender Hoagie	5.14
Fried Flounder Hoagie	6.99
Buffalo Chicken Tender Hoagie	5.50
Fish Hoagie	5.99
Extra cheese, sauce, sweet peppers,	
jalapenos 0.50	

Hoagie trays	
(mixed hoagies sides included)	
Medium (15-20 people)	36.99
Large (28-35 people)	58.99

ITALIAN GRINDERS	
One Size 12" (make it a platter add 2.30)	
Buffalo Chicken Tender Grinder	5.51
Meatball Sandwich	3.49
Meatball Special (w/cheese)	3.94
Chicken Parmesan	5.50
Grilled Italian Sausage	
(w/onions, peppers and sauce)	4.40
Chicken Cutlet Sandwich	
(w/roasted red & prvolone cheese)	5.50
Hot Turkey Grinder (w/cheese)	4.99
Hot Roast Beef Grinder	5.99
Eggplant Parm	5.14
Chicken italiano (grilled chicken, spinach,	
provolone and red roasted peppers)	5.99

QUESADILLA	
Made with 3 cheeses served with salsa	
or sour cream on side	
Plain 3 Cheese	4.63
Steak	5.55
Buffalo Chicken	5.55
Chicken Ranchero	
(chicken bacon and ranch)	6.02
Chicken Fajita with Peppers & Onions	6.49
Veggie	6.99
Chicken Avocado	6.99
Veggie Quesadilla	6.99
Gyro Quesadilla	6.99
Chicken Parm	5.55
BBQ Chicken	5.55
Chicken Plain	5.55
Sausage Egg & Cheese	5.55
Bacon Egg & Cheese	5.55
Haw Egg & Cheese	5.55
Steak Egg & Cheese	5.55
Grilled Beef Salami. Ham&Cheese	5.55
Breakfast Pizza	(lg)11.11(sm)5.55

NEW SEAFOOD

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Fish Sandwich & Fries Platter (with sauce)	4.99
Breaded Shrimp (12)	4.85
Buffalo Shrimp (12)	4.99
10 Grilled Shrimp	6.50
Fred Flounder (2)Platter	7.40
Battered Mahi Strips w/ff (5)	4.99
Fish Taco (w/fries)	6.48
Fresh Buffalo Shrimp (7)	4.86
Crab Cake (2) Platter	6.50
Seafood Platter (2 cod, 2 mahi, 1 crab cake,	
1 fried flounder, 4 buttered shrimp)	8.30

CHICKEN SANDWICHES

Served on Potato Pun with Fries	
(lettuce, tomato, and onion os request)	
Chicken Florentine (spinach. Rrovolone,	
mushrooms, mayo)	5.51
Grilleo Chicken Sandwch	4.99
Crispy Chicken Sandwich	5.25
Zesty Crispy Chicken Sandwich	5.50
New Grilled Ccken Platters (no roll)	5.56

BURGERS

Homemade Fresh Angus Beef	
Served w/ Fries on a Brioche Bun	
Hamburger	5.32
Cheeseburger	5.55
Hamburger Deluxe	5.55
Cheeseburger Deluxe	5.79
Zesty Cheeseburger	5.79
Texas Cheeseburger (onion ring, bacon	
and bbq sauce)	6.50
BBQ Bacon Cheeseburger	5.99
Petal Cheeseburger (onion rings	
and petal sauce)	5.99
Mushroom and Swiss Cheeseburger	5.99
A1 Cheeseburger(onion rings and a1 sauce)	6.50
Pizza Burger	5.99
Sunrise Cheeseburger (w/egg)	7.25
Jalapeno Cheeseburger	5.99
Add Peppers, Bacon, Mushroom .50 each	

SALADS

House Salad (lettuce, onion, tomato,	
sweet peppers, ham & cheese)	4.99
House Salad with Tuna	6.50
Antipasto (lettuce, onion, tomato, sweet pepper,	
mushrooms & Italian meats)	5.99
Antipasto with Tuna	6.99
Caesar Salad (with garlic bread)	4.75
Chicken Avocado Tortilla Bowl	8.99
(chicken, avocado, romaine, tomatoes,	
cucumber and bacon)	
Greek Salad	7.99
(grilled chicken, romaine, green papers, onion,	
tomatoes, cucumber, feta cheese& black olives)	
Garden Salad	4.75
(romaine lettuce, spinach, onion, tomato,	
olives & mozzarella)	
Chef Salad	4.75
(lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham,	
turkey & cheese)	
Taco Salad	8.99
(romain, salsa,sour cream,taco meat, cheddar	
& mozz cheese in a tortilla bowl)	
Green Salad (Lettuce, tomato, cucumber,	
green peppers, onions, olives)	4.75
Add Bacon	1.00
Plain Roll	1.00

SOUPS

Chicken Noodle	3.70
Minestrone	3.70
Cream of Broccoli	3.70
Italian Wedding	3.70

WINGS

Comes with bleu cheese	
Your choice of hot, mild, bbq, chipotle bbq	
sweet & spicy, chipotle, garlic parmesan,	
or cajun	
Please specify dry or sauce on	
10 Wings	6.48
25 Wings	14.99
50 Wings	24.99
Boneless Wings (12)	6.48
Wings Dings (10 breaded)	6.48
Extra Dressing .50	

BREAKFAST

Served all hours * served with tator tots	
Eggs and Green Peppers	5.55
wrap	
long	
roll	
Sausage Egg & Cheese	5.55
Bacon Egg & Cheese	5.55
Haw Egg & Cheese	5.55
Steak Egg & Cheese	5.55
Grilled Beef Salami. Ham&Cheese	5.55
Breakfast Pizza	(lg)11.11(sm)5.55

PASTA

Pasta w/ Towato Sauce	6.94
Pasta w/ Meatball (4) or Sausage (4)	8.80
Pasta w/ Garlic & Butter	7.87
Pasta w/ Shrimp in Garlic, Butter,	
White Sauce	12.50
Pasta w/ Chicken & Broccoli over Garlic Oil,	
Sauce	11.57
Pasta w/ Spicy Chicken	8.80
Add Sauteed Mushroom	2.08
Add Side of Meatballs (2)	2.08
Add Side of Sausage (2)	2.08
Add Garlic Bread (2)	2.75

ITALIAN DINNERS

Served with Garlic Bread and a Side Salad	
Manicotti (4) topped with sauce	
& mozzarella cheese	7.25
Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Grled Chicken Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Egplant Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Baked Ziti	10.14
Grilled Chicken Parmigiana Platter	
w/spaghetti	10.14
Cheese Raviol	7.25

DESSERTS

Slice of Cheese Cake	2.99
Fried Zeppolis (8)	3.99
Cup of Vanilla Ice Cream	3.99
Water Ice (sm) .\$.150 .(med) \$3.00 .(lg) \$4.00	

BEVERAGE

20 oz. (coke products)	1.85
2 liter (coke products)	2.55
10 oz. Juices (apple, orange, cranberry)	1.85
Water	1.00
Milk Shake (chocolate, vanilla or strawberry)	3.93
Alcoholic beverage available (single or 6 pack)	

KIDS MENU

6 Chicken Nuggets w/Fries	4.99
2 Chicken Fingers w/Fries	3.47
Grilled Cheese	3.24
French Fries	2.30
Small Spaghetti w/ Tomato Sauce	3.70

CATERING MENU

Sides		1/2 pan	full pan
		8ppl	16ppl
Chicken Fingers (25) or (50)	25.97	50.97	
Wings (50) or (100)	23.11	45.37	
French Fries	12.04	24.07	
Curley Fries	17.00	30.00	
Mozzarella Sticks	25.97	50.97	

HOAGIE TRAYS

18ppl	36.99
30ppl	58.99

DINNERS

	18ppl	30ppl
Chicken Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Egplant Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Baked Ziti	30.55	49.07
Spaghetti & Meat Ball or Sausage	30.55	49.07
Manicotti (26 or 56)	30.57	49.01
Cheese Raviolis	30.57	49.01

SALADS

	1/2 pan	full pan
	8ppl	16ppl
House Salad	16.66	32.40
Garden Salad	16.66	32.40
Caesar Salad	13.88	27.70
Greek Salad	28.99	48.99
Chicken Caesar Salad	22.99	38.99

MAKE YOUR OWN SANDWICH TRAY

Fried onions on mhe side	10 rolls	20 rolls
Cheese Steak Tray	49.99	89.99
Chicken Cheesteak Tray	54.99	99.99
Meat Ball or Sausage w/sauce	35.99	65.99

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепо
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

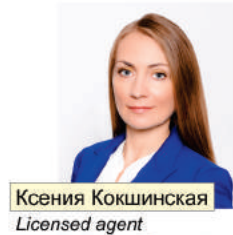
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

Цены
на посылки, туры,
денежные переводы и
авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 30 октября по 5 ноября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 30 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 31 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 1 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 2 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 3 НОЯБРЯ	СУББОТА 4 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 5 НОЯБРЯ
5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	Переход на зимнее время в США	4.00 Новости (с субтитрами)
5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.00 Новости (с субтитрами)	4.15 "Гении и злодеи"
8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	5.15 "Гении и злодеи"	4.40 "Берегите мужчин!"
8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	5.40 "На подмостках сцены"	6.00 "Александра Пахмутова. "Светит незнакомая звезда"
8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	7.05 "Королевская регата"	7.00 Новости (с субтитрами)
9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	8.00 Новости (с субтитрами)	7.15 "Белорусский вокзал"
10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	8.15 "Королевская регата". Продолжение	8.50 "Смешарики. ПИН-код"
11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	8.55 "Простая история"	9.05 "Часовой"
11.40 "Сегодня вечером"	11.40 "Непокорная". Многосерийный фильм	11.40 "Непокорная". Многосерийный фильм	11.40 "Непокорная". Многосерийный фильм	11.40 "Непокорная". Многосерийный фильм	10.20 "Играй, гармонь любимая!"	9.30 "Здоровье"
14.00 "Время"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	11.00 Новости (с субтитрами)	10.25 "Непутёвые заметки" с Дм. Крыловым
14.30 "Время покажет"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	11.10 "Смешарики. Новые приключения"	10.40 "Честное слово" с Юрием Николаевым
16.55 "Давай поженимся!"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.30 "Время покажет"	11.30 "Умницы и умники"	11.20 Премьера. "Моя мама готовит лучше!"
18.00 Новости	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	12.15 "Слово пастыря"	12.10 "Теория заговора"
18.15 "Мужское / Женское"	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	12.30 "Москва слезам не верит". Рождение легенды"	13.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
19.00 "Время покажет"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	19.00 "Время покажет"	13.25 "Смак"	14.30 К 95-летию Анатolia Папанова. Премьера. "Так хочется пожить..."
19.50 "На самом деле"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.50 "Человек и закон" с Алексеем Пимановым	14.00 "Время"	15.20 "Дети Дон Кихота"
20.50 "Пусть говорят"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	21.00 "Поле чудес"	14.20 "Идеальный ремонт"	16.35 "Москва слезам не верит"
22.00 "Время"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	22.00 "Время"	15.15 Премьера. "Это наши дети"	19.00 "Клуб Весёлых и находчивых". Высшая лига. Первый полуфинал
22.30 Премьера. "Непокорная". Многосерийный фильм	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.30 "Старше всех!"	20.20 "Москва слезам не верит"	21.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
0.20 "Вечерний Ургант"	22.35 Премьера. "Непокорная". Многосерийный фильм	22.35 Премьера. "Непокорная". Многосерийный фильм	22.35 Премьера. "Непокорная". Многосерийный фильм	23.50 "Вечерний Ургант"	22.20 "Москва слезам не верит". Продолжение	22.30 Премьера. "Герой"
0.50 "Познер"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.40 Ованес Азоян, Андрей Бурковский, Катерина Шпица, Андрей Смоляков в фильме "Ставка на любовь"	23.15 "Прожекторперисхилтон"	23.45 Премьера. Концерт Димы Билана
1.45 "Время покажет"	0.50 "Время покажет"	0.50 "Время покажет"	0.50 "На ночь глядя"	2.10 Марина Зудина, Николай Стоцкий, Татьяна Доронина, Нина Русланова в фильме "Валентин и Валентина"	23.50 "Два дня"	1.20 "Исчезнувшая империя"
3.00 Новости	1.45 "Пусть говорят"	1.45 "Пусть говорят"	1.45 "Время покажет"	3.00 Новости (с субтитрами)	1.20 "Бумбараш"	2.00 Новости (с субтитрами)
3.15 "Мужское / Женское"	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.15 "Валентин и Валентина". Продолжение	2.00 Новости (с субтитрами)	2.15 "Исчезнувшая империя". Продолжение
4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	3.55 "Модный приговор"	2.15 "Бумбараш". Продолжение	
					2.45 "Мужское / Женское"	

РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ
БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»Расписание богослужений
см. на сайте
www.churchofourlady.orgБожественная Литургия -
в 10 часов утра
каждое Воскресение...Всенощное Бдение -
в 17 часов каждую Субботу....При храме имеется
иконно-книжная лавка

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Крещения, Венчания,
Освящение домов,
машин и пр.
просим оговаривать
заранееНастоятель
нашего храма
отец Валерий -
служит
молебны и панихиды
после службы
в Воскресение

(215) 460-8381

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)ТИМУР ШАОВ
презентация нового альбома
ПРИ ЧЁМ ТУТ ФРЕЙД?JCC Klein Life
10100 Jamison Ave
Philadelphia PA 19116МУЗЫКАНТЫ:
М. Махович
(мандолина)
Н. Григорьев
(гитара)3
ноября
пятница
8:00pmИнформация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082
Билеты можно также приобрести у распространителей -
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300БИЛЕТЫ
на твой
телефонwww.adandlife.com
Информация - 215-354-0844Закажи с дивана,
не раскрывая
кармана

Программа передач НТВ-Америка с 30 октября по 5 ноября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 30 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 31 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 1 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 2 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 3 НОЯБРЯ	СУББОТА 4 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 5 НОЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ОДНАЖДЫ» 10:30 «НОВЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 21-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 28-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:45 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 21-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 28-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «НОВЫЙ ДОМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 22-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 29-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИ- АЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 22-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 29-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 23-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 3-Я И 4-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 30-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИ- АЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 23-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 30-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 24-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 5-Я И 6-Я С. 03:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 31-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИ- АЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 24-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 31-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:25 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 25-Я С. 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:05 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИЛЬЯ НОСКОВ В СЕРИАЛЕ «НАШЕ СЧАСТЛИВОЕ ЗАВТРА» 7-Я И 8-Я С. 03:50 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 32-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИС- ШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «СПЕЦИАЛЬНЫЙ ВЫПУСК С ВАДИМОМ ТАКМЕНЕВЫМ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ВАДИМ ЦАЛЛАТИ В ФИЛЬ- МЕ «МАФИЯ: ИГРА НА ВЫЖИВА- НИЕ» 11:30 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 3-Я С. 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 32-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «ДИКИЙ МИР» 06:40 ВАДИМ ЦАЛЛАТИ В ФИЛЬ- МЕ «МАФИЯ: ИГРА НА ВЫЖИВА- НИЕ» 08:10 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 3-Я С. 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «НОВЫЙ ДОМ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:10 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 47-Я С. 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИ- ДЕНИЕ» 08:00 «ТЫ СУПЕР! ТАНЦЫ» 10:30 «ВЫСШАЯ ЛИГА» 01:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛО- РАМА» 01:00 «НОВЫЙ ДОМ» 01:25 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:50 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 02:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:15 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:40 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:35 «МАЛАЯ ЗЕМЛЯ» 02:20 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 03:10 «ПОРА В ОТПУСК» 03:50 АЛЕКСАНДР АБДУЛОВ В ФИЛЬМЕ «НИОТКУДА С ЛЮБО- ВЬЮ ИЛИ ВЕСЕЛЫЕ ПОХОРОНЫ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСА- ЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТОР DISCO POP-2» 10:00 ПЕТР ФЕДОРОВ В ФИЛЬ- МЕ «ЛЕДОКОЛ» 12:10 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «ЕДИМ ДОМА» 01:30 «ПОРА В ОТПУСК» 02:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:45 «МАЛАЯ ЗЕМЛЯ» 03:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:15 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСА- ЦИИ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

**NEW
LOCATION**



Weekend Sales



10.28-10.29

**"OLMA"
SEMG SMOKED
PER POUND**



\$7⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$10.99
SAVE: \$3.00 - 27%

**"BELGIOIOSO"
MOZZARELLA FRESH
PER POUND**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

**"GAYANA'S BAKERY"
CAKE SKAZKA
PER POUND**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$3.00 - 43%

**"FRESH MADE"
KEFIR PLAIN ORGANIC
32 FL OZ**



\$2⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.00 - 26%

**"PRESIDENT"
CHEESE MADRIGAL
PER POUND**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.59
SAVE: \$2.60 - 39%

**EGGS
LARGE
18 PK**



\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.49 - 25%

**"MAITRE D"
CHEESE GOAT
11 OZ / 312 G**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.29
SAVE: \$4.30 - 59%

**FRESH MEAT
CHICKEN THIGHS BONELESS
PER POUND**



\$1⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.80 - 32%

OTHER WEEKLY SALES

10.26-11.01

**"LA YOGURT"
YOGURT ASSORTED
6 OZ**



\$0³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.59
SAVE: \$0.20 - 34%

**RED CAVIAR
SALMON
3 X 114 G**



\$16⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$17.95
SAVE: \$0.96 - 5%

**"ROSHEN"
CAKE TRUFFLE
15.87 OZ**



\$7³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$3.00 - 18%

**"F. BERIO"
OIL OLIVE ASSORTED
16.9 FL OZ**



\$4⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.50 - 36%

**FRESH MEAT
CHICKEN GROUND
PER POUND**



\$1⁸⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.60 - 24%

**"DAISY"
SOUR CREAM
24 OZ**



\$2⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.89
SAVE: \$1.10 - 28%

**"ALEX'S MEAT"
BOLOGNA CHICKEN
PER POUND**



\$3⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.89
SAVE: \$1.20 - 25%

**"HAIFA"
MACKEREL C/S
PER POUND**



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.00 - 17%

**"BOMBAY"
RICE BASMATI
4 LB**



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.99
SAVE: \$2.00 - 22%

**FRESH MEAT
BEEF LIVER SLICED
PER POUND**



\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.70 - 35%

**"STONYFIELD"
MILK ORGANIC
64 FL OZ / 1.89 L**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

**"BALL PARK"
FRANKS BUN SIZE
15 OZ**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.05
SAVE: \$2.06 - 41%

**"ZLOTA TRADING"
BREAD BORODISKIY
600 G**



\$1⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.30 - 15%

**"STANICHNIE"
SEEDS SUNFLOWER XXL
400 G**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.69
SAVE: \$0.70 - 15%

**"APPLE & EVE"
JUICE APPLE
64 FL OZ**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$2.00 - 50%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

ДНЕВНОЙ КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ “ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА”

215-677-3100

716 Red Lion Rd., Philadelphia
PA 19115

ВНИМАНИЕ И УВАЖЕНИЕ К КЛИЕНТАМ - НАШ ДЕВИЗ!

Golden Age Care

Старость бывает разная, и от человека здесь зависит очень многое. Каков человек - такая и его старость. Какие же мы бываем в старости?

Вначале, все-таки - о грустном. Организм стареет, это факт. Умные и предусмотрительные люди заботятся о своем здоровье в любом возрасте, некоторые пожилые люди дадут еще фору некоторым молодым, но факт остается фактом: организм стареет, меняется кожа, после нагрузок организм восстанавливается дольше, накапливаются заболевания.

Кроме того, ЕСЛИ ЗА СОБОЙ НЕ СЛЕДИТЬ, с возрастом происходят и психологические изменения.

В интеллектуальной - появляются трудности в приобретении новых знаний и представлений, в приспособлении к непредвиденным обстоятельствам. Сложными могут оказаться самые разнообразные обстоятельства: те, которые сравнительно легко преодолевались в молодости (переезд на новую квартиру, болезнь собственная или кого-то из близких людей), тем более прежде не встречавшиеся (смерть одного из супругов, ограниченность в передвижении, вызванная параличом; полная или частичная потеря зрения).

В эмоциональной сфере - неконтролируемое усиление аффективных реакций (сильное нервное возбуждение) со склонностью к беспричинной грусти, слезливости. Поводом для реакции может быть кинофильм о прошлых временах или разбитая чашка.

У многих попросту - **меняется, а то и портится характер.**

А самое важное, что меняется жизненная мотивация, меняется отношение к жизни, и снова - не в лучшую сторону. Если за собой не следить, мы стареем. Но почему же за собой не следить: давайте посмотрим на себя - вдруг что-то уже стоит поправить?

Ученый В.В. Болтенко выделил ряд этапов психологического старения, которые не зависят от паспортного возраста.

На первом этапе сохраняется связь с тем видом деятельности, который был ведущим для человека до выхода на пенсию.. Если же она обрывается сразу после ухода на пенсию, то человек, минуя первый этап, попадает на второй.

На втором этапе наблюдается сужение круга интересов за счет выполнения профессиональных привязанностей. В общении с окружающими уже преобладают разговоры на бытовые темы, обсуждение телевизионных передач, семейных событий, успехов или неудач детей и внуков. В группах таких людей уже трудно различить, кто был инженером, кто врачом, а кто профессором философии.

На третьем этапе главенствующей становится забота о личном здоровье. Любимая тема для разговора - лекарства, способы лечения, травы... И в газетах, и в телепередачах на эти темы обращается особое внимание. Наиболее значимым в жизни человека становится семейный доктор, его профессиональные и личностные качества.

На четвертом этапе смыслом жизни становится сохранение самой жизни. Круг общения сужен до предела: семейный доктор, социальный работник, члены семьи, поддерживающие личный комфорт пенсионера, соседи самого ближнего расстояния. Для приличия или по привычке - редкие телефонные разговоры со старыми знакомыми-ровесниками, почтовая переписка, в основном чтобы узнать, сколько еще осталось пережить.

И, наконец, **на пятом этапе** происходит снижение потребностей чисто витального характера (еда, покой, сон). Эмоциональность и общение почти отсутствуют.

Неизбежно ли все это? - К счастью, нет. Старение организма с психическим старением напрямую не связано.

Один из основателей психологии Б.Г. Ананьев объяснял, что парадокс человеческой жизни заключается в том, что у многих людей «умирание» происходит гораздо раньше, чем физическое одряхление. Такое состояние наблюдается у тех людей, которые по собственной воле начинают изолироваться от общества, что ведет к «сужению объема личностных свойств, к деформации структуры личности».

По сравнению с долгожителями, сохраняющими личность, некоторые «начинающие» пенсионеры в 60-65 лет кажутся сразу одряхлевшими, страдающими от образовавшихся вакуумов и чувства социальной неполноценности. С этого возраста для них начинается драматический период умирания личности. И вывод, который делает ученый: «Внезапное блокирование всех потенциалов трудоспособности и одаренности человека с прекращением многолетнего труда не может не вызвать глубоких перестроек в структуре человека как субъекта деятельности, а потому и личности».

Верно, но из этого следует и другой, более оптимистичный вывод: можно жить, прибавляя свой паспортный возраст - и оставаться молодым в душе, оставаться живым, позитивным, бодрым и энергичным. Возможно, что с каждым годом это будет все труднее, но, с другой стороны, у вас же и опыта прибавляется, мудрости становится больше. Главное - ради кого все это. Если только ради себя - редко это бывает достаточной мотивацией. Если же вы знаете, что вы нужны вашим детям, внукам, друзьям, а может быть нужны и вашим коллегам, обществу, вам есть что сказать и вы можете некоторые вещи сделать так, как их не сделает больше никто - вы всегда найдете в себе силы оставаться живым, бодрым и молодым.

Главное - жить так, чтобы быть нужным!

АКТУАЛЬНОСТЬ ВНЕДРЕНИЯ ЭФФЕКТИВНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ВОССТАНОВИТЕЛЬНУЮ МЕДИЦИНУ.

Разумов А.Н., академик РАМН, д.м.н., профессор, директор ФГУ, Российский Научный Центр восстановительной медицины и курортологии Росздрава.



Как свидетельствуют данные статистики, в последние годы в России состояние здоровья нации характеризуется наличием стойких негативных тенденций, приведших к критическому ухудшению здоровья как детского, так и взрослого населения - росту смертности, сокращению продолжительности жизни, возрастанию числа хронических болезней. Эти факты явились следствием как неблагоприятных социально-экономических факторов, так и в значительной степени отступления от принципов профилактической направленности здравоохранения России.

Необходимость повышения уровня здравоохранения в области сохранения и

О МЕТОДЕ “ДЕТЕНСОР” И ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕРАПИИ “ДЕТЕНСОР”. ПРОФЕССОР, Д.М.Н., РАЗУМОВ А.Н.

восстановления здоровья человека является ответственной государственной задачей возрождения нации.

По данным Всемирной Организации Здравоохранения только от неврологических проявлений вертеброгенных заболеваний страдают более 40% жителей земного шара.

Заболевания опорно-двигательного аппарата являются частой причиной ограничения активной жизнедеятельности лиц моложе 45-ти лет, свыше 60% всех трудопотерь связано с болезнями позвоночника. Более 53% детей школьного возраста имеют нарушения осанки по сколиотическому типу, а каждая 4-ая девочка в возрасте 14 лет имеет изменения скелета. Дегенеративные заболевания крупных суставов составляют 22,7% ортопедической патологии и в 25-44% случаев ведут к инвалидизации.

Эта статистика заставляет нас изучать и внедрять новые высокоэффективные и экономически выгодные немедикаментозные методы для профилактики и восстановления здоровья пациентов различных возрастных групп. Одним из актуальных методов профилактики и лечения вертеброгенной патологии является метод **Детенсор-терапии** (Курт Кинляйн).

Начиная с 1988 г. метод успешно применяется всё в большем количестве медицинских учреждений, включая санаторно-курортное лечение, спортивную медицину, педиатрию, военную медицину и др.

Проведённые исследования позволяют говорить о высокой профилактической и лечебной эффективности метода в комплексе восстановительного лечения на различных этапах, начиная с периода беременности, для новорождённых детей с

родовой травмой шейного отдела, для профилактики и лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата и соматических заболеваний, связанных с нарушениями позвоночника у пациентов разного возраста. Метод безопасен и достаточно прост в применении, он также является чрезвычайно экономичным.

Учитывая вышеуказанное, целесообразно применение метода **Детенсор-терапии** в комплексе восстановительного лечения.

Опыт применения Детенсор-терапии за 25 лет в восстановительной медицине РФ

Метод Детенсор-терапии для щадящей долговременной тракции и разгрузки позвоночника разработан профессором Кинляйном (Германия) в 1978 году.

Создаваемое длительное вытяжение позвоночного столба происходит в условиях релаксации и в оптимальных направлениях в сочетании с правильным функциональным положением позвоночника при сохранении его физиологических изгибов. Это обеспечивается конструкцией системы, имеющей эластичные ребра.

Введение метода Детенсор в комплекс лечебных мероприятий сокращает сроки реабилитации в 1,5-2,7 раза при лечении вертеброгенного болевого синдрома, а после оперативного вмешательства (постламинэктомический синдром и др.) в 2,5-3,5 раза.

При наличии корешкового синдрома, грыж межпозвонковых дисков, дискогенной радикулопатии достигается в большинстве случаев полный регресс болевого синдрома, клинических проявлений неврологического дефицита с восстановлением мышечной массы пораженных конечностей и позы.

Метод Детенсор применяется также при комплексной терапии церебрососудистых расстройств и спинального инсульта.

При сколиозе 1-3 степени наблюдается тенденция к нормализации оси позвоночника, лордоза и кифоза, боковых отклонений и скручивания туловища, мышечного дисбаланса, криволинейности лопаток, перекоса таза.

Оценка результатов внедрения метода Детенсор-терапии, применяющегося в 53 странах мира и 25 лет в России, в настоящее время более, чем в 1500 медицинских учреждений России, в том числе санаторно-курортного профиля, позволяет говорить о его высокой терапевтической и экономической эффективности.

Более чем в 800 санаторно-курортных учреждениях РФ, при помощи системы Детенсор проводится (в каждом из них) от 10 до 70 тысяч процедур в год.

Срок использования терапевтического устройства Детенсор составляет 20 лет, что позволяет на одном устройстве, проведение более 62000 процедур. Устройство Детенсор также не требует сервисного обслуживания и потребления электроэнергии.

Таким образом, анализ результатов применения Детенсор-терапии безусловно позволяет рекомендовать его для использования в практике восстановительного лечения.

Хотите узнать больше, звоните по телефонам:

1-844-692-2252, 215-443-5265

Или читайте на сайте: www.avazo.com

Для желающих можем выслать полностью книгу в электронном виде.

ABCd!

Day Care




**Всегда с Вами
теплота
наших сердец!**

- ☑ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☑ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☑ **Рисование**
- ☑ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☑ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☑ **Услуги логопеда**

**ПРИНИМАЕМ
CCIS И
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ**

215-698-8800

часы работы с 7:00am до 7:00pm

11010 Rennard Str., Phila, PA 19116

ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

Спрос и предложение труда



EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

СРОЧНО!!! В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Independent Home Care Agency

www.independenthc.com

Вам нужна помощь?

У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS

9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078

Говорим по-русски

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел. 872-985-7325

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на Р/Т.Т. 215-698-8800

Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

срочно! В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины

Со старта \$550 - \$650,
большие перспективы роста

215-335-3584

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется body man со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350



ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
по уходу
за пожилыми людьми

Оплата до \$13 в час

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

267-469-6772

Fax 215-599-9942

general@serenityhspa.com

www.serenityhspa.com

ХИТЕРЫ

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ **AAA Bros, INC**

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы

Алик

215-914-1080 OFFICE
267-716-4343 CELL

ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM **Computers & Networking**

Удаление компьютерных вирусов и спама

Ускорение работы компьютера

Ремонт и модернизация

Установка компьютерных программ

Русификация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

В команду NetCost Market требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781 Владимир

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бенефиты. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

В медицинский офис требуется ресепшн-ист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

Агентству по уходу требуются медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists. Предоставляем полную медицинскую страховку. 215-821-3078

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуется рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. Опыт работы обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В з а н я т ы востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215- 880- 8573

Требуется коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

В НОВЫЙ РЕСТОРАН ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

ПОВАРА, официанты, посудомойщики. Певец/певица

267-506-6787
215-676-2121

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.

Компания AAADistributor.com **215-704-7300** Влад

Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

ALL AMERICAN HOME CARE and HOSPICE

приглашает на работу

HHA and CNA's

**ЗАРПЛАТА ВЫШЕ
\$11.00 В ЧАС**

**ОПЛАЧИВАЕМЫЙ
OVER TIME**

215-322-5256

RFS Group, Inc

ТРАКОВАЯ
КОМПАНИЯ
ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ
50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ
ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

773-634-0182 или 773-516-0504

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: AbsoluteTherapycare@gmail.com
Звонить: 267-567-8910

Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенефиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van. CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнтменты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034

Требуется разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счет! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ BOVTAİL

для водителей траков



215-355-5050

В связи с переездом ПРОДАЮТСЯ 2 места на кладбище Шолом недалеко от секции "Бабий Яр"

В цену входит абсолютно всё,
ВКЛЮЧАЯ ДВОЙНОЙ ПРЕКРАСНЫЙ ПАМЯТНИК, 2 ВАЗЫ.
Ван нужно будет оплатить только сервис!

ЦЕНА ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

~~\$22,922~~ **\$19,999**

Звоните, не упустите свой шанс! FIRM

215-490-1472 Михаил

ГОВОРЮ ПО-РУССКИ

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



**КОНДИЦИОНЕРОВ
И ХИТЕРОВ**

267-977-3984

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Принимаем на работу водителей грузовиков класса A. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

Требуются люди для работы на крыше. Опыт необязателен. 267-357-6435

Требуется культработник со знанием английского языка. 215-671-0200

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми Оплата до \$13 в час. Мед. Страховка 267-469-6772

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на P/T, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215 917 6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

Требуются работники на siding. 267-679-4720

В mechanic shop требуется car and diesel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filling с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Требуются работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

Требуется женщина в семью в Bucks County (7 мин. от Street Rd.) на несколько дней в неделю для помощи с детьми. 215-609-0400 Оля

В траковую компанию в Нью-Джерси требуются водители класса CDL на локальную и дальнюю работу. Оплата на локальную работу - \$20 в час, на дальнюю - 52-55 центов за милю. 312-934-6055. Иван

В автосервис на Roosevelt Blvd требуется механик. 267-432-5188

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides. Полный рабочий день, прекрасная оплата и бенефиты. 215-953-9225

Требуется в небольшой cleaning service женщина на P/T. 267-251-0662

Требуются МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ в стриповочную команду, с опытом работы или без. 215-787-7135, Нина

На пищевое предприятие требуется энергичный мужчина на уборку территории, мойку посуды и механик, умеющий чинить пищевое оборудование. 267-423-9694

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

Требуется водитель на Car Hauler. Необходим CDL-опыт 2 года и чистые права. 267-241-0794

В траковую компанию Филадельфии требуются водители CDL CLASS A и OWNER OPERATORS. Новые траки, хорошие условия. 267-975-9555

В Juice Bar в LA fitness Club требуется работник на Full time. English is a must. Sorry, no students. 215-837-8021

Требуются водители на грузовые автомобили компании. Необходимы CDL и разговорный английский. Хорошие условия. 410-375-3469

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесечным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

ТРЕБУЕТСЯ TECH/HELPER на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. 215-828-1593

Требуются рабочие на siding с опытом и без. Оплата вовремя, согласно квалификации. 267-312-8193

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

В Student Academy требуется учитель математики и шахматной игры. 267-991-5281

Требуется рабочий на сайдинг. Оплата каждую неделю. Михаил. 215-953-2090, 609-510-3815

Только с октября по январь требуются водители CDL, class "A" на Fedex с оплатой \$0.65-0.70 per/mile. Опыт не менее 1 года. 732-757-5343, 516-901-6171

Ресторану требуются официанты со знанием английского и русского языков, помощник на кухню. 215 917 6511

Ищу работу в ночь по уходу за пожилыми. 267-423-5554

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуются рабочие по ремонту и установке кондиционеров и хитеров. С опытом и без. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется ЖЕНЩИНА в маленький cleaning service F/T. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. Возим на работу. 267-474-1116

Требуется опытный ОПЕРАТОР индустриальных швейных машин. 40 час/нед. - Пон-Четв. минимальный английский. Обращаться по адресу 4200 Macalester Street, Philadelphia, PA 19124 или (215-324-4200 ext. 136)

Требуется молодые, энергичные люди для работы в telecommunications service, опыт работы необязателен. Бесплатный тренинг, высокая оплата, возможности карьерного роста. 215-605-6049; 253-279-5452

Требуются специалисты по внутренним и наружным отделочным работам в отелях (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.) с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуется повар в Adult day Center 215-677-3100

Занятый сервис-центр срочно ищет 2-х механиков с опытом работы. Отличные условия, коллектив. Перспектива роста. 908-242-4111; 215-915-0555

Занятая автодилерская срочно ищет механиков, водителей, мойщиков. Отличные условия. 267-528-2045; 215-915-0555

Требуются в гараж механики по ремонту траков и трейлеров. Желательно, наличие инструментов и опыта. 267-632-4476

В налаженный cleaning service требуется женщина на уборку домов. Хорошие условия. Забираем из дому. (267) 394-3559

В компанию cleaning service требуется женщина, проживающая в р-не Tomlinson, на FT. Зарплата \$500-600 /week. 215-960-7081

Для работы на вышках мобильной связи требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Для работ на плоских крышах требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Cleaning Company ищет зрелых, честных и надежных работников, чтобы упрочить команду. F T / P T. Если вы можете самостоятельно ездить к клиенту, это плюс. Знание русского, украинского, польского, английского языков желательно. Назначайте appointment по телефону (484) 614-2185 или по электронной почте: mtoperska.office@gmail.com, чтобы запланировать собеседование.

Требуются ЛЮДИ для РАБОТЫ НА КРЫШЕ с опытом и без. Своевременная зарплата. 215-450-8069

В транспортную компанию в Нью-Джерси требуются водители CDL класса А на длинные дистанции. Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваемы. Предлагаем 52-55 центов за милю. По всем вопросам обращаться: 773-322-9827. Олег

MK transportation. We are hiring! Owner operators wanted! traight trucks; box trucks; printers. 267-670-3033

Медицинскому центру для пожилых людей требуется медсестра на полную ставку с понедельника по пятницу. Лицензия Нью-Джерси обязательна. Адрес: 14000 Sagemore Dr. Marlton, NJ, 08053, 30 мин. от Tacony Bridge. Обращаться к Юлии Копп 856-988-9001

Русскому магазину требуются работники в DELI, кассиры, повара, помощники повара. 215-494-9111

В компанию Better Home Care требуются русскоговорящие Home Health Aides and RNs для работы с пожилыми людьми и детьми с ограниченными возможностями. Также открыта офисная FT позиция для Russian-speaking Staffing Coordinator. (267) 751-4006

Требуются РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

Требуются УБОРЩИКИ для уборки магазинов на 3 раза в неделю на 3 часа - с 6 до 9 утра. ТОЛЬКО С ОПЫТОМ РАБОТЫ. 267-265-6806

Looking for mature individuals for steady job. Ищем зрелых людей на постоянную работу. 215-500-0469

Компания приглашает ВОДИТЕЛЕЙ CDL class A с опытом работы 2 года на рефрижераторе, для работы в радиусе 300 миль. Выходные дома. Одинаковые маршруты. Высокая оплата труда и отличный коллектив. База в центре NE. (215) 677-5963; (215) 391-9777

Брокерская компания приглашает к сотрудничеству OWNER OPERATORS. Наша компания не снимает с вас комиссионные за грузы. Помогаем хорошим водителям стать Owner Operators. (215) 677-5963; (215) 391-9777

Приглашаем в транспортную компанию ВОДИТЕЛЯ CDL с опытом вождения не менее 2-х лет. Зарплата от \$1.500 - 2.300/week. Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней. (215) 939-0001

В cleaning service требуется женщина. Транспортom обеспечиваем. 267-265-3308

Coordination Agency is looking for social workers 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277

ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА СТРОЙКУ, желательно с опытом строительных работ. Зарплата зависит от квалификации и опыта работы. Забираем от Ne-shaminy Home Depot. (215) 808-5144

Financial service company требуются агенты. 267-777-1521, 215-519-5364

В престижный салон в NE требуются парикмахеры, маникюры, косметолог. Хорошие условия работы. Достойная оплата. Дружный коллектив. Гибкие часы работы. 513-307-8728

Срочно требуются строительные рабочие на стройку, специалисты и разнорабочие. 267-808-9792

Ищу работу. Graphic Designer. Web-design. Print Design. 215-960-8221

Требуется ВОДИТЕЛЬ с правами CDL class A. Также требуется ДИСПЕТЧЕР. Знание английского языка обязательно. (267) 475-7774; (215) 667-8828 (office)

СТО примет на работу специалистов - механиков и кузовщиков. Оплата в зависимости от опыта работы (от \$500 в неделю и выше). Возможность проживания рядом с местом работы - (\$525 в месяц) Идеальный вариант, если у Вас нет транспорта. Мы находимся 2810 Harding Highway, Newfield NJ 08344. Звоните 303-522-4710 или высылайте резюме на 2700700@gmail.com

Требуются РАБОЧИЕ НА УСТАНОВКУ центр. систем кондиционирования в центральном NJ. ОБУЧАЕМ. Хорошие условия. 732-829-6572, Михаил

Требуются люди на DUCT WORK. Опыт работы желателен. Хорошие условия. (267) 269-9266

Компании International Quests требуются на работу юноши и девушки на должность game masters. Гибкий график работы 15-20 часов в неделю. Возраст от 20 лет. Обязательно знание русского и английского языков. (215) 956-1626

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL и без на различные виды авто-транспорта. 267-237-0442

Требуется человек на работу для установки САЙДИНГА И ОКОН. С опытом и без. Также приглашаются для сотрудничества SUBCONTRACTORS. (267) 579-7795

Требуется женщина в cleaning service. Опыт желателен. Транспортom обеспечиваем. Забираем из NE и подвозим к месту работы. 215-990-7273

Ищу работу. Мне 39 лет. В США недавно. Документы в стадии оформления. 267-317-5636

Требуется женщина в cleaning service. 267-808-2194

Looking for an office secretary to assist with phone calls, invoicing, paperwork, emails etc. Needs to speak and write in English fluently. Hours: 9-6, Monday-Friday. Office located in Huntingdon Valley next to Philmont train station. Serious candidates only please. For further information please call 267-304-4637.

В новый спа-салон требуется косметолог, специалист по наращиванию ресниц. Microblading. English necessary. 267-212-6869

В компанию по перевозке машин "Umbrella Auto Transportation" требуются ВОДИТЕЛИ. Хорошие условия работы и оплата. Звоните Ахмеду : 1.303-669-0596 или оставьте сообщение

Требуются женщины для УБОРКИ ДОМОВ И ОФИСОВ. Хорошие условия. (609) 672-5456; (609) 672-4441

Требуется и ДЕВУШКИ на FRONT, и СТУДЕНТ/ШКОЛЬНИК (не моложе 15 лет) в Bagel shop в р-не Willow Grove, работа не тяжелая, нужен миним. английский и машина. Звонить после 12 дня. 215-847-2162 Илья

Looking for dependable Live-in housekeeper/caregiver for a small private assisted living home for elderly in Virginia. Minimum Beginner English level needed. Competitive pay and good environment. 1.703-862-6314. Email: soushakov@hotmail.com

Требуется надежный работник для домашних работ и ухода за пожилыми людьми в частный дом престарелых в Вирджинии. Необходимо как минимум базисное знание английского языка. Достойная оплата и условия. 1.703-862-6314. Email: soushakov@hotmail.com

Компания, занимающаяся продажей на Интернет, расположенная в Норд-Ист набирает молодых энергичных людей на работу. Необходимы базовый английский и компьютерные навыки. Full time, хорошая зарплата, 267-536-6666. Гарри

Бухгалтер с 20-летним стажем, американец предлагает свои услуги. 267-437-1143 Rami

Требуются рабочие по обслуживанию вышек сотовой связи, хорошая оплата труда, постоянная занятость. 609 997 1918

Требуется СБОРЩИК КАЧЕСТВЕННОЙ МЕБЕЛИ. Навык вождения трака и способность поднимать тяжелые предметы обязательны. Технические навыки и знание английского языка приветствуются. (267) 246-5102

Строительной компании Home Design ТРЕБУЮТСЯ строительные рабочие разных специальностей. Оплата чеком. См. рекламу. 267-738-1136

Требуется любящая детей НЯНЯ с проживанием для троих детей (ходят в школу) и работы по дому на 5,5 дня в неделю в Bucks county, PA. Нужен минимальный английский. 267-884-5235

Требуются РАБОЧИЕ на крышу с опытом и без. 267-241-2976

Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продается хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Русскоговорящий CDL экзаменатор А. Воронцов. Сдает столько раз, сколько нужно, для получения прав на вождение трака. Стоимость \$2,000 Вы получите права штата Пенсильвания. В Колорадо необходимо приехать на выходные, на 2-3 дня. 720-418-9696 или info@truckerusa.us, www.truckerusa.us

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

JOSEPH Levine & SONS

Сервис Традиции Достоинство

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании **Джозеф Левин** продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда
- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС **1-800-992-3339**

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road, Trevose, PA 19053 (215) 942-4700 Jonathon D. Levine, Supervisor	2811 West Chester Pike, Broomall, PA 19008 (610) 325-2000 Brian M. Levine, Supervisor
--	--

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Даю уроки математики . Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Student Academy of Knowledge предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагогически грамотные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель дает уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT, AP-TESTS). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение. Александр

Требуется РЕПЕТИТОР ПО ХИМИИ для начального обучения студентки college. Желательно знание предмета химии на английском языке. (267) 403-7928, Lera

Продам Куплю



Продаю пальто, длинное, черное, 100% lambswool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песчовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160К. Двигатель 70К. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

Toyota Camry, 2006 года, 225 тыс. миль, в хорошем состоянии. 609-313-2552

Продаются 2-хмесячные шотландские вислюхие котят, окрас тигровый. 215-609-8484

Продается Honda Civic 2010 года, в отличном состоянии, инспекция до 09.18. Тел. 267-760-1811

Moving sale. Продается мебель и многое другое. Дешево. 267-736-1601

Продается аквариум (150л) с рыбками (12шт), системами очистки, кислорода и освещения. При необходимости могу оказать помощь в перевозке и обслуживании. Т. 267-690-8142 Юра

Rent



Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдаются помещения (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306

Meadowview apartments. Algon & Rhawn. Special: 1bdr. - \$850, 2bdr. - \$950, включая heat & water. Новые кухни, ванные, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванные. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

Сдаётся Luxury townhouse Bucks County 3 bdr., 3,5 full bath., finished basement, камин, джакузи, дэк with good private view. 267-255-9005

Сдаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. \$1450 p/mo. 215-677-2200

Сдаётся 2 BDR apartment с 1 октября. На 2-м этаже дуплекса. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: окна, bathroom, паркет, ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Дешево сдаются 2 небольшие комнаты в Bucks County в отдельном (single) доме предпочтительно водителям траков или мужчинам других профессий без вредных привычек. 267-294-5767, 267-566-1860

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программ. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программ. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Сдаётся кондо Doral, 9908 Bustleton ave. 2 спальни, 2 туалета, на 2-м этаже, после ремонта, ламинатные полы все appliances, бассейн. 215-459-8203

Сдаётся 1 bdr 1 bath condo, 9921 Bustleton ave. "Pathway" с 25 сентября. 1-й этаж, no pets. Вода включена. Бассейн, \$800. Legal status a must. 215-760-5373

Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванные, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. \$2,500/mo. Т. 215-601-0607

В р-не Петровского Маркета сдается полностью отремонтированный Ranch House. 3 СПАЛЬНИ, 1 ванная, обновленная кухня, все абсолютно новое Цена: \$1,500. (484) 479-1657

В Scotchbrook сдается Unit B. 3-bedrooms, 2.5 bath. Цена: \$1,300 + utilities. 267-304-1854

Сдаётся 1-й этаж дуплекса в р-не Tomlinson & Lockart. 2 Спальни, 1 ванная, гараж, бейсмент. \$950+utilities 267-255-2469

В хорошем р-не (Bucks County) в частном доме сдается одна или 2 комнаты с балконом. Хорошие условия. Отдельная ванная, большой двор. 215-694-8834



Absolute REALTY GROUP

Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006
Office: 215-953-9500

Absolute REALTY GROUP

Lana Kilimnik

Cell: **215-206-6632**




DAN REAL ESTATE

Valentin Kozlov
REALTOR

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

В районе Bells Market (Castor Ave.) сдается 3-Bdr ДОМ. \$1.000. (267) 253-8069

СРОЧНО СДАЕТСЯ ПРОСТОРНАЯ СВЕТЛАЯ СТУДИЯ (455 SQ. FT.) НА 7 ЭТАЖЕ 12-ЭТАЖНОГО ДОМА В ЦЕНТРЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ НА PENNSYLVANIA AVE., НАПРОТИВ ПАРКА, РЯДОМ С ART MUSEUM. \$1,025/месяц. ПАРКЕТНЫЕ ПОЛЫ, НОВЫЕ WASHER/DRYER И КОНДИЦИОНЕР. КРУГЛОСУТОЧНО ДЕЖУРИТ SECURITY, ПРЕКРАСНО ОСНАЩЕННЫЙ ФИЗКУЛЬТУРНЫЙ ЗАЛ (БЕСПЛАТНЫЙ ДЛЯ ЖИЛЬЦОВ), CONFERENCE ROOM, STORAGE ROOM, РЕСТОРАН, ПРАЧЕЧНАЯ/ХИМЧИСТКА. ПРЯМО У ДОМА ОСТАНОВКА SHUTTLE. ОГРОМНАЯ ПАРКОВКА. 443-831-3695 ИННА

Сдается RANCH SINGLE HOUSE. Одноэтажный, 3-bdr, 1 bath. После ремонта. Новые appliances, без бейсмента. 4 мин. от Langhorne, 14 мин. от North-East. Близко к 1,95 и Turn Pike дорогам. Украинская и русская коммюнити. \$1.300. (215) 431-6153

Сдается с 1 декабря квартира с 2 спальнями в дуплексе на 1 этаже. После ремонта, все appliances. 215-715-7806

Сдается с середины ноября СТУДИЯ в р-не Tomlinson. Все новое, все appliances. 267-241-4448

2400 Big Oak Rd. Langhorne, PA 19047 Warehouse available for lease 8,000 sq.ft. and 11,000 sq.ft. 3021 Franks Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 Warehouse available for lease 3,000 sq. ft. with two drive-in doors and loading dock. 267-980-6045 Vitaly

Сдается 2 bdr квартира на 2-м этаже дуплекса после ремонта. Новая кухня, гранитные столы, паркет, новые appliances, в р-не Byberry & Academy. 215-868-9627, 267-973-5056

House for rent in NE Philadelphia, 2 bdr, garage, air conditioning, hardwood floor. 215-969-6554

Сдается 1 bdr condo в р-не Tomlinson со всеми удобствами, близко к транспорту и магазинам. Летом открыт бассейн. 215-961-7274

Молодой человек снимет студию в р-не NE, возможен рент с подселением. 267-438-9990

Сдается студия в р-не Tomlinson. Utilities включены. 215-519-8663

Сдается 3-х bdr. Twin. В р-не Bustleton & Welsh. Хороший ремонт. 215-500-0627, 267-237-3753

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса с балконом, в р-не Tomlinson. После ремонта, все appliances, центр. кондиционер. 1-646-287-3059, 267-902-5484



REAL ESTATE
продажа недвижимости

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы. Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

FOR SALE BY OWNER
Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся single дом в Huntingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванные и 3 powder rooms, огромная living, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бейсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое патио. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

Продаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Угловая. Удобная кухня. На территории бассейн и теннисные корты. Школа Council Rock \$179,900. Свободна к заселению. 267-808-6333

Продаётся в р-не центра Филадельфии Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Дом кирпичный с большой огороженной территорией. Паркетные полы. Гранитная современная кухня с новыми Samsung appliances и баром. Большие: окна, шкафы, ванные комнаты. Оборудованный бейсмент с ванной, стиральной и сушильной машинами. \$319,900 Dan R/E 267-808-6333

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 T. 215-601-0607

Продаётся на Audubon Ter. 3-хэтажный twin. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный нижний этаж можно использовать как дополнительную квартиру с отдельными удобствами, включая кухню с выходом во двор. Паркет. Новые: крыша, кондиционер, окна. Р-н Ресторана Golden Gates. \$ 259,900 Dan R/E 267-808-6333



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

ОТВОЖУ на АППОИНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

КРЫШИ: - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окона, двери. ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Корсет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окона, двери. Качественно. Гарантия. Licensend & insured. Тел. 215-715-6329

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ

в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensend & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

Поездки по городу, на апойнтмент и в другие места. Звоните заранее по тел. 215-490-1472

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Уборка домов, кухни, deep cleaning, мытье окон, closets organize. 267-255-3309, оставьте сообщение или text message.

LANDSCAPING
ДИЗАЙН УЧАСТКОВ
MOLCH КАМНИ RATIO
ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ
УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ
ВЫРАВНИВАНИЕ
ЛАНДШАФТОВ
СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ
ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-715-6329

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Вывезем из вашего дома или офиса ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от хлама. 267-210-5321

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

В помещении Health Smart Medical Center (9922 Roosevelt Blvd) открыт новый реабилитационный офис. Используются самые передовые методы лечения боли, современная аппаратура и лазерное лечение. 215-464-8900

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ
ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ НАВЕСЫ FRAMING 215-715-6329

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520



DAN REAL ESTATE

OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966



ANATOLY VINOBUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

ANCHOR REALTY NORTHEAST

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115



ERIC BEREZIN

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №42, 2017 г.

6	3	2	1	9	8	4	7	5
5	7	9	2	6	4	3	1	8
4	1	8	5	7	3	9	6	2
1	9	6	3	8	5	2	4	7
3	5	7	9	4	2	1	8	6
8	2	4	7	1	6	5	3	9
2	8	5	6	3	1	7	9	4
9	6	3	4	2	7	8	5	1
7	4	1	8	5	9	6	2	3

				1				9
1	7							
9	4			8	6			
		8		5	4			
	5	2				7	8	
			2	7		4		
			1	6			5	8
							6	3
2				3				

COLOR FLYERS!

The best price
in Philadelphia

Самые лучшие цены
в Филадельфии

215-354-0844
1-888-349-8877

ЦВЕТНЫЕ ЛИСТОВКИ

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.

267-879-5872

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ
СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И
ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.
Доступные цены. Гарантия.
Принимаем любые формы
оплаты. Мы финансируем.
20 лет в бизнесе.
215-432-4123

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА США 100% СДАЧА – ЛЕГАЛЬНО, БЫСТРО И НЕДОРОГО!
Вы платите только один раз! * Полная подготовка и помощь в получении прав CDL * Помощь в трудоустройстве водителем грузовика! ** Готовлю к сдаче на хазмат с гарантией! * Переводчик на экзамене при пересдаче прав * назначу экзамен в срок от 1 дня! * Международные права. * TAX ID номер 215-768-9941 Андрей

Выполняю малярные работы. Доступные цены.
267-538-9681

Предлагаю свои профессиональные услуги на работе с Ebay, Amazon и др. индивидуально бизнесам. Звоните (215) 410-8484

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Cleaning Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ. Аэропорты, appointments, консульства, Atlantic City и др. Минивэн на 7 человек. Виктор. 215-543-4840

Выполняем все виды строительных работ. Качество гарантируем. Имеется лицензия. 215-667-5980

Valley Insurance and Auto Tags поможет застраховать: автомашину, недвижимость, бизнес, зарегистрировать автомобиль. Перевод документов. 267-528-6299, 347-994-7717

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

ОКНА И ДВЕРИ. Сотни окон в наличии по низкой фабричной цене! Выполняется быстро. Качественно с установкой. См.рекламу. 215-338-4126. Адрес: 7952 Bustleton ave.

ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО, НЕДОРОГО. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Перевозка мебели. Нью-Йорк, Бостон, Филадельфия. Дома. Офисы. Квартиры. Бережно. Надёжно. Демократичные цены. Бесплатная оценка. 215-990-2872 Звонить в любое время

Знакомства

Мужчина, 42 года, ищет женщину - гражданку США для бизнес-отношений. 267-432-5188

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ "НОВОЙ НАДЕЖДЫ". Каждое лето - неделя бесплатного отдыха в леч. санатории на Ваш выбор (Катскильские горы). Только для тех, кто придет в "Новую Надежду" до 31 декабря 2017 г. 10750 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116. 215-698-2876

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

Безвозмездно заберу из вашего дома обувь, постельные принадлежности, полотенца, детские игрушки в хорошем состоянии. 267-250-2353

ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!

В НЕ ФИЛАДЕЛФИИ ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ



STUDENT ACADEMY OF KNOWLEDGE

(филиал московской школы!)

Высокий уровень преподавания школьных и внешкольных предметов.

Подробности в рекламе на стр. 2

215-470-0177 школа
267-991-5281 директор
Email: school@studentacademy.org

MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

18-ЫЙ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

КЛЕЗМЕР И БОЛЕЕ

«Уру Ахим»

Музыкальный коллектив
KLEZ AND JAZZ WITH CLASSпредставляет клезмерскую и
традиционную музыку российских евреев,
мелодии американских мюзиклов, джаз.Концерт состоится
в воскресенье, 5-го ноября, в 5 час. вечера
в синагоге Shaare Shamayim (9768 Verree Road, Philadelphia)
(между Red Lion и Welsh Road, автобус #67)

В СОСТАВЕ ГРУППЫ:

Руководитель – пианист Марк Соболев,
Боб Сырик – духовые инструменты,
Андрей Богданов – ударные,
Андрей Хохлов – гитара,
Джоэл Кутнер – вокал.

Группа, созданная в 1990-м году, хорошо известна в Пенсильвании, Делавере, Нью-Джерси по выступлениям на многочисленных фестивалях, в Киммел Центре, в Музее Изобразительных искусств Филадельфии и т. д.

Лидер группы, Марк Соболев, – выпускник Одесской консерватории и университета Темпл в Филадельфии, яркий музыкант, композитор, блестящий преподаватель.



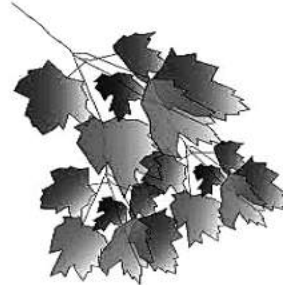
ПРИХОДИТЕ НА КОНЦЕРТ! Мастерство и энтузиазм исполнителей увлекут вас. Оунитесь в веселый и грустный мир еврейского фольклора, традиции которого продолжаютс в замечательных мелодиях американских мюзиклов.

Билеты можно приобрести в магазине «Книжник»	Цена билетов Предварительно – \$20 У входа – \$25 Для пенсионеров – \$15	Телефон для справок 215-947-5891
--	--	-------------------------------------

Весь сбор от продажи билетов поступит в фонд программы «ATIDIM», помогающей одарённым молодым людям получить высшее образование и в дальнейшем своей работой способствовать процветанию Израиля.

Объединение
«Творческие встречи»

Руководитель Объединения – Ян Брайловский

Воскресенье,
5 ноября,
3 часа дня,
Центр KleinLife

(10100 Jamison Ave, аудитория 203)

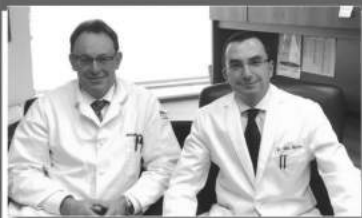
Литературно-музыкальная программа

«Осенних дней
очарование»В программе принимают участие
поэты и музыканты Филадельфии.

Вход свободный.

Контактные телефоны:
(215) 969-4034 и (215) 676-3142
galayanbr@gmail.com

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей
Категории
215-885-4700

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator
215-791-0491

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВОПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом,
Низкие цены,
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,
COMMERCIAL,
INDUSTRIAL

267-241-7872 LICENSED & INSURED

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card
ntranslogistics@yahoo.com

215-500-7552 267-441-6600

Ученый агроном
Сергей Суймин
Тел. 215-971-5630

The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка
кустарников, обрезка плодовых,
органик огорода, капельный полив
- Ratio, деки, дорожки, столбы,
заборы, перила, дренаж, цементные
работы, Power Washing, стенкиСезонное обслуживание, обработка
от болезней, вредителей и сорняков

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ

САНТЕХНИЧЕСКИХ И
РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТСТЕЛИМ КРЫШИ,
ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕКИ

267-205-0247 Денис

РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОНROOFING & WINDOWS
267-243-8039 www.alsroofing.orgРУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
SOLL ACCOUNTING & NOTARY

- ♦ Income tax и бухгалтерский учёт
- ♦ Перевод и легализация, всех видов документов
- ♦ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
- ♦ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
- ♦ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.
- ♦ Компьютерная связь с Pennnet, что ускоряет получение документов
- ♦ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до
Бостона и в ФиладельфииДоставка в аэропорты,
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



Y01/11M-17C



Выступление Иванки Трамп в Senior Center Richboro, Bucks County



23 октября 2017 года в Bucks County выступала Иванка Трамп, White House senior adviser.

Доступ на мероприятие был строго лимитирован.

Главной темой ее выступления была налоговая реформа.

курентоспособным и помогало бы семьям в расходах по уходу за детьми. Принятие конгрессом налоговой реформы явилось бы большой победой, завершающей первый год правления президента Дональда Трампа.

Иванка Трамп упомянула также о расширении кредита, которое включено в реформу налоговой системы Республиканской партии, как изменение, приносящее "столь необходимую помощь" семьям. Она также подчеркнула о необходимости предоставления помощи тем, кто заботится о пожилых родственниках. Новая налоговая система предусматривает помощь в размере 500 долларов на человека.

И.Трамп встретилась с адвокатами и законодателями обеих партий Пенсильвании для

обсуждения вопроса по увеличению текущего налогового кредита до 1000 долларов на ребенка, а также с группой сенаторов, представителей обеих партий, в которую входил сенатор Пенсильвании, республиканец Пит Туми, участвовавший в работе комитета по налогам.

Наряду с Иванкой Трамп на встрече присутствовали U.S. Treasurer Jovita Carranza и модератор Nan Hayworth, бывшая конгрессмен из Нью-Йорка. Мероприятие было частью целенаправленной рекламной кампании администрации по принятию нового плана для налогоплательщиков.

По материалам СМИ

Фото демонстрантов В.Рахмана

Небольшая группа протестующих собралась напротив Senior Center. В руках у них были плакаты "Don't cut Medicaid to give tax breaks to the rich" и "Stop Trump tax scam". Среди митингующих были молодые сторонники Трампа, один из них - представитель нашей общины.

Старшая дочь президента Дональда Трампа, Иванка посвятила свое выступление налоговому плану, по-прежнему разрабатываемому республиканским штабом. Она заявила, что предложение Белого дома, убедить Конгресс поставить этот важный вопрос на повестку дня, сделало бы США более кон-



I. МАТЕМАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

НЕСКОЛЬКО ЗАДАЧ ДЛЯ УЧЕНИКОВ МЛАДШИХ КЛАССОВ

Сталкиваясь с математическими программами разных школ для учеников младших классов, а порой более старших, меня часто охватывает удивление. Хотя все программы в той или иной мере различны, но в них скрыто затаённое, но легко очевидное чувство недоверия к детям. Нередко приходится видеть, как дети легко определяют разность чисел, когда она отрицательна. У них нет никаких сомнений, что окружность, разделённая на части, всегда меньше этого целого, ещё не имея никакого представления о том, что такое деление чисел или дроби.

Доводя детей до седьмого класса с задачами на элементарное умножение и деление и на действия с самыми простыми дробями, мы лишаем их возможности постигать постигаемое в то самое время, в которое им это предназначено. Такое запаздывание чревато самыми неприятными последствиями.

Материал, представленный ниже, есть не что иное, как арифметические задачи для третьего класса русских школ.

Задача 1

В магазине было 340 кг. вишен и слив, абрикос и слив было 310 кг., а абрикос и вишен было 390 кг. Сколько было вишен, слив и абрикос по отдельности?

Задача 2

В классе 24 ученика сдали экзамен по

русскому языку, а 25 учеников сдали экзамен по математике, причем, 22 ученика сдали оба экзамена. Сколько учеников в классе, если каждый сдал хотя бы один из экзаменов?

Задача 3

За 10 ручек и 5 фломастеров Петя заплатил 240 рублей. 4 фломастера стоят половину всей покупки. Сколько стоит один фломастер и одна ручка?

Задача 4

Садовник, глядя на цветы в своем салу, думал: «Если бы к моим розам прибавить еще треть, и еще 16, то у меня их была бы целая сотня». Сколько роз было в саду у садовника?

II. ШАХМАТНЫЙ КАЛЕЙДОСКОП ЭЛЕМЕНТАРНЫЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ



1. Мат в один ход



2. Мат в два хода



3. Мат в три хода



4. Мат в четыре хода

В задаче 1 есть несколько способов дать шах королю противника, но только один из них достигает цели.

В задаче 2 чёрный король заперт своими фигурами и это губительно для него.

В задаче 3 пять белых фигур должны одолеть две защищающие чёрного короля фигуры.

В последней задаче 4 придётся просчитать возможные варианты и последовательность нападений атакующих фигур на чёрного короля и найти единственно правильное их сочетание.

Желаю удачи.

Присылайте решения!

РЕШЕНИЕ ЗАДАЧ № 41, 2017



Диаграмма 1. Ход чёрных

Самый простой способ выигрыша: разменять ладью на коня и провести пешку в ферзи. 1. ...Rxf2 2. Kxf2 Kd5 3. Kg3 Kc4 4. Kxg4 Kxb4 5. Kf3 Kb3 6. Ke3 a5 7. Kd3 a4 8. Kd3 a3 9. Kd2 Kb2, 0-1.



Диаграмма 2. Ход белых.

И здесь самый простой способ выигрыша: разменять ладью на слона и провести пешку в ферзи. 1. Rxd3 cxd3 2.h4 Ke4 3.g5 hxg5 4.hxg5 Kf5 5.Kxd3 Kxg5 6. Kc4 Kf5 7.Kxb4 Ke5 8.Kc5 и пешка проходит в ферзи, 1-0.

Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яны Брайловской.
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

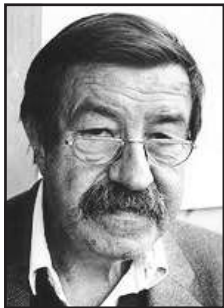
КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Роджеру Муру – 90



14 октября исполнилось 90 лет со дня рождения британского актера Роджера Мура. Мур известен в первую очередь как исполнитель роли агента 007 Джеймса Бонда. Он снимался в фильмах «Бондианы» двенадцать лет и сыграл в шести картинах – «Живи и дай умереть» (1973), «Человек с золотым пистолетом» (1974), «Шпион, который меня любил» (1977), «Лунный гонщик» (1979), «Только для твоих глаз» (1981), «Вид на убийство» (1985). А всего в фильмографии актера – около ста работ, он также принимал участие в телевизионных проектах и много работал для ЮНЕСКО; в 1980-м он был отмечен почетным «Золотым глобусом». Роджер Мур скончался в мае этого года, не дожив нескольких месяцев до юбилея. Причиной смерти стал рак, с которым, по словам его детей, он «отважно боролся».

90 лет со дня рождения немецкого писателя Гюнтера Грасса



Гюнтер Вильгельм Грасс – знаменитый немецкий писатель, драматург, поэт, лауреат Нобелевской премии по литературе 1999 года, скульптор, художник и график. 16 октября исполняется 90 лет со дня его рождения. Гюнтер Грасс является выдающейся фигурой не только в немецкой, но и в мировой литературе XX века.

120 лет со дня рождения Ильи Ильфа



15 октября 2017 года исполнилось 120 лет со дня рождения одесского писателя-сатирика Ильи Арнольдовича Ильфа. Родился в Одессе 15 октября 1897 года в семье банковского служащего. Ильф окончил с отличием школу ремесленных учеников (1913). Работал в чертежном бюро, на телефонной станции, на заводе аэропланов Анатра, на фабрике ручных гранат. В составе 1-го Караульного полка участвовал в борьбе с деникинцами (1919), работал в агитотделе ЮгРОСТА (1920), служил бухгалтером в Одесском Опродкомгубе (1921). В 1920 году вместе с Э. Багрицким, В. Катаевым, Ю. Олешей и другими молодыми литераторами состоял в литобъединении «Коллектив поэтов».

В 1923 году Ильф приехал в Москву, где нашел свою, как видно, окончательную профессию – стал литератором, работал в газетах и юмористических журналах.

Служба в «Гудке» (газете профсоюза железнодорожников) свела его с И. Ба-

белем, М. Булгаковым, К. Паустовским, он работал бок о бок с Ю. Олешей и В. Катаевым. Сначала Ильф был обработчиком рабкорских писем и выездным корреспондентом, затем – очеркистом и фельетонистом.

С осени 1927 г. начинается соавторство Ильфа и Евгения Петрова, младшего брата Валентина Катаева. Оба соавтора родились в Одессе, но познакомились только в Москве в конце 1923 г. Сотрудничая в одних и тех же юмористических журналах, они не были особенно близки вплоть до лета 1927 г., которое провели вместе в Крыму и на Кавказе. По совету «признанного мэтра» Катаева, который подарил им авантурный сюжет (поиски спрятанных сокровищ), Ильф и Петров пишут «современный роман-хронику» – «Двенадцать стульев», вышедший в свет в 1928 году.

В 1931 г. в журнале «30 дней» печатается второй роман Ильфа и Петрова – «Золотой теленок», но книжное издание появляется лишь в 1933-м. Оба романа, полные остроты и сатиры, реальных эпохи, по праву считаются известнейшими произведениями литературы советского периода.

Соавторам принадлежит множество рассказов, очерков, фельетонов; они пишут пьесы, либретто, водевили, киносценарии. До сих пор не забыт кинофильм «Цирк» (1936), поставленный по комедии Ильфа, Петрова и В. Катаева «Под куполом цирка». Осенью 1935 г. Ильф и Петров как корреспонденты газеты «Правда» отправились в Соединенные Штаты. Их четырехмесячная поездка принесла книгу очерков «Одноэтажная Америка» (1936) и повесть «Тоня» (1937). Десятилетнее творческое содружество Ильфа и Петрова прервала смерть Ильфа от туберкулеза 13 апреля 1937 года.

Ильф – автор любимых читателями «Записных книжек», которые по справедливости следовало бы назвать «Книгой жизни». В течение 12 лет (1925-1937) он заносил в блокноты и смешные фразы, и грустные мысли, и горькие размышления.

В Одессе память об Ильфе увековечена мемориальной доской на доме, где он родился. На постаменте «памятника» (Золотой Стул) в Городском саду в честь создателей «Двенадцати стульев» высечено: ИЛЬФУ И ПЕТРОВУ – БЛАГОДАРНАЯ ОДЕССА. Одна из улиц города названа в честь писателей Ильфа и Петрова.

Немецкие исследователи утверждают: найдена Янтарная комната



Немецкие исследователи-энтузиасты обнаружили место, где, может быть, спрятана Янтарная комната. По их мнению, она находится в одной из пещер Рудных гор, неподалеку от Дрездена. К таким выводам они пришли, когда просканировали пеще-

ру с помощью радара и обнаружили в ней полости, похожие на бункеры и тоннели, и следы кабелей, которые могли использоваться для опускания грузов на глубину.

Янтарная комната, созданная немецкими мастерами в начале XVIII века, была подарена Петру I и стала украшением императорской резиденции в Царском Селе. В 1941-м году немцы вывезли янтарные панно в Кёнигсберг. А весной 45-го во время отступления фашистских войск комната бесследно исчезла.

В настоящее время существует более десятка версий того, где может находиться этот шедевр. Пещеры Рудных гор известны еще с середины XV века, но в документах времен Третьего Рейха они не упоминаются. Исследователи считают, что все сведения о них были уничтожены намеренно.

Умер мудрец из «Игры престолов» Рой Дотрис



В Лондоне скончался британский актер Рой Дотрис. Ему было 94 года.

Дотрис наиболее известен по роли мудреца Галлина в сериале «Игра престолов». Он также сыграл Леопольда Моцарта в оскароносной драме Милоша Формана «Амадей» в 1984 году.

В фильмографии актера около 100 проектов, в том числе картины «Корсиканские братья», «Байки из склепа», «Коммандо из пригорода», «Алая буква», «Праздники люди», «Сказки стриптиз-клуба» и «Хороший полицейский».

На телевидении Рой Дотрис исполнил роли в сериалах «Шака, король зулусов», «Красавица и чудовище», «Вавилон-5», «Скользкие», «Мистер и миссис Смит» и «Застава фехтовальщиков».

Рой Дотрис был удостоен премии «Тони» за участие в бродвейской постановке «Луна для пасынков».

Умер актёр Дмитрий Марьянов



В Подмоскovie скоропостижно скончался актёр Дмитрий Марьянов. Марьянову было 47 лет.

Впервые на киноэкране Марьянов появился в 14 лет и проснулся знаменитым. Роль восьмиклассника Алика в фильме «Выше радуги» прославила его на всю страну.

Спустя два года, Эльдар Рязанов пригласил юного актера в психологическую драму «Дорогая Елена Сергеевна». Съёмки шли параллельно с экзаменами в Щукинское училище, окончив которое, Марьянов был принят в труппу «Ленкома», но вскоре постоянной работе в театре предпочёл независимость.

Главная роль в ленте Валерия Тодоровского «Любовь» закрепила за актёром статус «звезды нового поколения». Сотрудничество Марьянова с театром «Квартет И» не ограничилось участием в спектаклях. В 2008 году вышел фильм «День радио», в котором актер, обычно игравший драматические роли, показал свой комедийный талант. Всего на его счету – более 80 ролей в кино.

В США на 97-м году жизни умер поэт Ричард Уилбер – переводчик Бродского и Ахматовой

Американский поэт и переводчик Ричард Уилбер, снискавший славу одного из крупнейших поэтов XX столетия, скончался 14 октября на 97-м году жизни в Бельмонте, штат Массачусетс.



Уилбер родился в 1921 году в Нью-Йорке. В 1942 году окончил Амхерстский колледж, в 1947 году – Гарвард. Преподавал в колледжах, в 1945 – 1955 годах жил в Риме. С 1957 года – профессор английской литературы в Веллианском университете, Коннектикут.

Он посвятил себя поэзии, вернувшись со Второй мировой войны, и стал одним из самых узнаваемых поэтов своего поколения. Он был приверженцем классической версификации и получил две Пулитцеровские премии – одну за книгу «Вещи этого мира» в 1957 году, вторую – за сборник «Из старых и новых стихов» в 1989 году.

Пик его популярности в США пришелся на 1950-1960-е годы, когда вышли стихотворные сборники «Прекрасные перемены и другие стихотворения» (The Beautiful Changes and Other Poems, 1947), «Церемония» (Ceremony, 1950), «Вещи этого мира» (Things of This World, 1956), премия Пулитцера и Государственная премия, «Совет пророку» (Advice to a Prophet, 1962), «Стихи» (Poems, 1963), «Дорога к сну» (Walking to Sleep, 1969).

Он переводил на английский язык пьесы Жана Расина, Мольера, стихи Иосифа Бродского и Анны Ахматовой. Иосиф Бродский перевел несколько стихотворений Уилбера из сборника «Из старых и новых стихов» на русский язык. Кроме того, его высоко оценивал Набоков.

Французская актриса Даниэль Дарьё скончалась в возрасте 100 лет

Звезда французского кино Даниэль Дарьё скончалась в возрасте 100 лет. Актриса снялась более, чем в ста фильмах и стала символом красоты и изысканности для нескольких поколений зрителей во всем мире. Она была удостоена высоких званий – Кавалера ордена Почётного легиона, Офицера ордена Искусств и литературы.



Кинодебют Даниэль Дарьё состоялся в 1931 году в фильме «Бал» австрийского режиссера Вильгельма Тиле. Мировую известность Дарьё принесла главная роль в картине «Майерлинг» (1936), повествующей о несчастной любви наследника австро-венгерского престола кронпринца Рудольфа и дочери австрийского дипломата Марии фон Вечера. Актрисе тогда было 18 лет.

Даниэль Дарьё много работала с величайшими актёрами того времени – Жаном Габеном, Жаном Маре, Бурвилем, Фернанделем, Луи де Фюнесом, Жаном-Клодом Бриали и многими другими. Помимо работы в кино и театре, Даниэль Дарьё записала 20 музыкальных альбомов в качестве певицы, среди которых – французская версия «Подмосковных вечеров».

По материалам СМИ

ВОЗДУШНЫЕ ТАРАНЫ

Воздушный таран. Нет, наверное, на Земле человека, который никогда не слышал бы о таком приеме боя в небе. Он возник практически одновременно с военной авиацией. Родоначальником тарана стал российский летчик Петр Нестеров. С его именем чаще связывают маневр, известный, как «мёртвая петля», или «петля Нестерова». Однако Нестеров, будучи военным летчиком, думал, прежде всего, о различных приёмах, которые может использовать пилот в бою, чтобы одержать верх над противником. Так он пришёл к мысли о возможности целенаправленного удара своим самолетом по самолету неприятеля. По мысли Нестерова, следовало подойти сверху к вражескому аэроплану и, переведя свою машину на снижение, стукнуть его колесами шасси. Таким образом, полагал автор «мёртвой петли», самолет неприятеля потеряет управление и упадет.

Свою теорию 27-летний Нестеров проверил на практике 8 сентября 1914 года, в самом начале Первой Мировой войны, увы, ценой своей жизни. Он, как и планировал, подошел сверху к австрийскому бомбардировщику «Альбатрос» и ударил его сверху колесами, но... сила столкновения разрушила обе машины. 22 июня 1941 года. Над советскими городами поднимаются клубы дыма. Воздух сотрясают взрывы снарядов и авиабомб. Отступление войск Красной армии летом 41-го порой переходит в настоящее бегство. Трибунал и расстрел «за трусость» присутствуют в эти дни в сдающих позиции частях куда чаще, чем награды за мужество и героизм. И, тем не менее, были те, кто их удостоился.

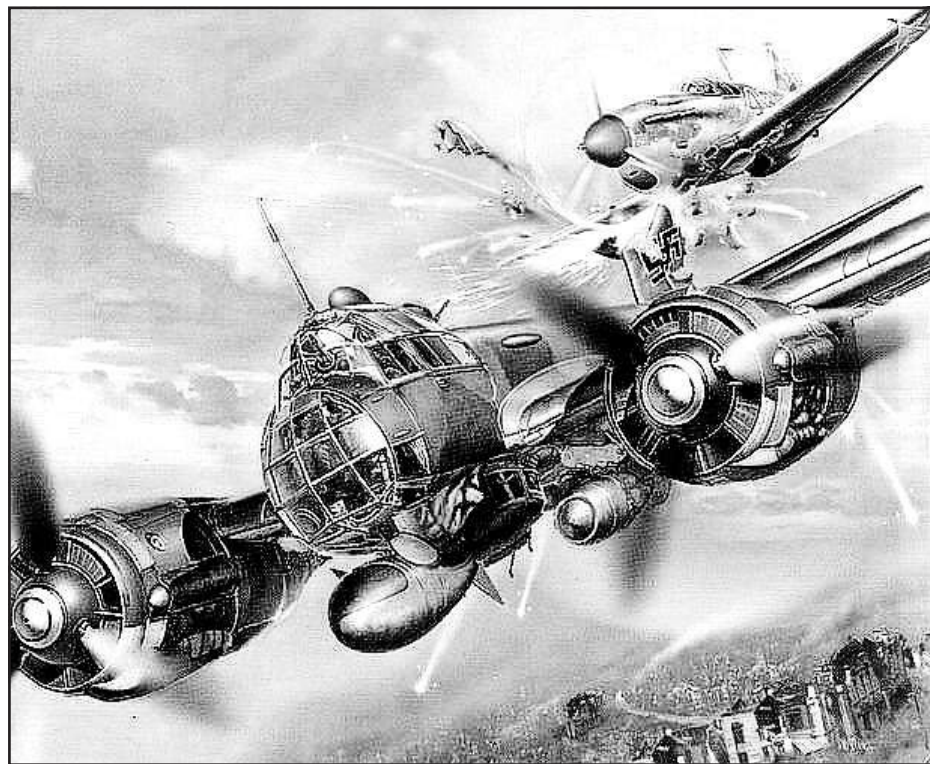
Первыми Героями Советского Союза стали летчики-истребители, совершившие воздушные тараны. Это Степан Здоровцев, Петр Харитонов и Михаил Жуков. Высокое звание было присвоено им в начале июля 41-го года. Впоследствии, в ходе войны их подвиги повторили свыше 300 советских летчиков. Известен один воздушный таран, совершенный женщиной. 12 сентября 1941 года Екатерина Зеленко, пилотирующая одномоторный бомбардировщик Су-2, уничтожила таким образом «Мессершмит-109». Увы, отважная летчица погибла.

Сохранились сведения о преднамеренных таранах, совершенных летчиками Польши, Болгарии, Югославии, Англии, Греции, Германии, и Японии. Из перечисленных стран самый массовый характер тараны приняли в Стране восходящего солнца. Что, впрочем, не удивительно. Каждая миссия камикадзе представляла собой таран, хоть и по наземной цели. Распространенность среди японских летчиков культуры самопожертвования ради победы над врагом создавала предпосылки для уничтожения таким же образом противников в небе.

Наступил май 1945-го. Но на смену «горячей» пришла, увы, война «холодная», пропитанная недоверием и подозрительностью отношения между «Востоком» и «Западом». Каждый шаг одной стороны воспринимался другой, как попытка нанести ей ущерб, а потому естественно, что участники «великого противостояния» стремились получить максимум информации о действиях друг друга, особенно в оборонной сфере. Одну из ключевых ролей в этом сборе данных играла авиаразведка. Во вто-

рой половине 1950-х годов в воздушное пространство СССР зачастили американские высотные самолеты-разведчики У-2. Полеты эти очень раздражали Кремль. И не только тем, что благодаря им американцы безнаказанно «подглядывали» за советскими секретами. Безнаказанность рейсов крылатых «шпионов» демонстрировала превосходство американских военных технологий над советскими. Советские перехватчики не могли достать У-2 на двадцатиклометровой высоте, с которой эта длиннокрылая машина «рассматривала» абсолютно всё.

Не удивительно, что задаче «наказывать наглецов» была придана в СССР особая государственная важность. Наказывать, собственно, уже было чем. С 1957 года на вооружение советских войск ПВО стала поступать зенитная ракета С-75 «Двина», которая могла достать У-2. И вот 1 мая 1960 года настал «момент истины». В тот день в советское небо вторгся очередной У-2, пилотируемый Фрэнсисом Гэри Пауэрсом. Службы ПВО засекли его с момента пересечения границы, но сразу остановить разведчика не было технической возможности. Лишь когда У-2 подошел к Свердловску, он оказался в зоне поражения размещенных там ракетных комплексов С-75.



Но военное руководство СССР, предвидя, сколько генеральских и маршальских «голов» может слететь, если «шпиону» удастся уйти и на этот раз, решило подстраховаться. На перехват У-2 был направлен новейший истребитель Су-9, чисто случайно оказавшийся в районе, где летел Пауэрс. Машина эта могла достичь высоты 20 километров. В тот день ее перегонял с сибирского завода в Белоруссию капитан Игорь Ментюков. Самолет был «пустым» — ни ракет, ни даже высотного костюма для летчика. Но главнокомандующий страны, впоследствии маршал авиации Евгений Савицкий отдал приказ: «Уничтожить любой ценой», и на тот случай, если пилот проявил бы «непонятливость», добавил: «Таранить!». Савицкий знал, что на самолете не было боекомплекта.

Удар самолета на околозвуковой, или сверхзвуковой скорости о другой самолет на высоте 20 километров неизбежно привел бы к разрушению обеих машин и потери их герметичности. Для Ментюкова, не имевшего, как уже отмечалось, высотного костюма, это означало верную гибель. Он мог отказаться, но кто его знает, что там за самолёт-нару-

шитель. А вдруг он несёт атомную бомбу? Уже в воздухе он обратился по радио с просьбой позаботиться о беременной жене и матери. «Земля» заверила: «Всё будет сделано».

Ментюков вышел на 20-километровую высоту, стал «наводиться» с помощью «земли», но слишком большая разница скоростей (У-2 был дозвуковым самолетом, а Су-9 шел на «сверхзвуке»), не позволила советскому пилоту точно выйти в хвост «шпиону». Он проскочил мимо него, а на повторный заход уже не хватило топлива. «Земля» дала «отбой».

Дальнейшее известно. По Пауэрсу был выпущен «веер» из семи-восьми ракет С-75, одна из которых взорвалась позади У-2. Взрывная волна разломала крылья «шпиону», прервав его полет под Свердловском. Увы, другая ракета из того же «веера» сбита МиГ-19, также для «подстраховки» поднятый на перехват Пауэрса, хотя в этом не было никакого смысла. Истребитель данного типа по техническим возможностям не смог бы достичь высоты, где летел разведчик. Пилотируемый МиГ-19 старший лейтенант Сергей Сафонов погиб.

Жертв могло быть и больше. Ведь помимо Сафонова на перехват У-2 начальство ПВО, всё с той же целью продемонстрировать своё служебное рве-

деньги. Таким образом, по «закону жанра» ракета С-75 просто «обязана» была сбить Пауэрса.

Пришедший в Белый дом в 1969 году президент Ричард Никсон провозгласил переход от «эпохи раздоров к эпохе переговоров». Политика эта получила название «разрядки». Москва и Вашингтон оставили «пистолеты» в руках, но, по крайней мере, сняли пальцы с «курков». Казалось, несанкционированные вторжения в воздушное пространство с целью «подглядеть» остались в прошлом, следовательно, на чужой самолет, появившийся без предварительного разрешения в небе, СССР или США не станут сразу же смотреть сквозь перекрестье прицела. Увы, действительность опровергла эти надежды. 28 ноября 1973 года капитан Геннадий Елисеев на истребителе МиГ-21 взлетел на перехват самолета, нарушившего границу СССР в районе находящейся в Азербайджане Муганской долины. Нарушителем оказался иранский истребитель-бомбардировщик F-4 «Фантом II». По некоторым данным, он не заблудился, а выполнял разведывательный полет.

Елисеев получил приказ: «Уничтожить!». Выпущенные ракеты прошли мимо. Нарушитель стал уходить. По неизвестной причине Елисеев не использовал установленную на самолете пушку. Возможно, она просто отказала. Видя, что F-4 скоро выйдет из воздушного пространства СССР, пилот принял решение таранить. Экипаж «Фантома», состоявший из двух человек, катапультировался, был задержан советскими пограничниками и вскоре освобожден. А МиГ-21 Елисеева врезался в гору. Летчик погиб и посмертно был удостоен звания Героя Советского Союза.

...Грузинский аэродром Сандар. Солнце, фрукты, кавказское гостеприимство. К тому же, далеко от западных «горячих» границ, разделяющих СССР и НАТО. Именно там наиболее вероятны конфликты и инциденты, а здесь — живи и радуйся. Если такие чувства и были в душе у капитана Валентина Куляпина, то 18 июля 1981 года им пришел конец раз и навсегда. Приказ по громкой связи: «733-й, на вылет». 733-й — это позывной Куляпина. Через несколько минут пилотируемый им перехватчик Су-15 уже в воздухе.

Вскоре Валентин видит нарушителя — четырехмоторный турбовинтовой самолет неопределенной расцветки, иллюминаторы задраены. Позже установят, что это был «грузовик» CL-44 аргентинской авиакомпании, который, по всей видимости, доставлял оружие в Иран. Вряд ли он сознательно вторгся в воздушное пространство СССР. Скорее всего, просто заблудился. Куляпин получает приказ: принудить нарушителя к посадке на советском аэродроме. Капитан пытается отсечь «четырёхмоторник» вглубь территории СССР, но тот не поддается. Понимая, что еще несколько минут и самолет выйдет из советского воздушного пространства, командование отдаёт Куляпину приказ: «Цель уничтожить!».

Су-15 «висит» почти рядом с CL-44, но на перехватчике только ракеты дальнего действия. Стрелять ими в упор бессмысленно — пройдут мимо. Отстать километра на полтора — потерять время, за которое нарушитель выйдет за границу СССР, и там его уже не собьёшь — будет международный скандал. Остается одно — таранить. Куляпин не камикадзе. Он старается нанести удар так, чтоб при этом самому остаться в живых. Осторожно «подлезает» под правый стабилизатор транспортника,

Мода

5 ГЛАВНЫХ ТРЕНДОВ ВЕСНА-ЛЕТО 2018 Г. ИЗ ПАРИЖА

Черно-белая гамма



Givenchy

Dior

«Белый верх – черный низ» можно назвать вечным сочетанием (такая классическая вариация была представлена на показе Loewe), однако в новом сезоне монохромная гамма предстанет в разных вариациях. На показе Jacquemus и Off-White появились белые блузки в крупный черный горох. На шоу Christian Dior одним из главных принтов стала черно-белая шашка в стиле SKA, монохромная клетка была замечена в коллекциях Sonia Rykiel и Balmain, а черно-белый цветочный принт – на показе Givenchy.

Пайетки



Paco Rabanne

Valentino

Следующей весной мы снова не сможем обойтись без пайеток. Доказательством этому стала коллекция Valentino, в которой появились платья и топы из пайеток полностью серебряного цвета. На показе Saint Laurent были представлены искрящиеся черные платья мини, комбинезоны и пальто, а у Paco Rabanne – брюки.

Бахрома

Богемная бахрома, тренд прошедшего лета, вернется и в следующем году. Только будущей весной она станет максимально

длинной. Например, в коллекциях Nina Ricci, Paco Rabanne и Balmain длинная бахрома стала полноценной заменой юбке. В качестве декора она появилась на юбках Jacquemus, брюках Acne Studios и жакетах Chanel.

Асимметрия



Nina Ricci

Асимметрия в будущем сезоне станет одним из основных трендов в крое.

На показах Rick Owens и Yohji Yamamoto можно было увидеть асимметричные платья, которые по конструкции напоминали архитектуру зданий. В коллекциях Givenchy, Giambattista Valli и Stella McCartney появились платья и комбинезоны с асимметричной линией плеч.



Nina Ricci



Rick Owens

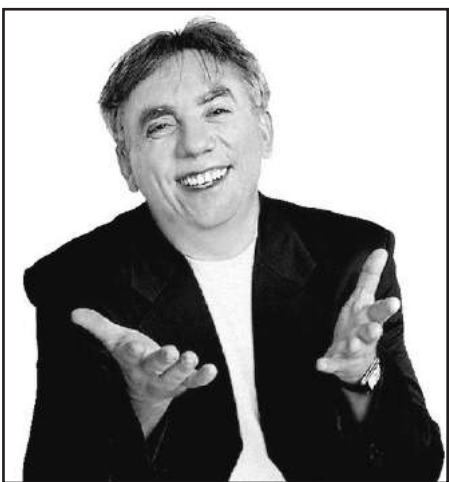
ней одежды и комбинезонов. Самый классический вариант костюма был представлен у Celine, а Dries Van Noten показал мужское пальто в клетку. Мужской рабочий комбинезон появился на показе Stella McCartney, а рубашка и брюки – у Balenciaga.

Вещи с мужского плеча

На смену костюмам с ярко выраженным акцентом на талии придут варианты как будто с мужского плеча. Это коснется в первую очередь верх-



Stella McCartney



Он завоевал наши сердца буквально за одно мгновение. Вышел на сцену, любясь, посмотрел на себя в зеркальце, сказал: «Я вот тут думал, в чем все-таки наша главная сила. А теперь вижу – в красоте!». И многомиллионная зрительская аудитория буквально рухнула к его ногам. От смеха. Его имя мы узнали позже. Говорят, что на той знаменитой игре, где он прочел свой «Монолог о красоте», один из членов жюри, писатель Ярослав Голованов, обратился к присутствующим приблизительно с такими словами: «Так уж повелось, что зрители знают только имена капитанов команд. Но он, одессит, достоин того, чтобы его имя узнала вся страна». И, обратившись к Яну, спросил: «Как тебя зовут?». В ответ прозвучало робкое: «Янислав Левинзон». Лицо у Голованова вытянулось. А из телевизионной версии этот момент вообще вырезали. Оно, конечно, перестройка и демократия, но чтобы еврейская фамилия да с экрана на всю страну – это, дорогие товарищи, явный перебор. С тех пор прошло почти 20 лет. Ян давно не живет в Одессе. Он поменял Черное море на Средиземное. И каждое утро видит из окна небольшой курортный город Натанья, что в 20-ти километрах от Тель-Авива. Он давно не играет в КВН, хотя последний по-прежнему не может без него обойтись. В Израиле бывший

«ГЛАВНАЯ СИЛА В КРАСОТЕ...» ЯН ЛЕВИНЗОН

одесский джентльмен известный и уважаемый человек, его даже называют израильским Рязановым: без его телепрограммы там уже не представляют себе Новый год, который, кстати, официально в стране не празднуется. Он стал старше, поседел. Неизменным осталось только одно: мы его по-прежнему любим. Пожалуй, даже сильнее, чем в ставшем уже далеким 86-м.

«В КВН МЕНЯ ВЗЯЛИ ПО БЛАТУ»

– Ян, откройте секрет: по какому принципу набиралась знаменитая команда «Одесские джентльмены»?

– Сразу могу сказать: меня взяли по блату. Мне тогда уже исполнился 31 год, и к Одесскому государственному университету, составившему костяк команды, я никакого отношения не имел. Но, встретив одного из руководителей команды, Яна Гельмана, который сейчас работает на РТР, спросил: «А ты не мог бы меня как-то записать?». Он говорит: «Устроим!». Я пришел. Меня там, правда, уже знали.

– Выходит, и до КВН вы были известным человеком?

– Я занимался в самодеятельности: сначала в институтском СТЭМе (Студенческий театр эстрадных миниатюр), потом во Дворце студентов. Кстати, оттуда в свое время вышли Роман Карцев, Виктор Ильченко и Михаил Жванецкий, а моим художественным руководителем был нынешний директор Жванецкого Олег Сташкевич. При приеме в команду все это вспомнилось и зачлось. Но изначально все-таки сам напросился.

– Мечтали о славе?

– Что вы, я тогда вообще не понимал, чем мне это грозит! Просто хотелось на сцену.

– Не страшно было – все-таки Центральное телевидение, эфир на всю страну?

– У меня таких комплексов не было, я же еще со школы привык выходить на сце-

ну. Но перед каждым выступлением, даже незначительным, всегда очень волновался.

– Как появился ваш знаменитый «Монолог о красоте»?

– Идея такого монолога родилась за 10 минут. Автор, писатель Георгий Голубенко, написал его буквально за одну ночь, и уже утром мне выдали текст. И ход с зеркалом, на мой взгляд, режиссерски очень сильный, тоже он придумал.

– А где вы зеркальце такое взяли?

– Из дому принес. Потом много с ним выступал, а когда уезжал в Израиль, подарил его Гарику. По счастью, мы и сейчас много работаем вместе. Например, «Новые одесские» рассказы, которые шли несколько лет назад на Украинском телевидении.

– Как вы сами думаете, почему ваш «Монолог о красоте» сразил всех наповал?

– Да как-то все тогда совпало! Конец 1986 года. В плане сатиры текст был очень сильный. Ничего подобного до тех пор с экрана не звучало. У всех было такое ощущение, будто открыли окно и в душном, затхлом помещении пахнуло свежим воздухом.

– Но сегодня он не кажется таким уж смешным. А вот ваше исполнение выше всяких похвал!

– Юмор – дело тонкое, проходят годы, и он стареет. Пожалуй, еще быстрее, чем люди. Но там были очень приличные шутки. Наверное, и актеры это было исполнено неплохо. Можно даже сказать, хорошо. Но теперь смотрю запись, и мне не кажется, что это было так блестяще, как все говорят.

– Тем не менее рассказывают, что Гарри Каспаров во время вашего выступления от смеха упал со стула...

– Не знаю, не видел. Но он действительно сильно смеялся, а потом еще подошел, сказал, что ему очень понравилось.

– И читали вы свой монолог гораздо дольше, чем предполагалось, – вам мешали аплодисменты и смех?

– А вот это правда. Он длился очень долго, потому что люди смеялись после каждого предложения. Особенно в том месте, где говорилось о повернутых вспять реках, которые «с лозунгами, транспарантами и криками «ура!» текут мимо празднично украшенных трибун», хлопали минуты две, в зале творилось что-то невообразимое! В телевизионной версии многое убрали, и правильно сделали – уж слишком было бы затянуто. Ощущение в зрительном зале одно, а когда сидишь дома перед телевизором – совсем другое. И так было понятно, насколько хорошо его принимают. Но все равно вместо четырех минут он длился семь или восемь, даже в телевизионном варианте.

– Что почувствовали, когда стало понятно: вы чемпионы?

– У меня уже не осталось сил на радость. Но все мы тогда действительно были очень счастливы.

– И на следующий день все «Одесские джентльмены» проснулись знаменитыми. А в родном городе, наверное, и вовсе стали национальными героями?

– Не забываете, все это происходило в 86-87-м годах, в Москве был Горбачев, у нас – Щербицкий. Это была не просто победа, а победа Украины над Россией, ей приписывали большое политическое значение. И Одесса тогда опять как-то зазвучала! Нас узнавали на улице. В автобусе, правда, место не уступали. Может, потому, что я в то время уже ездил на машине. Но поскольку я тогда был очень худой, в магазинах мне иногда продавали из-под прилавка колбасу. Сейчас трудно поверить, но в эпоху тотального дефицита это имело большое значение.

Интервью Людмилы ГРАБЕНКО
Продолжение следует.

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ
ПРОЕКТ ФОНДА "ТАЛАНТЫ МИРА"

«Любовь моя - мелодия»

ГАЛА-КОНЦЕРТ
С УЧАСТИЕМ СОИСТОВ
БОЛЬШОГО И
МАРИИНСКОГО ТЕАТРОВ

12 НОЯБРЯ 5 PM

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

АЛЕКСАНДР КРАСНОВ

ВЛАДИМИР ЦЕЛЕБРОВСКИЙ

75 летия посвящается
Муслима Магомаева
Новые грани золотых хитов русского Фрэнка Синатры

ТРИ БАРИТОНА

JCC KleinLife
10100 Jamison Ave
Philadelphia, PA 19116

ИНФОРМАЦИЯ:
215.593.5061 и 718-200-9044

БИЛЕТЫ:
TALENTSOFTHEWORLD.ORG

ВИКТОРИЯ УЛАНОВСКАЯ
КОНЦЕРТМЕЙСТЕР

Информация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082
Билеты можно также приобрести у распространителей -
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300

БИЛЕТЫ на твой телефон

www.adandlife.com
Информация - 215-354-0844

Закажи с дивана, не раскрывая кармана

СПОНСОРЫ: NetCost Market, Fortune Flowers

ТОЛЬКО ДЛЯ ЖЕНЩИН
И ИХ БЛИЖАЙШЕГО ОКРУЖЕНИЯ

МИРОВАЯ ПРЕМЬЕРА!

10 НОЯБРЯ 8 PM
JCC KleinLife
10100 Jamison Ave

ЯН ЛЕВИНЗОН
Мужчина перед зеркалом

в комедийном
моноспектакле

Авторы: Е. Каминский, В. Царёв. Режиссер: М. Чумаченко

215-698-7300 JCC
215-969-7082 "Книжник"

215-407-2239 Лена
215-698-8300 "Досуг по-русски"

www.russianstage.com

БИЛЕТЫ на твой телефон

www.adandlife.com
Информация - 215-354-0844

Закажи с дивана, не раскрывая кармана

Alpha-Beta
MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

БЫСТРАЯ ДОСТАВКА ОТЛИЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

**ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА**

«Мир Животных»

World of Animals at Bethayres Veterinary Hospital

ДОКТОР ТАНЯ КАМЕНЕВА

**ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**
ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

Заново отремонтированное помещение гостиницы для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service под наблюдением наших докторов - **мы ждем Вас!**

\$20 OFF
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ

Same day appointment available

МЫ НАХОДИМСЯ В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней в неделю

215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

АВТОШКОЛА



Русскоговорящий CDL экзаменатор А. Воронцов

Сдаёте с гарантией до получения прав (CDL until you pass).
Стоимость \$2,000.

Скидки для группы из 3 человек.

Вы получите права штата Пенсильвания.
В Колорадо необходимо приехать на выходные, на 2-3 дня.

720-418-9696

info@truckerusa.us www.truckerusa.us

RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL
приглашает на работу
ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной
информации звоните:

773-634-0182

или **773-516-0504**



SUNSET

Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service



13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA19116

Траковая компания SVIT
ПРИГЛАШАЕТ
водителей CDL class "A"
на работу с постоянными маршрутами

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ СВОИ МАШИНЫ:
НОВЫЕ ТРАКИ И ТРЕЙЛЕРЫ

- Хорошие условия для team-drivers
- Поездки от Нью-Джерси до Калифорнии
- Паркинг в Филадельфии
- Для начинающих водителей оплата от 45с за милю



215-667-4111

347-940-4291

Member of UFAF - Founder Chuck Norris

Karate Club OLYMPIC



God Bless
Chuck Norris

Karate Club "OLYMPIC"
U.F.A.F.
CHUN KUK DO
PHILADELPHIA



**Чак Норрис
и Марк Ройтман -
дружба, скрепленная
спортом.**

Сэнсэй
Марк Ройтман

Я научу ваших детей
быть крепкими и сильными,
выигрывать спортивные
соревнования
и защищать себя на улице.

267-639-7747

Учитесь у лучших!

Art Studio
Л. Макаровой

215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:
**ЖИВОПИСИ
РИСУНКА
КЕРАМИКИ**
ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ

121 Windswept Dr.,
Philadelphia, PA 19053
Рядом с рестораном "Mink"

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA

**PHILADELPHIA
SLOANE
HONDA**

1.888.449.0367

Говорю по-русски



**Игорь
Кайзер**

coupon \$750
С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ
Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018 Honda CRV 2018 Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!
А также certified used cars

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7
EMERGENCY**



АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ —

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым



Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**

ОКНА И ДВЕРИ

7952 Bustleton Avenue
Philadelphia Pa 19152

Тел. 215-338-4126

Факс 215-338-4127

unlimitedwindows@yahoo.com

ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН
выполняются
в течение 7 дней

* **Double Hungs** - двойные

* **Sliders** - раздвижные окна

* **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.

* **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом

WOW!!! \$199.00 plus tax = SPECIAL

В цену входит стандартное окно, установка и облицовка

Сотни окон в наличии
на складе
\$125.00 ONLY

Окна указанных ниже размеров имеются на складе

NO WAITING, JUST PICKUP

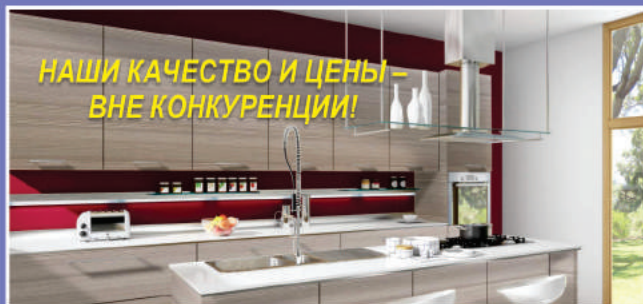
24 ¹ / ₄ x 37 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 45 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 57 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	39 ³ / ₄ x 53 ¹ / ₂
24 ¹ / ₄ x 61 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	31 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	**custom sizes
24 ¹ / ₄ x 65 ¹ / ₂	28 ¹ / ₄ x 69 ¹ / ₂	34 ¹ / ₄ x 53 ¹ / ₂	7 DAYS**



EURO Kitchen & Bath Studio

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси



НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ —
ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!



(609)456-8722



www.solonenko.us

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР



НОВАЯ НАДЕЖДА

приглашает
новых друзей
в дружный коллектив тех,
кто выбрал НАС в качестве
своего второго дома.

Окажем помощь в решении
социальных и медицинских
проблем.

Трехразовое сбалансированное
питание и много-много всего
интересного и эксклюзивного.

215-698-2876

Anchor SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)

КРЫШИ

SIDING, SEAMLESS GUTTERS

LABOR GUARANTEE



Licensed & Insured
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

267-991-5980

Строительной компании Home Design

ТРЕБУЮТСЯ

- каменщик
- работники для установки металлических стад
- помощники строителей
- плиточники
- маляры
- столяры

ОПЛАТА ЧЕКОМ

НЕОБХОДИМ ЛЕГАЛЬНЫЙ СТАТУС

267-738-1136



ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для балетных танцев

БУТИК

ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ

Доступные цены.



http://stores.ebay.com/ruselli4_couture

Elina 267-307-0726

elina.gaby@gmail.com

КАЧЕСТВЕННО

**Воздушные тараны.
Начало на стр.43**

фонарем кабины почти касаясь дюрала, и медленно начинает двигаться вперед. Пора! Валентин берет ручку управления на себя. Перехватчик отсекает стабилизатор нарушителя.

Оба самолета повреждены настолько, что дальше продолжать полет не могут. Куляпин катапультируется и через несколько минут уже на земле. Из четырёх членов экипажа разбившегося транспортника не выжил никто.

...11 сентября 2001 года. Эта дата навсегда запомнится современникам клубами огня и дыма, вырывающихся из башен-«близнецов» в Нью-Йорке, силуэтами лайнеров, подлетающих к ним на неправдоподобно низкой высоте, а после исчезающих в их стеклянных стенах. Огромная дыра в Пентагоне, пылевой «гриб», вспухающий над Нью-Йорком, нескончаемый вой сирен пожарных, полицейских и санитарных машин...

Первый час после атак на Всемирный торговый центр. Эфир заполнен паническими сообщениями СМИ о захваченных террористами двух, нет трех, а может четырех, пяти, или шести рейсовых самолетах. Никто не знает, где они находятся, куда летят. А главное, неясно – какие из них остались пассажирскими самолетами, а какие уже превратились в бомбы с крыльями.

Пришло сообщение об атаке на Пентагон. Следующими целями могут быть Белый дом или Конгресс. Времени на раздумья и определение кто есть кто в небе Америки уже нет. Впрочем, какая-то ясность все же появляется. Стало известно, что один из захваченных террористами самолетов – это «Боинг-757» авиакомпании «Юнайтед Эрлайнз», летевший рейсом 93 из Ньюарка, штат Нью-Джерси в Сан-Франциско, штат Калифорния.

...Хизер «Лаки» Пенни – одна из первых американок, которая воспользовалась отменой в 1991 году американским конгрессом запрета на участие женщин в боевых вылетах. Когда это произошло, она изучала литературу в Университете Пардю и готовилась стать учительницей. Хизер не колебалась ни секунды. Она выросла в авиационной семье. Ее отец был летчиком-истребителем, воевавшим во Вьетнаме. Во время учебы в университете, у нее уже была лицензия частного пилота. «Я всегда хотела быть истребителем, как мой папа», – сказала она в интервью газете «Вашингтон Пост».

Ее мечта сбылась. Хизер освоила истребитель F-16 и стала одной из первых боевых летчиц США нового поколения. В то осеннее утро 2001 года она была пилотом 121-й эскадрильи Воздушной национальной гвардии округа Колумбия, базировавшейся на военно-воздушной базе Эндрюс вблизи Вашингтона. Вместе со своими коллегами-летчицами она проходила предполетную подготовку, когда кто-то заглянул в комнату и сказал, что во Всемирный торговый центр врезался самолет. Первая мысль, которая скользнула в головах у летчиков – это легкомоторная «Сессна». Самолеты данного типа в изобилии летают в американском небе, и их нередко пилотируют не самые хорошо подготовленные пилоты-любители. Но когда пришло известие о втором самолете, врезавшемся во вторую башню Центра, стало ясно – это война. Стало известно, что рейс 93 «Юнайтед Эрлайнз» захвачен террористами и направляется на Вашингтон. Нужно сделать все, чтобы его остановить. Поразили, но в районе столицы США не оказалось ни одного самолета-истребителя, способного вести бой. Сейчас, после событий 9/11 таких, как минимум, два, находящихся во «всеоружии» и с

пилотами, готовыми в любую секунду ринуться в небо. Но тогда на Эндрюс были F-16, приспособленные лишь для выполнения тренировочных полетов. Доставить ракеты, зарядить пушку – час. Этого времени не было.

Решение лететь было принято почти мгновенно. Полковник Марк Сессевиль стал лихорадочно натягивать на себя летный комбинезон. «Лаки, ты со мной», – бросил он в сторону Хизер. Она тут же кинулась одевать свое обмундирование. Обычно проверка самолета перед вылетом занимает до получаса. Она по привычке достала лист контрольных проверок, «пробежая» по нему позиции, на которые нужно было обратить внимание. «Лаки, что ты делаешь?! Прыгай в кабину и пошли!», – рявкнул Сессевиль. Хизер выполнила приказ. Через мгновение она уже сидела в F-16, готовясь запустить двигатели. Крикнула техникам, чтобы вытащили заглушки из воздухозаборников. Когда F-16 уже тронулся с места, наушники на голове старшего техника все еще были подключены через провод к самолету, а сам он бежал рядом с ним, на ходу выдергивая из крыльев предохранительные чеки.

Менее через минуту истребители вонзились в небо. Пилоты пролетели над дымящимся Пентагоном и на скорости порядка 640 километров в час взяли курс на северо-запад, напряженно оглядывая горизонт. Ничего.

Ища рейс 93 «Юнайтед Эрлайнз», Марк и Хизер невольно думали об одном и том же. Остаться живыми после тарана шансов немного. Как сделать так, чтоб их было побольше? Сессевиль рассчитывал дернуть ручку катапульти в тот момент, когда его самолет ударит «Боинг-757». «Вряд ли бы это помогло, – рассказывал он, – но, по крайней мере, я надеялся, что поможет». Пенни же боялась промахнуться мимо цели при попытке катапультиро-

ваться до тарана. «Представьте, вы покидаете кабину, а ваш истребитель, вместо того, чтобы ударить другой самолет, пролетает рядом с ним», – позже рассказывала она. Очевидно, страх не выполнить задание был для нее сильнее страха смерти.

«Я действительно думала, что взлетаю последний раз в жизни, – вспоминала Лаки. – Если бы мы выполнили задуманное, то так оно и было бы». Но ни Марку, ни Хизер не пришлось жертвовать своими жизнями, чтобы остановить захваченный террористами рейс 93 «Юнайтед Эрлайнз». Это сделали за них пассажиры того рейса, оставив на одном из полей Пенсильвании отпечаток своего подвига в виде выгоревшего пятна, усеянного обломками лайнера.

Джон Пенни, отец Хизер, в то время был капитаном «Юнайтед Эрлайнз», летая, как раз, на «Боингах-757». Дочь не знала, был ли он в кабине обреченного лайнера или нет. «Это звучит бесчеловечно, ведь речь идет о моем отце, – позже рассказывала она, – но у меня не было никакой возможности узнать, кто пилотировал тот самолет. И, честно говоря, даже если бы я узнала, это никак не повлияло бы на то, что я должна была сделать».

Позднее выяснилось, что капитаном 93-го рейса был Джейсон Дал – один из лучших друзей Джона Пенни, с которым они вместе проходили подготовку для полетов в «Юнайтед».

...При всех те изменениях, которые произошли в авиации, одно в ней осталось неизменным – боевая задача, которую иногда нужно решить любой ценой, даже если цена – жизнь пилота. А это значит, что пока существует военная авиация, таран будет оставаться у нее на вооружении, как крайнее средство выполнения летчиками «своей работы».

Юрий Караш

Кто заказал Харви?. Начало на стр.8

фильмов, выпускаемых студией каждый год, братья Вайнштейн будут делать 8–9 лент, но самых ударных. Таких, чтобы брали бы и «Оскары», и кассу. Но в 2015 году практически все фильмы, выпущенные студией The Weinstein Company, потерпели финансовый крах. За исключением двух картин – мультфильма «Приключения Паддингтона» и фильма Квентина Тарантино «Омерзительная восьмёрка», собравшего при бюджете в 54 миллиона долларов касовую выручку в 155,8 миллиона. Но даже такой успех не мог компенсировать провалов остальных лент Вайнштейна. Тем не менее Харви не терял оптимизма.

Но 2016 год оказался ещё хуже, чем предыдущий. Первая премьера года и первое громкое фиаско – вестерн «Джейн берёт ружьё» с Натали Портман не смог набрать в прокате и шестой доли своего бюджета, потраченного на съёмки. За ним последовал провал «Затмения» испанского режиссёра Алехандро Аменабара и мюзикла Sing Street, который даже не стали пускать в мировой прокат. Но главным символом неудач прошлого года стала кинокомедия «Дикие овцы» с Деми Мур и Джессикой Лэнг, собравшая в прокате 125 тысяч долларов. Даже успех кинофильма «Лев» о нелёгкой судьбе индийского мальчика Сару, который собрал в Индии 140 миллионов долларов, не смог компенсировать финансовые потери студии. В декабре и возникли первые разговоры о возможной продаже The Weinstein Co. Но Харви ничего не хотел слушать, будучи уверенным в своей звезде.

Но тут началось. Корреспондент The New York Times собрала показания 13 женщин, которые обвинили Вайнштейна в «сексуальном нападении или сексуальных притеснениях», которые проходили с 90-х годов до 2015 года. Выяснилось, что Харви на протяжении многих лет сексуально домогался актрис, желавших полу-

чить роль в его фильме, коллег и журналисток. После этого к обвинению мерзкого Вайнштейна присоединились все более-менее заметные деятели Голливуда – так что теперь совершенно непонятно, кого именно домогался Харви Вайнштейн, а кого он задел за живое на расставании. Причина такой массовости проста: все понимают, что за травлей Вайнштейна стоят интересы киностудий, и заранее пытаются заработать очки.

Лишь некоторые из актёров смогли себе позволить роскошь не участвовать в этой кампании. К примеру, Джордж Клуни заявил, что ни разу не видел, чтобы Вайнштейн домогался женщин. А модельер Донна Каран так и вовсе выступила в защиту Харви, заявив, что тот не делал ничего такого, что «выходило бы за рамки Голливуда». Дескать, дело не в том, что вытворяет Харви Вайнштейн, а в том, что такая модель поведения давно стала нормой для американской киноиндустрии. Да и не только для американской, честно говоря.

Реакция на скандал последовала незамедлительно. Харви Вайнштейн был уволен из студии, следом совет директоров покинули Дирк Зифф, Тим Сарнофф и Марк Ласри. Потенциального покупателя – неназванный саудовский инвестиционный фонд – не интересует бренд студии, ведь он не собирается снимать кино. Всё, что интересует покупателей, это права на выпущенные Харви Вайнштейном фильмы.

Большой вопрос – что будет с самим Харви Вайнштейном. Доказать какие-либо из предъявленных ему обвинений и посадить продюсера в тюрьму будет крайне сложно – и из-за отсутствия улик. Зато вот потрепать Харви нервы в суде и лишить его сбережений – получится вполне. Впрочем, и сам продюсер готов к баталиям. Так, адвокаты Вайнштейна уже заявили, что всё изложенное в разоблачительной статье The New York Times – ложь и клевета. Уже подготовлен иск в суд.

Владимир Тихомиров

**НЕТ ТАКОЙ
БОЛЕЗНИ –
СТАРОСТЬ...**

Я не знаю, сколько вам лет, мой читатель, но я думаю, что вам будет интересно узнать, что:

– Марк Катон, римский сенатор, выучил греческий язык в 80 лет.

– Сократ только в возрасте 70 лет научился играть на многих музыкальных инструментах и успел овладеть этим искусством в совершенстве.

– Микеланджело создал свои самые значительные полотна в возрасте 80 лет.

– В 80 лет Гете закончил своего «Фауста».

– Немецкий историк Леопольд Ранке свою «Мировую историю» закончил в 91 год.

– Исаак Ньютон еще в 85 лет был занят неутомимой деятельностью.

– Лев Толстой в 83 года управлялся на поле с косой так, что за ним не могли угнаться молодые косцы. Седобородый автор «Войны и мира» в эти «почтенные лета» катался на коньках, ездил на велосипеде, скакал на лошади и приседал «пистолетиком» (на одной ноге) более 40 раз!

– Знаменитый композитор и дирижер Игорь Стравинский творил до 88 лет; поэт Беранже работал до 77 лет; Виктор Гюго – до 83; академик Иван Павлов – до 87; древнегреческий драматург Софокл – до 90 лет; философы Диоген и Демокрит, художники Тициан и Микеланджело проявляли творческую активность,



перейдя рубеж восьмидесятилетия; Бернард Шоу творил до 94 лет...

– Кстати, не так давно американские ученые, совместно со своими европейскими коллегами, обнаружили сенсационное открытие: оказывается, человеческий мозг развивается не до 25-30 лет, как считалось ранее, а до 50 лет. Более того, если человек продолжает заниматься активной мыслительной деятельностью, то старение мозга почти не происходит!

К чему я все это вам говорю? Только к одному: нет такой болезни – «старость», а есть только неверные психологические установки. «Не верьте всему, что слышите, – даже если это раздается в вашей собственной голове», – советует известный психиатр Дэниел Эймен. Все самые большие барьеры и препятствия в нашей жизни находятся внутри нас. Сломайте их! Наша душа, наши внутренние силы не имеют возраста.

Пока мы живы, у нас все еще остается шанс подняться выше – взять хотя бы еще одну высоту на пути нашего духовного восхождения. Не ждите лучших времен – лучшее время может быть только одно. Оно называется – «сейчас».

НОСТРАДАМУС И ЕГО ПРЕДСКАЗАНИЯ

В начале следующего года исполнится 514 лет со дня рождения средневекового астролога-предсказателя Мишеля Нострадамуса. Этому человеку, предсказавшему еще в XVI веке революцию в России, появление Наполеона и исламский терроризм, посвящены сотни книг, по его методу астрологии защищают диссертации, а исследователи создали тысячи методов расшифровки его предсказаний.

В январе 1504-го в бедной еврейской семье родился болезненный мальчик, которому прочили короткую, полную страданий жизнь. Предсказания медиков сбылись лишь частично: страданий и испытаний ему хватило, но прожил он по тем временам немало — 62 года. Окончив университет, Мишель получил звание магистра искусств, путешествовал, изучал астрологию, но затем остановил выбор на медицинской науке и стал, по меркам своего времени, отличным врачом. А пророчествами Мишель де Нотрдам начал заниматься только в 1550-х годах, когда переселился в городок Салон-де-Прованс, открыл гостиницу и забросил медицину. В 1555 году он выпустил свою первую книгу предсказаний. Затем последовали другие.

“Пророчества магистра Мишеля Нострадамуса” сразу стали, как сказали бы сейчас, “книгой года” и “бестселлером”, а малоизвестный врач из Прованса в одночасье оказался в роли живого классика. Однако великий предсказатель написал “историю будущего” так путано, что однозначно ее расшифровать ни при его жизни, ни в наше время никто не смог. Как и полагается уважающему себя пророку, Нострадамус предпочитал изъясняться высоким, напыщенным и крайне туманным слогом, полным аллегорий и недомолвок. К тому же точных дат Нострадамус почти никогда не указывал. Типичное его предсказание выглядит так: “Марс грозит нам военной силой, он семьдесят раз заставит проливать кровь”. С точки зрения тех, кто считает Нострадамуса кем-то вроде нынешних колдунов и “высших магов”, морочащих людям головы, в его мистических видениях вообще никакого смысла нет. И все-таки поклонников у него несравнимо больше.

Апологеты Нострадамуса приводят десятки примеров его удачных предсказаний. Он “угадал” гибель на рыцарском турнире Генриха II, указав экзотическую причину смерти (противник ранил его копьем в глаз); предсказал скорую смерть юного короля Франциска II, бездетность его супруги Марии Стюарт и ее многолетнюю вражду с английской королевой Елизаветой. Король Карл IX и его мать Екатерина Медичи, высоко ценившие дар Нострадамуса, однажды специально приехали в Салон-де-Прованс с просьбой составить им личный гороскоп. За работу Мишелю было обещано щедрое вознаграждение — две тысячи экю. Однако у самого прорицателя это почему-то не вызвало никакого интереса, и он приступил к составлению гороскопа со скукой на лице. Но вдруг в свите короля он заметил 11-летнего мальчика. Это был дальний родственник короля Генрих Наваррский. Нострадамус уговорил короля оставить их наедине и долго осматривал ребенка, после чего сообщил высоким гостям: мальчик станет королем Франции. Это звучало абсолютно неправдопо-

добно: у Карла IX было три брата, и все они имели сыновей. И все же предсказание сбылось.

С годами имя Нострадамуса обросло легендами. Ему приписывают, например, предсказание Октябрьской революции, многолетней сталинской тирании, когда “рабская будет царить атмосфера под маской любви и свободы большой”. Или: “Предвижу войну в планетарных масштабах, расплавленным золотом светится небо, чудесный огонь стал убийцей людей”, — не идет ли речь об атомной катастрофе?

Нострадамус подвергался критике со стороны священнослужителей и дворян, политиков и ученых, астрологов и противников астрологии, протестантов и католиков. Его обвиняли в сношениях с падшими ангелами и злыми духами, шарлатанстве, растлении умов народа и королевской семьи, тайной приверженности иудаизму, самонадеянности и чванстве, алкоголизме и непрофессионализме. Весной 1561 года Нострадамус чуть не стал жертвой фанатично настроенных крестьян, обвинявших его в тайной принадлежности к лютеранству. Он бежал в Авиньон.



16 декабря того же 1561 года, когда очередной альманах появился на книжном рынке, губернатор Прованса Клод Савойский, граф де Танд, проезжая через Салон, арестовал Нострадамуса и пленил его в своем замке. Вот что он писал королю: “Что касается Нострадамуса, то я приказал его схватить и забрать со мной, запретив ему делать альманахи и предсказания. Соболаговите отдать мне распоряжение сделать с ним то, что Вам заблагорассудится”. Судя по тому, что Нострадамус остался жив и продолжил свои публикации, ответ короля не был очень суровым.

Нострадамус скончался от осложненной подагры 2 июля 1566 года. К тому времени он был довольно богатым и уважаемым человеком, конфидентом королевы-матери и лейб-медиком короля. И безмерно одиноким, до конца жизни страдавшим от непонимания, от интриг завистников и ненависти врагов. Круг его друзей был весьма узок, и в 1552 году он жаловался: “В Салоне, где я проживаю, я

нахожусь... среди скотов и варваров, смертных врагов словесности и досточтимой образованности”.

Эпитафия, высеченная на плите, приклоненной на древнеримский манер к стене храма, гласит: “Здесь покоится прах знаменитого Мишеля Нострадамуса, который был признан достойнейшим из смертных описывать события будущего своим почти божественным пером, следуя за движением звезд и всей Вселенной”.

Сегодня в Париже действует астрологический «Центр Нострадамуса», где работают только потомки Мишеля — всего 20 человек. Руководитель центра 62-летний Мишель Нострадамус-младший согласился ответить на вопросы журналистов.

— Вы даже не представляете, сколько времени у меня уходит, чтобы опровергать то, что люди приписывают пророчествам Нострадамуса. Например, в его предсказаниях нет ни единого слова про теракт 11 сентября в Нью-Йорке, однако вы можете открыть тысячу сайтов в Интернете и прочесть: «Два брата падут, сраженные железными птицами, в Новом Городе». Это полностью выдуманно. Или сегодня я видел в продаже книгу «Проро-

рочество имеется совершенно ясное: «Человек на Востоке возьмет свое войско, пройдет через Апеннины и восхитит Галлию. Пронзят небо, воду и снег и всех поразит императорским жезлом» — и верно, весьма похоже на возвращение Бонапарта из Египта в 1799 году.

— Относительно России, как и относительно Америки, предсказаний не очень много, — полагает Нострадамус-младший. — Эти земли находились далеко, и Мишель мало что конкретного о них знал. Он упоминает «великую северную страну» и «страну северного ветра» — почти все толкователи катренов сходятся во мнении, что это и есть Россия. Он опасается ее могущества, но и говорит, что Западу не выиграть без нее «Великую третью войну, когда придут убийцы с Востока» — не правда ли, очень похоже на сегодняшнюю борьбу с исламским терроризмом?

Католическая церковь, с подозрением относившаяся к Нострадамусу при жизни (она официально признает в качестве видений будущего только «Откровения Иоанна Богослова»), после смерти астролога запретила его пророчества. Уже тогда у его потомков начались проблемы. А во время Великой французской революции, когда якобинцы вскрыли гробницу Мишеля и выбросили его кости, носители фамилии в панике бежали в Англию, Канаду и даже... в Россию — императрица Екатерина Вторая тогда приняла многих французских беженцев. Как утверждает Нострадамус-младший, на российских просторах следы части его предков затерялись — он изучал архивные документы и интересовался фамилией Страдамин, но точных доказательств, что потомки знаменитого прорицателя живут в России и сейчас, не обнаружил. Из тени Нострадамуса вышли в начале XX века, когда произошел бум интереса к пророчествам их предка, — до этого о них вспоминали лишь узкий круг астрологов.

— Прежде всего, люди забывают: Нострадамус был именно астрологом, то есть предсказывал будущее по звездам и планетам. Его «епархия» — глобальные пророчества, а конкретные гороскопы он составлял только для лиц королевской крови. Видение у Мишеля было только один раз, когда он упал на колени перед простым монахом, назвав его «ваше святейшество». Через много лет этот монах стал Сикстом V — Папой Римским. Самое знаменитое предсказание моего предка — гибель французского короля Генриха II на рыцарском турнире. После этого и расцвела его слава.

— Обращаются ли к нам сейчас официальные лица? Ну, из России точно никто не обращался, а в 1983 году пришел заказ из Пентагона — выяснить по расположению планет, сколько проживет советский лидер Андропов. Но это не секрет — в США (по крайней мере, во время «холодной войны») на работе в Министерстве обороны числилось около ста астрологов и ясновидцев — это была особенность правления Рейгана, который верил в такие вещи.

— Увы, мы не в состоянии понять, что сказано в особо зловещих катренах — может, это уже случилось, а может, это нам еще предстоит испытать, — рассказывает Нострадамус-младший. — Безусловно, людей, уверенных в том, что Мишель предсказал в будущем все, вплоть до ежедневного прогноза погоды, достаточно много. И после каждого мало-мальски значительного события в Интернете продолжают появляться фальшивые четверостишия.

**Наталья Лескова
Алексей Мартов**

чества Нострадамуса на 2020 год» — полная чушь! Мой предок никогда не делал предсказаний конкретно по годам. Им оставлено сто так называемых «центурий» с зашифрованными четверостишиями — катренами, а уже впоследствии люди пытались прояснить, к какому году относятся его предсказания.

Сам Гитлер, как оказывается, тоже под сомнением — до сих пор доподлинно неизвестно: то ли Мишель Нострадамус предсказал его, то ли нет. Некоторые толкователи катренов считали, что предсказатель назвал фюрера именем Гислер, но потом оказалось, что этим словом было Гистер — старинное название устья Дуная. В этом же катрене — сказано, что «Великого протащат в клетке». Именно поэтому Адольф Гитлер, пристально изучавший Нострадамуса и также считавший это четверостишие посвященным ему, так опасался в 1945-м, что Сталин отправит его в клетку в Москву на потеху публике. Однако, что касается Наполеона, то тут Нострадамус-младший уверен, что

Майк Тамлинсон

ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ БИЗНЕСА РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ

23 октября в ресторане Mink (146 Bustleton Pike, Feasterville)
состоялась встреча кандидата на должность

City Controller of Philadelphia (главный ревизор)

Майка Тамлинсона

Граждане, не являющиеся собственниками бизнеса, могут встретиться с Майком возле магазинов Петровский Маркет или Bell's Market по пятницам с 20 октября по 4 ноября с 5 вечера и по субботам с 12 PM и задать ему любые вопросы относительно финансового положения нашего города. Если вы не владеете английским языком, не беспокойтесь. Рядом с Майком будет находиться переводчик.

Театральный сезон 2017

October, 29 Sunday, 7:00 pm	Comedy Club (\$110, 90, 80)	Ach. Wood HS
November, 10 Friday, 8:00 pm	Ян Левинзон "Мужчина перед зеркалом"(\$45)	JCC Klein Life
November, 9 Thursday, 8:00 pm	Леонид Агутин/Анжелика Варум (\$65, 75, 80, 95, 110, 125)	Ach. Wood HS
December, 21 Thursday, 6:00 pm	Новогодняя сказка "Морозко" (\$50) - для детей	JCC Klein Life

Справки и билеты по тел: (215) 407-2239 - Лена.

Дорогие читатели газеты «Реклама и Жизнь» и почитатели таланта Леонида Агутина и Анжелики Варум!

Специально для вас продюсеры концерта этой замечательной пары подготовили вопросы для викторины.

Первые два читателя, правильно ответившие на поставленные вопросы, получают бесплатные билеты на их концерт в Филадельфии.

Правильно ответившие на вопросы викторины зрители, получают на концерте в подарок фотографии Анжелики и Леонида с их автографами.



ВОПРОСЫ ДЛЯ ВИКТОРИНЫ

1. Назовите самые последние музыкальные премьеры от Леонида Агутина и Анжелики Варум?
2. Сколько лет Леонид и Анжелика работают вместе и сколько лет они вместе живут?
3. Как зовут победительницу Голоса 5, какую песню она исполнила и в чьей команде она была?
4. В скольких городах пройдет концерт Агутина и Варум в ноябре этого года? Перечислите эти города.
5. Назовите город, в котором вы живете, и дату и место проведения в вашем городе концерта Леонида Агутина и Анжелики Варум в ноябре этого года. Почему вы пойдете на этот концерт?
6. Как называется последний альбом Леонида Агутина?
7. Как называется музыкальный и танцевальный коллективы, с которым Леонид Агутин и Анжелика Варум приедут с концертами в ноябре этого года?

Дерзайте, пишите, звоните!

НАШИ КООРДИНАТЫ:

Vital Connections, Inc.

1050 County Line Rd., Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0842



Лекция

преподавателя Университета
**Ариэль (Израиль), доктора
ПИНХАСА ПОЛОНСКОГО
в Филадельфии (2017)
Воскресенье, 29 октября,
7 час. веч.**



Д-р Пинхас Полонский – родился в 1958 г. в Москве, математик по образованию. В 1978-1987 годах – «отказник», активист еврейского независимого движения в Москве. С 1987 года живет в Израиле, в поселении Бейт-Эль (район Иерусалима), активный участник религиозно-сионистского движения в Израиле.

Lubavitch Center for Russian Jewry
13070 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

★ **Трансформация израильского общества
за последние десятилетия и новые вызовы**

Презентация новой книги:

«Изменившийся подход Моисея»
(продолжение комментария к Торе «Библейская Динамика»,
часть 10 – к книге Второзакония/Дварим)

Вход на лекцию - \$10, пенсионеры и студенты - \$5

Любые пожертвования приветствуются и принимаются
с благодарностью (tax deductible)

Весь сбор средств идет на создание новых книг и аудиоматериалов.

Информация: orot.yerushalaim.usa@gmail.com

www.orot-yerushalaim.org

ВОТ ТАКОЙ СЕБЕ ИЗРАИЛЬСКИЙ ЗАВОД. ЕДИНСТВЕННЫЙ В МИРЕ..



В Израиле создали уникальный мусороперерабатывающий завод. Он не имеет аналогов в мире.

Он не только сортирует и перерабатывает отходы, но и сам обеспечивает себя газом.

Технология безопасная и экологически чистая. На нем применяется метод гидросепарации мусора. Отходы не сортируют, а просто прогоняют через обычную воду. В этом и весь секрет нового метода.

– Весь мусор мы прогоняем через поток воды. Самые тяжелые элементы – металлы – тонут, органика собирается чуть выше дна, пластик всплывает на поверхность. Законы физики и ничего больше! – говорит главный технолог Шамир Керен.

– А дальше уже вопрос технологии. Металлы собирают магнитом, а пластик сдувают с поверхности мощным потоком воздуха. Все это отправляют в переработку, превращая отходы в сырье. Технология безопасная и экологически чистая.

– Секрет в том, что вода нейтрализует запахи. И на нашем производстве вы это чувствуете. Кроме того, мы работаем при естественной температуре воздуха, ничего не сжигаем, так что не выбрасываем в атмосферу токсичные газы и приносим окружающей среде только пользу, – сообщил директор фабрики Яир Цадик.

– Органика отправляется в баки био-реактора, где превращается в газ метан. Это ценное топливо, которое идет на небольшую электростанцию так что завод энергией обеспечивает сам себя.

Что-то из мусора идет на переработку, что-то превращается в электроэнергию и ничего не выбрасывается в окружающую среду. Израильские инженеры раньше других сообразили, что отходы, которые в огромном количестве производит любой крупный город, настоящее золотое дно. Только надо научиться это золото добывать. У «ленивых» евреев мозги пока работают, слава Богу. А работающие швейцарцы заставили население непомерными штрафами делать селекцию мусора вручную...

Нет ничего приятнее, чем хорошее перо. Это сейчас, когда привыкли к клавиатуре пальцы большинства людей начинают неметь после нескольких минут письма «традиционным» способом, мало кто помнит восторг от использования хорошей ручки. Мягкий, под удобным углом падающий свет, качественная бумага, легкое поскрипывание пера, ровный след настоящих, классических чернил. Такими перьями и рисунки на полях рукописи получались изящными. А штриховка? Попробуйте получить весь этот комплекс ощущений, сидя у компьютера!

Урок чистописания

Страшно подумать, но приспособления для письма уже около пяти тысяч лет. Можно считать таковыми и вавилонские палочки для выдавливания клинописных значков на глиняных «табличках», и римский бронзовый стилус, которым писали на табличках восковых. Строго говоря, технология использования и стилуса, и глиняных табличек мало чем отличается от письма заостренной палочкой на песке. Вот когда сложилось великое триединство «перо-чернила-бумага», тогда и началась эпоха письменных принадлежностей. И в этой области первенство у тех, у кого оно и во многом другом: у китайцев и древних египтян.

Ну, с китайцами все понятно: изобретение бумаги в I веке н.э. позволило использовать для письма те кисточки, которыми прежде писали на шелке тушью. Египтяне, за три тысячи лет до нашей эры, начали использовать для письма тростниковые палочки с расщепленным кончиком, лист папируса и, строго говоря, тоже тушь, то есть смесь сажи с растительным маслом. Впрочем, тростниковые ручки использовались писцами низшего ранга. Для фараонов писали уже такими ручками, которые не требовалось постоянно окунать в чернила. Эти древнеегипетские ручки представляли собой полые свинцовые или бронзовые трубочки с заостренным концом. В трубочку вставлялась тростинка, наполненная чернилами, которые, просачиваясь по волокнам стебля, накапливались на заостренном конце трубочки.

Триединство в дальнейшем развивалось только путем совершенствования своих составных частей. Прорывов приходилось ждать веками. Тысячелетиями! Например, первые ручки-«вставочки», то есть тонкие металлические трубочки, куда вставлялись бронзовые перья, появились в III веке до н.э. в Греции и оттуда были привезены в Рим. И дожили «вставочки», хотя перья начали делать из стали, а патент на них был получен в 1803 году, до второй половины XX века нашей эры. Советские школьники, которых мучили на уроках чистописания, советские граждане, отправлявшие телеграммы и макавшие перьевые ручки в чернильницы почтовых отделений, мало чем отличались от вольноотпущенников Древнего Рима, составлявших касту писцов. Другое дело, что совхозники и совграждане использовали игравшие всеми цветами радуги «фиолетовые» чернила, а вольноотпущенники Рима, особенно те, кто выводил древнеримскими «вставочками» важные императорские документы, — красные чернила из пурпура и кино-

АВТОРУЧКИ

вари, так называемые «консульские». Любопытно, что подобное разделение — плембу фиолетовое, патрициям красное — сохранилось и в обществе развитого социализма: советские партфункционеры свои резолюции выводили тоже красными чернилами.

Пурпурные чернила, как и чернила с использованием серебра или золота (например, те, которыми на окрашенном пурпуром пергаменте переписана знаменитая Серебряная Библия, ныне хранящаяся в библиотеке университета Упсалы), были несомненной редкостью. Чернила изготавливали из того, что было под рукой. В каждой стране были свои чернильные рецепты, и Россия не была исключением. Наиболее древний русский рецепт — сажа (лучшую получали при сжигании виноградных косточек) с вишневым клеем, разведенная в холодной воде. Позже чернила стали изготавливать с добавлением коры дуба, кусков железа, кипятить, настаивать, процеживать.

Вставить перо

Почти тысячу лет, со времени раннего Средневековья и до конца XVIII века, главным пишущим инструментом стали специально обрезанные и заточенные гусиные перья. Гусиные перья оказались удобнее в руке, чем тростниковые ручки, значительно дешевле, чем римские и древнеегипетские «вставочки», и дольше служили. Да и грызть гусиное перо было несравненно приятнее. Очевидным неудобством гусиных перьев было то, что подготовить его для удобного письма не так-то просто. Классический способ подразумевал, что у здорового, сильного, молодого гуся, обязательно весной, вырвали одно из пяти внешних перьев. Потом перо обжигали в горячем песке, потом острили кончик уже упомянутым перочинным ножом. Несмотря на отнюдь не поголовную грамотность, перьев требовалось очень и очень много. В некоторых источниках есть данные, будто в XVIII веке из России в Англию отправлялось по несколько миллионов перьев в год. Иными словами, без пера от русского гуся ни Лоренс Стерн, ни Джонатан Свифт, ни даже Генри Филдинг, не говоря уже про премьера Питта и лорда Веллингтона шагу — пардон! — строки не могли вывести.



Гусиная часть истории письменных принадлежностей закончилась с возвращением «вставочек» и изобретением стального сменного пера. Центром производства таких перьев стал английский Бирмингем, причем первые перья продавались по цене пять шиллингов, что на рубеже XVIII–XIX веков было очень дорого. Но, тем не менее, пионеры промышленного производства стальных перьев Джон Митчелл и Джеймс Перри не жаловались на отсутствие заказов. Простая, не менявшаяся на протяжении десятилетий конструкция перьев компенсировалась разнообразием ручек: деревянные с кусочком жестяной тру-

бочки, которыми писали школьники, элегантные «вставочки» из новых материалов, из каучука, из слоновой кости, золотые, серебряные, повторяющие форму гусиных перьев... Правда, были и попытки сделать так, чтобы перо не надо было часто окунать в чернила. Для этого в нем делали специальные ложбинки, углубления. Другие мастера направили свои усилия на создание письменных приборов, куда входили чернильницы, с крышками или без, обязательно — пресс-папье. Изобретение в 1883 году Льюисом Уотерманом перьевой авторучки не положило конец эпохе «вставочек», но чувствовалось — это только начало, еще не одно изобретение потрясет пишущий мир.

Аргентинская ручка

И правда, в 1888 году Джон Дауд предложил «авторучку с вращающимся наконечником». Изобретение было, конечно, революционным, но революции не произошло: дело было в чернилах, или оставивших кляксы, или подтекавших, или застывавших. Дауд смог сделать ручку, которая хорошо писала лишь при 21 градусе по Цельсию.

Дело Дауда продолжили братья Биро, выходцы из Австро-Венгрии, Ладислав и Георг, журналист и химик. В середине 30-х годов XX века братья отдыхали на одном из курортов Адриатического моря и познакомились с пожилым господином, которому показали свою шариковую ручку. Господин, оказавшийся президентом Аргентины, генералом Агустином Педро Хусто Ролонем, пришел в восторг, и братья оказались в Аргентине, где продолжили свои опыты. Первый промышленный образец появился в 1943 году. Несмотря на большое количество недочетов (например, писать надо было, держа ручку строго вертикально), братья не останавливались на достигнутом, добились исправления недостатков, а пилоты стратегической авиации США, обнаружившие, что аргентинскими ручками удобнее всего делать записи в бортовом журнале, обеспечили устойчивые заказы. После войны выяснилось, что то, что хорошо для пилотов, не годится для простых смертных. Потребителей раздражало, что после долгого неиспользования ручка отказывалась писать, что она могла вдруг исторгнуть из себя пасту и испортить документы и одежду. Все продолжалось до тех пор, пока братья не продали право на изобретение Марселю Бишу, более известному как барон Бик. Барон посвятил шариковой ручке почти семь лет и в 1953 году выпустил на рынок то, без чего современный мир немыслим: дешевую шестигранную одноразовую ручку с удобным колпачком.

Шарик победил

Те, кого в первых классах школы мучили на уроках чистописания, кто помнит чернильницу-«непроливайку», еще далеко не старые люди. И они не забыли свою мечту поскорее вырастить и начать писать авторучкой. Но нет — сначала только «вставочки». Авторучки только после четвертого класса, да и то исключительно синие чернила марки «Радуга».

Страдало не только подрастающее поколение. Заполнять документы, расписываться на них шариковой ручкой



было запрещено. Подпись считалась недействительной. Хотя в некоторой степени запрет можно было объяснить тем, что первоначально качество отечественных шариковых ручек было настолько низким, что практически сразу шарик начинал «болтаться» внутри металлической канюльки на кончике стержня, и во все стороны лезла резко пахнущая, вязкая, плохо смываемая паста. Запасные стержни были дефицитом. Существовали специальные мастерские, где в опустевший стержень мрачный человек в синем халате закачивал пасту.

...Когда осенью 1965 года завод «Союз» выпустил первую партию более-менее качественных советских шариковых ручек, многие наивные люди подумали — могут же, когда хотят! Однако сами стержни делались на приобретенном за валюту швейцарском оборудовании. На нем сделать совсем уж плохо не получалось, зато быстро ломалась тонкая пластмасса корпусов, да и цена была крайне высокой — почти два рубля. Для сравнения: великолепного качества китайские чернильные авторучки с закрытым золотым пером стоили около семи рублей.

После шариковой ручки в мире пишущих принадлежностей были лишь два заслуживающих внимания изобретения: фломастеры и роллеры. Они же — так называемые «гелиевые» ручки, в принципе те же шариковые, только с использованием современных материалов и технологий. Можно ли сказать, что шариковая ручка стала вершиной великого триединства? Ну, если человек не помнит или никогда не испытывал, как это — писать хорошим пером, хорошими чернилами по хорошей бумаге, особенно при условии, что есть что написать, — то можно. А вообще-то никто не знает, чем закончится Великая Письменная Эпоха. И закончится ли...

Дмитрий Стахов

25 августа 1982 года в Варшаве перестало биться сердце одной из самых известных в мире эстрадных певиц Анны Герман, чьи хиты (такие, как «Гори, гори, моя звезда») до сих пор звучат, чьим именем называют улицы и площади в Польше, чьим именем назван сквер в Москве. Биограф Анны Герман, автор нескольких книг о ней, Иван Ильичёв рассказывает о трагических событиях детства Анны Герман, а также о судьбе ее отчима, спасшего ей жизнь в СССР.

– Иван, много спорят о национальности Анны Герман. Вы, как ее биограф, к какому мнению пришли: кем была певица – полькой, немкой, русской?

– Справедливо будет сказать, что Анна Герман принадлежала всему миру. Но по генетической национальной идентичности она принадлежала к потомкам голландских меннонитов, это переселенцы, которые много лет жили на территории Польши, а в XIX веке оказались на территории России и Украины. По линии матери и частично по линии отца Анна Герман – потомственная голландка, с примесью немецкой крови. Певица прожила всего 46 лет, из них 36 лет – в Польше, которую любила и называла своей родиной. А вот детство будущей звезды прошло в СССР в самые страшные для нашей истории годы. 10 лет, которые будущая певица провела в СССР были наполнены не радостными детскими забавами, а горем, страданием, скитаниями... Именно поэтому Анна Герман говорила, что не смогла бы жить в России, где пролилось столько крови ее родных.

Анна Герман однозначно имела право на претензии к СССР, но никогда их не высказывала, а приезжала в страну и пела так, словно и не было обиды. Представьте себе, что в СССР расстреляли ее родного отца, ее дяди и тети по материнской и отцовской линии погибли в разные годы в лагерях и в ссылках – больше десяти ближайших родственников. Это почти вся ее семья. Анна была лишена возможности посетить могилы своих ближайших родственников, о них просто-напросто ничего не было известно. Увы, такая страшная судьба постигла в те годы многих немцев, живших на территории СССР. Эти люди были бесправны, ходили под комендатурой, огромное количество российских немцев было расстреляно без суда и следствия, и отец Анны – Евгений Герман не исключение.

– Удалось ли вам узнать подробно-сти расстрела ее отца?

– Недавно мы обратились в архив ташкентской прокуратуры, где ответили, что дело об аресте и расстреле Евгения Германа до сих пор хранится под грифом «совершенно секретно». Даже родственникам не дают доступа к материалам этого дела. Это был 1937 год. Anne был всего годик. Ее отца и ее дядю арестовали по ложному доносу. Отца Анны привезли в Ташкент, где на протяжении нескольких месяцев мучили и истязали в застенках ташкентского НКВД. Я читал дневники мамы Анны Герман, она писала: ««Обоих арестовали. Боже мой! Боже! Чёрные тучи нависли над нами! Как же страшно и печально мне тогда было. Я пошла к прокурору, тяжело дыша, вот-вот должна была родить. Может, хоть здесь услышу хорошую весть об арестованных? Я спросила, где мой муж Евгений Герман и брат Вильмар Мартенс. В ответ услышала:

АННА ГЕРМАН

– Ваш муж сослан на десять лет без права переписки!

– За что? За что?

Мне не ответили...

– Я могу к нему поехать?

– Нет...»

Это был страшный период жизни Анны. Ребенком она испытала то, что под силу вынести не каждому взрослому. Женщина искала отца Анны в лагере, точно адреса никто не давал, их все время вели по ложному следу, не сообщая, что Евгений уже расстрелян. О его смерти семья узнала намного позже. Семья скиталась по городам и весям Средней Азии, маленькая Аня быстро адаптировалась к перемещениям и в детстве свободно говорила на русском, узбекском и киргизском языках.

В это же самое время в 1937 году в Ташкенте арестовали Валентина Войно-Ясенецкого, ныне очень известного в России святителя Луки Войно-Ясенецкого.

– Он встречался с отцом Анны Герман в тюрьме?

– О факте их встречи ничего не известно. Вряд ли осужденные общались между собой, но то что Евгений Герман и святитель Лука находились в одно и то же время в одних застенках – факт. В дневниках святителя Луки подробно описан арест и допросы в 1937 году в Ташкенте. Такие же дневниковые записи мог бы оставить и отец Анны, если бы остался жив. «В 1937 году был арестован и я. На допросах арестованных применялись даже пытки. Был изобретен так называемый допрос конвейером, который дважды пришлось испытать и мне. Этот страшный конвейер продолжался день и ночь. Допрашивавшие чекисты сменяли друг-друга, а допрашиваемому не давали спать ни днем, ни ночью.

Я опять начал голодовку протеста и голодал много дней. Несмотря на это, меня заставляли стоять в углу, но я скоро падал на пол от истощения. У меня начались ярко выраженные зрительные и тактильные галлюцинации, сменявшие одна другую. То мне казалось, что по комнате бегают желтые цыплята, и я ловил их. То я видел себя стоящим на краю огромной впадины, в которой расположен целый город, ярко освещенный электрическими фонарями. Я ясно чувствовал, что под рубахой на моей спине извиваются змеи. От меня неуклонно требовали признания в шпионаже, но в ответ я только просил указать, в пользу какого государства я шпионил. На это ответить, конечно, не могли. Допрос конвейером продолжался тринадцать суток, и не раз меня водили под водопроводный кран, из которого обливали мою голову холодной водой.

...Меня уже ожидал начальник Секретного отдела, чтобы я подписал сочиненную им ложь о моем шпионаже. Я только посмеялся над этим требованием. Потерпев фиаско со своим почти двухнедельным конвейером, меня возвратили в подвал ГПУ. Я был совершенно обессилен голодовкой и конвейером, и, когда нас выпустили в уборную, я упал в обморок на грязный и мокрый пол. На другой день меня перевезли в «черном вороне» в центральную областную тюрьму.

Меня привозили на новые допросы в ГПУ и усиленно добивались признания в каком-то шпионаже. Был повторен допрос конвейером... По приказу чекистов меня отвели в подвал ГПУ и

посадили в очень тесный карцер. В подвале, в карцере меня мучили несколько дней в очень тяжелых условиях. Позже я узнал, что результаты моего первого допроса о шпионаже, сообщенные в московское ГПУ, были там признаны негодными и приказано было произвести новое следствие...»

Кто-то из заключенных, кто выжил, встретил мать Анны на улице и рассказал о последних днях Евгения Германа. Его вели по коридору окровавленного, изможденного, его лицо было похоже на кровавое месиво. Пытками из него выбивали показания и в итоге расстреляли.

– Была ли у Анны Герман обида на советскую власть за то, что в нашей стране погибла почти вся ее семья, погиб родной отец?



– В те годы никто не мог задать Anne такой вопрос публично. Такие разговоры велись только в семье. Анна приезжала в СССР много раз, и одну из своих песен в концертах она тайно посвящала памяти своего отца. Речь о романсе «Гори, гори, моя звезда». В аранжировке романса Анна придумала вначале звучание барабанной дроби – точно такой, какая звучала на эшафотах. Никто из зрителей и не догадывался, что «звездой любви приветной» для Анны был ее отец, жестоко убитый в СССР. Она пела этот романс на земле, обогранной его кровью. Она пела о своем расстрелянном отце. Для Анны это был не просто романс, а посвящение дочери своему отцу.

– Кто занимался воспитанием девочки? Ведь она росла без отца.

– Важно заметить, что в СССР человека с именем «Анна Герман» не было. По документам Анна носила фамилию своей бабушки и звалась Анной Мартенс. Мне удалось побывать в Киргизии, где в подвале школы нашлись школьные документы Анны. Воспитанием Анны занималась ее бабушка и мама. Мать была непростым человеком, обладала потрясающей интуицией. Не раз она смогла буквально убежать от смерти. Трудно представить, на какие хитрости и интриги шла ее мать, чтобы спасти свою семью. Но самым трудным было прокормить своего ребенка. В дневнике матери Анны Герман я нашел такие записи: «Единственная еда, которую я получала – кусок ржаного хлеба. Не было работы, не было еды, жили мы в землянке, ютятся шестером с чужими людьми. Потом мы переселились в Орловку в Киргизии. Там за работу в колхозе я получала

отруби, мама пекла из них лепешки. У нас не было дров, чтобы обогреть дом, было очень холодно. Что я могла сделать в таких условиях? Я решилась на кражу! Первый раз в жизни. Я украла колхозную солому. Это было очень рискованно – идти ночью в поля, но мне не оставалось ничего другого. Я шла, несмотря на жуткий страх. Та ночь была прекрасна: месяц светил на ясном лазурном небе, пучки соломы блестели, словно золото и серебро. Каждую минуту я прислушивалась... Не дай Бог попасть в руки милиции или колхозного сторожа! Меня бы расстреляли! Я набрала большую охапку соломы, связала и понесла на плечах».

Анна Герман была очень болезненным ребенком, часто болела. Одежды почти не было, зимой мать обматывала ее ноги тряпками, внутрь которых были вставлены деревянные пластины. По-немецки их называли «шлёры». В такой «обуви» семилетняя Аня ходила в школу.

– Каким образом в годы войны удалось выжить семье Анны? Не секрет, что в трудовых армиях погибли тысячи российских немцев, и мать Анны могла оказаться в числе замученных на работах.

– Колоссальную роль в судьбе этой семьи сыграл польский офицер Герман Гернер, человек еврейского происхождения, бежавший из Польши в 1939 году от геноцида, который устроили фашисты в его родном городе. Вся его семья была вырезана в Польше, а ему удалось бежать. Истощенный голодом, завшивленный и умирающий, он оказался в Киргизии и сумел устроиться работать в школу, где работала Ирма, мать Анны. Это поразительный факт – польский еврей, бежавший от преследований фашистов, решает заключить фиктивный брак с матерью Анны, которая по документам значилась немкой. Польский еврей, чью семью убили немцы, спасает семью русских немцев. В те страшные годы такая взаимопомощь не была редкостью.

Меня как биографа певицы на протяжении 15 лет мучила мысль о судьбе человека, благодаря которому Анна Герман оказалась в Польше. Казалось, поиски никогда не увенчаются успехом, пока недавно не выяснилось, что отчим Анны Герман после войны несколько раз менял имена и фамилии. Его жизнь была полна конспирации, он сотрудничал с польской разведкой и вел очень закрытый образ жизни. Он долгое время жил в Варшаве, практически бок о бок со своей падчерицей Анной Герман, и скончался он в 1985 году, на три года позже своей знаменитой родственницы. Герман Гернер – одно из имен, которым пользовался этот человек. Информацию удалось раскрыть только благодаря польским военным архивам и архивам разведки. Именно этому мужчине мир должен быть благодарен за то, что он спас Анну Герман. Брак с польским офицером (и как мы выясняем – разведчиком) позволил матери Анны получить репатриационные документы и выехать с территории СССР в разрушенную войной Польшу в мае 1946 года. Советское гражданство было изменено на польское, а вскоре после приезда в Польшу мать уладила вопросы с документами дочери. Только в Польше девочка перестала быть Аней Мартенс и стала Анной Герман.

Эти двое мужчин – Евгений Герман и Герман Гернер – подарили нам Анну Герман. Отец подарил ей жизнь и свою фамилию. А отчим – родину и спасение.

Анна Велигжанина

Начнем, как всегда с Пушкина, эпиграммы которого были остры и даже злы, и мгновенно расходились среди петербургского бомонда.

**В Академии наук
Заседает князь Дундук.
Говорят, не подобает
Дундуку такая честь;
Почему ж он заседает? -
Потому что ж[опа] есть.**

Эта эпиграмма написана в 1835 г. на Дондукова-Корсакова, вице-президента Санкт-Петербургской Академии наук. Злые языки того времени связывали неожиданную карьеру недалекого провинциального чиновника Дондукова в Министерстве народного просвещения с тем, что тот в молодости находился в гомосексуальной связи с влиятельным в то время министром народного просвещения и президентом Академии Наук С. Уваровым, так что эпиграмма эта, возможно, куда более ядовита, чем кажется на первый взгляд...

**Полу-милорд, полу-купец,
Полу-мудрец, полу-невежда,
Полу-подлец, но есть надежда,
Что будет полным наконец.**

Эпиграмма Пушкина адресована новороссийскому генерал-губернатору графу Михаилу Воронцову, с которым поэт познакомился во время своей «южной ссылки» в 1823 г. Объективности ради надо отметить, что граф принял ссыльного поэта в Одессе очень дружелюбно, любезно ввел его в близкий круг своих приятелей, даже представил его своей супруге (которой любвеобильный Пушкин сразу увлёкся). Граф Воронцов был противоречивой фигурой. Был талантливым и успешным военачальником, в боях отличался отвагой и хладнокровием, делил с рядовыми все их лишения. Вместе с тем был тщеславен, противодействия не терпел, любил лесть и был злопамятен. Пушкин же, как известно, был тоже «не подарок» – строптив и непокорен; короче: «нашла коса на камень»... В 1824 г. Воронцов написал министру иностранных дел К. Нессельроде письмо, в котором просил «убрать Пушкина подальше». Позднее, в 1825 г., в письме к А. Бестужеву поэт писал: «Мы (писатели) не хотим, чтобы нам покровительствовали равные. Вот чего подлец Воронцов не понимает. Он воображает, что русский поэт явится в его переднюю с посвящением или одою для него, а поэт является с требованием на уважение как шестисотлетний дворянин – дьявольская разница!». Какая все же это великая Личность – Пушкин! Какое яростное стремление к свободе вопреки всему! Для Пушкина его собственные строки: «Пока свободою горим, пока сердца для чести живы...» – это не просто красивые слова, это внутренние законы, по которым он жил и умер!

Козьма Прутков – это был такой «коллективный автор», если угодно – «литературная маска», под которой успешно выступали в печати (50–60-е годы XIX века) с сатирическими стихами и афоризмами поэты А. К. Толстой и три брата Жемчужниковы (правда, их современники утверждали, что к этому кружку был причастен еще и забытый ныне А. Аммосов, российский поэт 1850-х годов, автор романсов (*наприм. «Хас-Булат удалой / Бедна сакля твоя»*) – рано умерший боевой офицер). Вот образец их творчества, из которого выявляется высочайшая образованность этой «литературной компании» под именем «Козьма Прутков»:



Козьма Прутков

**Дайте силу мне Самсона;
Дайте мне Сократов ум;
Дайте легкие Клеона,
Оглашавшие форум;
Цицерона красноречье,
Ювеналовскую злость,
И Эзопово увечье,
И магическую трость!
Дайте бочку Диогена;
Ганнибалов острый меч,
Что за славу Карфагена
Столько вый отсек от плеч!
Дайте мне ступню Психеи,
Сапфы женственный стишок,
И Аспазины затеи,
И Венерин поясик!
Дайте череп мне Сенеки;
Дайте мне Вергилиев стих, –
Затряслись бы человеки
От глаголов уст моих!
Я бы, с мужеством Ликурга,
Озираясь кругом,
Стогны все Санктпетербурга
Потрясал своим стихом!
Для значения инова
Я исхитил бы из тьмы
Имя славное Пруткова,
Имя громкое Козьмы!**

Я насчитал в этом коротком стихе 15 (пятнадцать!) ссылок на великих исторических или мифологических личностей!

Александр Архангельский (1889-1938), советский поэт-пародист, рано умерший от туберкулеза; обладал исключительным литературным талантом, тесно сотрудничал со знаменитыми в советскую эпоху карикатуристами Кукрыниксами. Ниже – его пародия на «колхозную тематику»:

**Светит солнце ярко,
поле, яр.
Встретились доярка
и дояр.
Не мычат коровы
и быки,
Парень чернобровый
у реки.
Парень чернобровый,
молодой...
-Коровы здоровы?
Как удой?
Голубые пашни,
теплый взгляд...
Силосные башни
встали в ряд.
Что же отвечала
ты ему? -
Только промычала:
-Му... му... му-у...**

Один из героев знаменитых «зашифрованных» воспоминаний В. Катаева «Алмазный мой венец» под псевдонимом «Эскес» – это **Семён Кесель-**

Михаил Краснянский ЮМОР В ПОЭЗИИ

ман – т.е. его инициалы «С.К.» (1889-1940), получивший признание одного из лучших одесских поэтов среди своих коллег по поэтическому цеху (а среди них были Валентин Катаев, Илья Ильф и Евгений Петров, Эдуард Багрицкий, Юрий Олеша, Семён Кирсанов, Вера Инбер – неслабо, правда?). Но все эти литераторы позже переехали в Москву и стали знаменитыми, а Кесельман остался в тогдашней провинциальной Одессе и обрек себя на безвестность... Тем не менее он был очень талантлив (ниже – его пародия на И. Северянина, из книги В. Катаева):

**Кто говорит, что у меня есть муж,
по кафедре истории прозектор. -
Его давно не замечаю уж.
Не на него направлен
мой прожектор.
Сейчас ко мне придет
один эксцесс,
так я зову соседа
с ближней дачи,
мы совершим с ним
сладостный процесс
сначала так, а после
пособачьи...**

Булат Окуджава (1924-1997), выдающийся поэт и бард, в особом представлении не нуждается; многие его стихи-песни весьма язвительны (*отрывок*):

**Римская империя
времени упадка
сохраняла видимость
твёрдого порядка:
Цезарь был на месте,
соратники рядом,
жизнь была прекрасна,
судя по докладам.
А критики скажут, что слово
“соратник” –
не римская деталь,
что эта ошибка всю
песенку смысла лишает...
Может быть, может быть,
может и не римская – не жаль,
мне это совсем не мешает,
а даже меня возвышает.
Римляне империи
времени упадка
ели что придется,
напивались гадко,
а с похмелья каждый
на рассол был падок -
видимо, не знали,
что у них упадок.
А критики скажут, что слово “рас-
сол”, мол, не римская деталь,
что эта ошибка всю песенку
смысла лишает...
Может быть, может быть,
может и не римская – не жаль,
мне это совсем не мешает,
а даже меня возвышает.
Римлянкам империи
времени упадка,
только им, красавицам,
доставалось сладко -
все пути открыты перед
ихним взором:
хочешь – на работу,
а хочешь – на форум.
А критики хором: “Ах,
“форум”, ах, “форум” –
вот римская деталь!
Одно лишь словечко –
а песенку как украшает!
Может быть, может быть,**

**может и римская – а жаль...
Мне это немного мешает
и замысел мой разрушает.**

Юрий Левитанский (1922-1996), блистательный поэт, который также был известен в литературной среде как прекрасный пародист (ниже – пародия на А. Вознесенского):

**Фиеста феерий!
Фатальная зависть!
Долой Рафаэля!
Да здравствует заяц!
Жил огненно-рыжий
охотник Мишель.
Из зайца он сделал,
мошенник, мишень.
Дабы добывать
ежедневный пирог,
он в зайца стрелял
через задний порог.
А заяка, а заяка
бежал по параболе.
Его не убили, его не поранили.
Не делали пиф и не делали паф –
он сам испугался,
случайно упав.
А заяка, а заяка
уже – боже мой!
Он белый, как сайка.
Он антиживой.
Распалась семья,
в которой семь я,
а восьмой,
мерцающий, как неон,
говорит, что и он – не он.**



Феликс Кривин

Феликс Кривин (1928-2016), российский, а потом израильский писатель и поэт, прекрасный и тонкий, один из основоположников литературного «интеллектуального юмора».

**Я начал сказку так:
«Однажды Заяц...»
Потом чуть-чуть помедлил,
сомневаясь.
Потом, сомнения преодолев,
Я начал сказку так:
«Однажды Лев...»
Потом сравнил
я эти два «однажды»,
Сообразил, что так
бывает с каждым,
Кто, в чем-то струсив,
в чем-то осмелев,
Однажды заяц, а однажды лев.
О это всемогущее «Однажды»!
«Однажды» труса делает
отважным,
Из робких зайцев делает мужчин.
И это – сказки
доблестный зачин!
Однажды в сказке
может все случиться.
А кто за остальное поручится?
Ведь даже сказка –
в этом весь секрет –
Однажды сказка, а однажды – нет.**

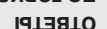
Окончание на стр.56

«КННЖННК – Gift»

Наташа Дютина



215-969-7082



Юмор

НЕТ ВРАГОВ

После долгой проповеди священник спросил у прихожан, готовы ли они простить своих врагов. Около половины из них подняли руки. Недовольный результатом, священник продолжал говорить еще минут 20, а затем повторил свой вопрос. На этот раз руки подняли около 80% при-

хожан. Священник читал проповедь еще 15 минут, и снова спросил, готовы ли они простить своих врагов. Уставшие прихожане ответили единогласно, и только одна пожилая дама воздержалась.

– Миссис Джонс, вы не готовы простить своих врагов?

**Ребёнку подарили
игрушечный набор
доктора! У кота началась
новая жизнь с
трудноизлечимыми
болезнями.**



**Интересный у меня
возраст,
непредсказуемый — то
влюбиться хочется, то на
пенсию...**



**Нахожу выход из любой
ситуации! Удивляет
другое: как я, зараза,
нахожу туда вход!**



ФРАЗЫ

Знаете ли вы, что женщина почти беспомощна, пока у неё не высохли накрашенные ногти...

Меня окружают хорошие люди... Но я боя не сдамся!

Любовь нечаянно нагрянет, когда жену совсем не ждешь...

Маша и Витя всегда мечтали завести

котенка, но у них все равно получались дети.

Оптимист отличается от пессимиста содержанием алкоголя в крови...

Деньги – не зло. Зло так быстро не кончается.

Почему у Алладина джинн появлялся из лампы, а у нас Хоттабыч из бутылки!?

– У меня нет врагов, – ответила старушка.

– Это удивительно! А сколько вам лет?

– Девяносто три.

– Миссис Джонсон, пожалуйста, расскажите нам, как человек может дожить до

93 лет, не имея при этом ни одного врага.

Маленькая милая старушка медленно вышла в центр храма, обернулась к прихожанам и сказала:

– Это элементарно. Я просто пережила этих с – !

Юмор в поэзии. Начало на стр. 53

Лев Лосев (1937-2009), известный русский поэт и литературовед, эмигрировал из СССР в США в 1976 г., преподавал русскую литературу в Дартмутском колледже (один из старейших университетов США, входящий в элитную Лигу плюща); известен также своими ироническими стихами.

**На машинке старой стукал
25 часов на дню -
сочинял для театра кукол
я какую-то фигню.
Возле чеховской калитки,
там, где цвёл вишнёвый сад,
выводил своих на нитке
персонажей – пусть висят.
На машинке стукал, стукал,
стукал, стукал, стукал я...
Вот и стал одной из кукол,
кукол, кукол, кукол я!**

Владимир Высоцкий (1938-1980), выдающийся поэт, бард, актер. В его стихах-песнях много иронии, юмора, сарказма. Ниже – прекрасный образец его иронии по поводу штампов неуклюжей советской пропаганды: тупой американский шпион и хитроумный советский чекист (отрывок).

**Опасаясь контрразведки, избегая жизни светской,
Под английским псевдонимом
«мистер Джон Ланкастер Пек»,
Вечно в кожаных перчатках, чтоб
не сделать отпечатков,
Жил в гостинице «Советской» не-
советский человек.**

(Кличка шпиона «Джон Ланкастер Пек» составлена из имен трех звезд Голливуда: Джон Вэйн, Берт Ланкастер, Грегори Пек).

**Джон Ланкастер в одиночку,
преимущественно ночью,
Чем-то щелкал,
в чем был спрятан
инфракрасный объектив.
А потом в нормальном свете,
представало в черном цвете
То, что ценим мы и любим, чем
гордится коллектив.
Клуб на улице Нагорной стал
общественной уборной,
Наш родной центральный рынок
стал похож на грязный склад.
Искаженный микропленькой,
ГУМ стал маленькой избенкой.
И уж вспомнить неприлично,
чем предстал театр МХАТ.**

(В 60-е годы прошлого века «бунтарский» Театр на Таганке под руководством знаменитого Ю. Любимова, где служил Высоцкий – был сверхпопулярен (билетов не достать!), а МХАТ (до прихода худруком О. Ефремова в 1970 г.) переживал, под руководством безликого В. Богомолова, творческий кризис, его постановки были «мажорно-советскими», его зал был полупустым, труппа насчитывала полторы сотни актёров, многие из которых не выходили на сцену годами).

Далее тупой американский шпион вербует «в дебрях ресторана гражданина Епифана».

**Епифан казался жадным,
хитрым, умным, плотоядным,
Меры в женщинах и в пиве
он не знал и не хотел.
В общем, так: подручный Джона
был находкой для шпиона.
Так случиться может с каждым,
если пьян и мягкотел.**

И дает ему пару «шпионских заданий»:

**...И ещё. Побрейтесь свеже.
И на выставке в Манеже
К вам приблизится мужчина
с чемоданом – скажет он:
«Не хотите ли черешни?»
Вы ответите: «Конечно».
Он вам даст батон с взрывчаткой –
принесёте мне батон.
А за это, друг мой пьяный, –
говорил он Епифану, –
Будут деньги, дом в Чикаго,
много женщин и машин..
Враг не ведал, дурачина:
тот, кому все поручил он,
Был чекист, майор разведки
и прекрасный семьянин...**

Игорь Иртеньев (70 лет), очень хороший, очень ироничный российский поэт, автор многих поэтических сборников; хотя его почему-то называют «правдорубом», я думаю, что топор – вовсе не его поэтический инструмент, ему больше подошел бы скальпель хирурга.

**Идет страна моя ко дну
Со мною заодно,
А мне обидно за страну
И боязно за дно.**

**Не говори мне про застой,
Про то, что Брежнев
в нем виновен,
А я-то думал, что Бетховен,
Ну, в крайнем случае, Толстой.**

**Нет, не люблю я этих марсиан,
Народец, скажем прямо,
хероватый,
К тому же пьющий,
да и вороватый,
В отличие от нас, от россиян.**

**В помойке роется старушка
На пропитания предмет,
Заплесневелая горбушка –
Ее бесхитростный обед.
Горбушку съест, попьет из лужи,
Взлетит на ветку – и поет,
Покуда солнце не зайдет.
А там, глядишь, пора на ужин...**

Дмитрий Быков (50 лет), известный (и очень талантливый!) современный российский писатель, поэт, литературовед; помимо всего этого, является автором сатирических программ «Гражданин поэт» (совместно с актером М. Ефремовым) и ряда других подобных (ниже – отрывок на тему российского президента и российской властной элиты):

**Мы там не были,
мы это не поймем:
Кто работал в ФСБ
или Газпроме,
Кто помечен или
выращен Кремлем,
Тот нигде уже не сможет
выжить, кроме.
Вон и Главный,
на Валдайскую среду
Поглядевший, как удав,
хотя и сытый,
Намекнул, что в
восемнадцатом году
Не расстанется ни
с троном, ни со свитой.
Будет вечен
нерушимый их союз,
Как застывший поцелуй
с картины Климта.
Никуда они не денутся, боюсь.
Да куда им и устроиться,
таким-то?**

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.



У Вас нет прав CDL Class A?

Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?

N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнотойщиком.

Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езды в экстремальных условиях и ситуациях.

SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.

СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.

2000 Bennett Road. Suite 100
Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)
215.500.7552 (8 am - 6 pm)
email: ntranslogistics@yahoo.com

267-441-6600

2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers),
стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней),
своевременная зарплата и финансовая стабильность.

Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

FREE

○ Ваш CDL License Class A
○ Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL



Global Express Cargo, LLC

требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года

Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!

Мы гарантируем стабильную работу, достойную и еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь в получении страховки.



Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!

globalexpresscargollc.com
hr@globalexpresscargollc.com

267-227-1791 ext. 5

331 W Bridge St
Morrisville, PA 19067



Не дайте завянуть вашей улыбке!

Лучшее качество!
Доступные цены!

В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до **50%**.

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 10/31/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

СКИДКИ ДО **50%**

EXP. DATE: 10/31/17

КУПОН

veneers

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

СКИДКИ ДО **25%**

EXP. DATE: 10/31/17

КУПОН

INVISALIGN

СКИДКИ ДО **40%**

EXP. DATE: 10/31/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 10/31/17

КУПОН

BOTOX

\$9.00 UNIT

REGULAR PRICE \$13.00

EXP. DATE: 10/31/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050



PRESENTS: **USA TOUR 2017**



ЛЕОНИД АНЖЕЛИКА

АГУТИН ВАРУМ

ГРУППА «ЭСПЕРАНТО» И ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ЛЕБЕДИ Funk»

NOVEMBER, 9th

THURSDAY, at 8:00 PM

PHILADELPHIA ARCHBISHOP WOOD HIGH SCHOOL
655 York Rd. (Street Rd. & 263 North)

Информация и заказ билетов: www.russianphilly.com

Люда (267) 253-8529, Лена (215) 407-2239,

«Досуг по-русски» (215) 698-8300, «Днипро» (215) 969-4985,

«Галичина» (215) 342-4245, «Northeast Wireless» (215) 676-6300,

«Книжник» (215) 969-7082

www.agutinvarum.com

TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

на временную работу
с октября по январь
с оплатой **\$0,65-0,70 p/mile**

- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

 **215-942-9696**

ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И МЫ ОБСУДИМ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)

ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ на FULL/PART TIME

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT/OT

Наш медперсонал
имеет большой опыт работы
в американских госпиталях и Home Care

215-677-3100
716 Red Lion Rd., Phila, PA 19115

КОМФОРТАБЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ЛЮДЕЙ
"ЗОЛОТОГО ВОЗРАСТА"

см. стр. 31

Golden Age Care